

Invacare® Storm®⁴ Sorozat

Storm⁴, Storm⁴ X-plore, Storm⁴ True Track® Plus

hu **Motoros kerekesszék**
Használati utasítás



Ezt a kézikönyvet a végfelhasználónak kell átadni.
A termék használatba vétele ELŐTT el KELL olvasni ezt a kézikönyvet, és el
KELL tenni, hogy később is fel lehessen lapozni.



Yes, you can.®

© 2020 Invacare Corporation

Minden jog fenntartva. Az Invacare előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos a dokumentum egészének vagy bármely részének ismételt kiadása, másolása és módosítása. A védjegyeket a ™ és az ® szimbólum jelöli. Ellenkező értelmű jelölés hiányában az összes védjegy az Invacare Corporation vagy leányvállalatainak tulajdona, illetve licenche van adva e vállalatok számára.

A „Making Life’s Experiences Possible” bejegyzett védjegy az USA-ban.

A BraunAbility a BraunAbility bejegyzett védjegye.

Tartalomjegyzék

1 Általános információk	7
1.1 Bevezetés	7
1.2 A kézikönyvben használt szimbólumok	7
1.3 Megfelelőség	8
1.3.1 Termékspecifikus szabványok	8
1.4 Használhatóság	8
1.5 A jóállásra vonatkozó információk	9
1.6 Élettartam	9
1.7 A felelősség korlátozása	9
2 Biztonság	10
2.1 Általános biztonsági megjegyzések	10
2.2 Az elektromos rendszerre vonatkozó biztonsági tájékoztatás	14
2.3 Az elektromágneses zavarásra vonatkozó biztonsági tudnivalók	16
2.4 A hajtott és a szabadonfutó kerekes üzemmódban történő haladásra vonatkozó biztonsági tudnivalók	17
2.5 Az ápolásra és a karbantartásra vonatkozó biztonsági tájékoztatás	20
2.6 A helyváltoztatást segítő eszköz megváltoztatására és módosítására vonatkozó biztonsági tájékoztatás	21
2.7 Az emelővel ellátott kerekesszékekre vonatkozó biztonsági tudnivalók	23
2.8 A Recaro és AJ Optimist üléssel ellátott kerekesszékekre vonatkozó biztonsági tudnivalók	25
3 A termék áttekintése	26
3.1 Rendeltetés	26
3.2 Javallatok	26
3.3 Típusbesorolás	26
3.4 Címkék a terméken	26
3.5 A kerekesszék főbb részei	29
3.6 Felhasználó bevitel	29

3.7 Az emelő	29
4 Tartozékok	31
4.1 Teströgzítő öv	31
4.1.1 A teströgzítő övek típusai	31
4.1.2 A teströgzítő öv helyes beállítása	32
4.2 A bottartó használata	32
4.3 A KCLICKfix adapter használata	33
4.4 A csomagtartó beállítása vagy leszerelése	33
5 Használatbavétel	35
5.1 Általános tudnivalók a beállításról	35
5.2 A vezérlőkonzol beállítási lehetőségei	37
5.2.1 A vezérlőkonzol beállítása a használó karhosszához	37
5.2.2 A vezérlőkonzol magasságának beállítása (csak lengőkaros vezérlőkonzol-tartó esetén)	37
5.2.3 A vezérlőkonzol oldalirányú helyzetének beállítása	38
5.2.4 A vezérlőkonzol oldalra fordítása	38
5.3 A standard karfák beállítása (2017 áprilisig)	38
5.3.1 A karfa helyzetének megváltoztatása	38
5.3.2 A karfák magasságának beállítása	39
5.3.3 A karfák szélességének beállítása	39
5.4 A párhuzamos csúszó karfák beállítása (2017 áprilisig)	40
5.4.1 A párhuzamos csúszó karfák magasságának beállítása	40
5.4.2 A karpárna állásszögének beállítása párhuzamos csúszó karfák esetén	40
5.4.3 A párhuzamos csúszó karfák szélességének beállítása	41
5.4.4 A párhuzamos csúszó karfák mozgathatóságának beállítása	42
5.4.5 A karfa helyzetének beállítása párhuzamos csúszó karfa esetén	42
5.5 A központi rész középvonali tartójának beállítási lehetőségei	43
5.5.1 A középvonali tartó mélységének beállítása	44

5.5.2	A központi rész középvonali tartója magasságának beállítása	44	5.10.1	A háttámla dőlésszögének beállítása Easy-Adapt ülésnél.	61
5.5.3	A botkormány/kijelző helyzetének beállítása a központi rész középvonali tartóján.	44	5.10.2	A háttámla magasságának beállítása	61
5.6	A kézzel beállítható állal működtetett vezérlő beállítása	46	5.10.3	A háttámla szélességének beállítása	62
5.6.1	A végtagok korlátozott mozgathatóságának esetére kialakított botkormány beállítása.	46	5.10.4	A háttámla dőlésszögének beállítása	63
5.6.2	A tojásdad kapcsoló beállítása	47	5.10.5	A háttámla állítható feszségű kárpitozott részének beállítása	64
5.6.3	Az elfordító szerkezet beállítása	48	5.11	A Rea fejtámla beállítása	65
5.7	Az elektromosan beállítható állal működtetett vezérlő beállítása	49	5.11.1	A Rea fejtámla vagy nyaktámasz helyzetének beállítása	66
5.7.1	A végtagok korlátozott mozgathatóságának esetére kialakított botkormány beállítása.	49	5.11.2	A Rea fejtámla vagy nyaktámasz magasságának beállítása	66
5.7.2	Botkormányok és kapcsolók beállítása a tartórúdon	49	5.11.3	Az arctámasz beállítása.	66
5.7.3	A tartórúdon lévő kapcsoló magasságának beállítása	51	5.12	Az Elan fejtámla beállítása.	67
5.8	Beállítási lehetőségek Modulte ülés esetén	51	5.12.1	Az Elan fejtámla tartószerkezetének beállítása	67
5.8.1	A karfa magasságának beállítása	51	5.13	A törzstámaszok beállítása	70
5.8.2	A karfa szélességének beállítása	52	5.13.1	A szélesség beállítása	70
5.8.3	A karfa mélységének beállítása	52	5.13.2	A magasság beállítása.	70
5.8.4	A karfa magasságának beállítása (felhajtható karfa)	53	5.13.3	A mélység beállítása.	70
5.8.5	A karfa magasságának beállítása (követő karfa)	53	5.14	A tálca beállítása/levétele	71
5.8.6	Az ellenállás beállítása (felhajtható/követő karfa)	53	5.14.1	A tálca oldalirányú beállítása	71
5.8.7	A karfapárna dőlésszögének beállítása (felhajtható/követő karfa)	54	5.14.2	A tálca mélységének beállítása/a tálca eltávolítása	71
5.8.8	A karfapárna helyzetének beállítása (felhajtható karfa)	54	5.14.3	A tálca oldalra hajtása	72
5.8.9	A csípőtámasz beállítása.	55	5.15	Üléstartó (Easy Adapt)	72
5.8.10	Az ülés szélességének beállítása	59	5.15.1	Az ülés szélességének beállítása	72
5.8.11	Az ülés mélységének beállítása	59	5.15.2	Az ülés mélységének beállítása.	73
5.9	Az ülés állásszögének beállítása	60	5.15.3	Az ülés mélységének beállítása az üléstartó lemez kicserélése nélkül	74
5.9.1	Kézzel, a tengely segítségével	60	5.15.4	Az ülés mélységének beállítása az üléstartó lemez kicserélésével	75
5.10	A háttámla beállítása.	61	5.16	Ergonomikus hosszkompenzációval rendelkező háttámla (Easy-Adapt)	76
			5.16.1	A szélesség beállítása	76
			5.17	A felfüggesztés és a lengéscsillapítás beállítása	76

5.17.1	A felfüggesztés beállítása (csak Storm ⁴ X-plore esetében)	77	5.22.3	A lábtámasz hosszának beállítása	91
5.17.2	A felfüggesztés és a lengéscillapítás kikapcsolása	77	5.22.4	A hátsó lábtámasz mélységének beállítása	92
5.17.3	A lengéscillapítás beállítása	77	5.22.5	A hátsó lábtámasz magasságának beállítása	92
5.18	Középre szerelt lábtámaszok – elektromos lábtámasz	79	5.22.6	A hátsó lábtámasz reteszelésének oldása és a hátsó lábtámasz hátrafordítása kiszálláskor	92
5.18.1	Az elektromos lábtámasz teljes leengedése, hogy könnyebben ki lehessen szállni a kerekesszékből	79	5.22.7	A lábtartó lemez állásszögének beállítása	93
5.19	Középre szerelt lábtámaszok – állítható lábtámasz	80	5.22.8	Az állítható állásszögű és mélységű lábtartó lemez beállítása	93
5.19.1	A dőlésszög beállítása	80	5.23	Állítható szögű lábtartó	94
5.19.2	A lábtámasz hosszának beállítása	81	5.24	Az oldalsó lábtámaszok szélességének beállítása	94
5.19.3	A hátsó lábtámasz beállítása a használat lábszárszélességének megfelelően	81	5.25	Angolszász és metrikus mértékegységek átváltási táblázata	94
5.19.4	A lábtartó lemez állásszögének beállítása	81	6 Használat	97	
5.20	Vari-F lábtartó	82	6.1	Haladás a kerekesszékekkel	97
5.20.1	A lábtartó/lábtámasz kihajtása és/vagy eltávolítása	82	6.2	Az első vezetés előtt	97
5.20.2	A szög beállítása	82	6.3	Parkolás és egy helyben állás	98
5.20.3	A lábtartó véghelyzetének beállítása	83	6.4	Beszállás a helyváltoztatást segítő eszközbe és kiszállás a helyváltoztatást segítő eszközből	98
5.20.4	A lábtartó hosszának beállítása	84	6.4.1	A normál karfa levétele oldalról történő be- és kiszálláshoz	98
5.21	Vari-A lábtámaszok	84	6.4.2	Tudnivalók a be- és a kiszállásról	98
5.21.1	A lábtartó/lábtámasz kihajtása és/vagy eltávolítása	84	6.4.3	A központi rész középvonali tartójának oldalra hajtása	99
5.21.2	A szög beállítása	85	6.4.4	A kijelző elfordítható tartójának oldalra hajtása	99
5.21.3	A lábtámasz véghelyzetének beállítása	86	6.4.5	Az által működtetett vezérlő oldalra hajtása	100
5.21.4	A lábtámasz hosszának beállítása	88	6.5	Akadályok leküzdése	100
5.21.5	A hátsó lábtámasz mélységének beállítása	88	6.5.1	Maximális akadálymagasság	100
5.21.6	A hátsó lábtámasz magasságának beállítása	89	6.5.2	Biztonsági tudnivalók akadályok leküzdéséhez	100
5.21.7	A hátsó lábtámasz reteszelésének oldása és a hátsó lábtámasz hátrafordítása kiszálláskor	89	6.5.3	Az akadályok leküzdésének helyes módja	101
5.21.8	A lábtartó lemez állásszögének beállítása	90	6.6	Haladás emelkedőn és lejtőn	102
5.21.9	Az állítható állásszögű és mélységű lábtartó lemez beállítása	90	6.7	Behajtható borulásgátlók használata	103
5.22	Motoros felemelhető lábtámaszok (ADE lábtámaszok)	91	6.8	Közúton történő használat	103
5.22.1	A lábtámasz kihajtása és eltávolítása	91	6.9	A helyváltoztatást segítő eszköz tolása szabadonfutó kerekes üzemmódban	104
5.22.2	A szög beállítása	91	6.9.1	A motorok szétkapcsolása (hagyományos villanymotorok)	104

6.9.2	A motorok szétkapcsolása (True Track® Plus villanymotorok)	105
7	Vezérlőrendszer	107
7.1	A vezérlés védelmi rendszere	107
7.2	Akkumulátorok	107
7.2.1	Általános tudnivalók a töltésről	107
7.2.2	A töltésre vonatkozó általános utasítások	107
7.2.3	Az akkumulátorok feltöltése	108
7.2.4	A helyváltoztatást segítő eszköz leválasztása töltés után	109
7.2.5	Tárolás és karbantartás	109
7.2.6	Útmutató az akkumulátorok kezeléséhez	110
7.2.7	Az akkumulátorok szállítása	111
7.2.8	Általános útmutató az akkumulátorok kezeléséhez	111
7.2.9	A sérült akkumulátorok kezelésének megfelelő módja	111
8	Szállítás	112
8.1	Szállítás – általános tudnivalók	112
8.2	A helyváltoztatást segítő eszköz járműbe helyezése	112
8.3	A helyváltoztatást segítő eszköz használata járműüléseként	113
8.3.1	A helyváltoztatást segítő eszköz rögzítése járműben	115
8.3.2	A használó rögzítése a helyváltoztatást segítő eszközben	116
8.4	A helyváltoztatást segítő eszköz szállítása utas nélkül	117
8.5	A Dahl dokkolórendszer	118
9	Karbantartás	122
9.1	A karbantartás ismertetése	122
9.2	Ellenőrzések	122
9.2.1	A helyváltoztatást segítő eszköz minden egyes használata előtt	122
9.2.2	Hetente	123
9.2.3	Havonta	124
9.3	Kerekek és gumibroncsok	125
9.4	Rövid távú tárolás	125
9.5	Hosszú távú tárolás	126
9.6	A hátsó burkolat kinyitása	127
9.7	A tápegységmodul leválasztása	127
9.8	Tisztítás és fertőtlenítés	127
9.8.1	A biztonságra vonatkozó általános információk	127
9.8.2	A tisztítási gyakorisága	128
9.8.3	Tisztítás	128
9.8.4	Fertőtlenítés	129
10	Használat után	130
10.1	Felújítás	130
10.2	Hulladékkezelés	130
11	Műszaki Adatok	131
11.1	Műszaki adatok	131
12	Szervizelés	145
12.1	Végrehajtott ellenőrzések	145

1 Általános információk

1.1 Bevezetés

Ez a használati útmutató a termék kezelésére vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmaz. A termék biztonságos használata érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és kövesse a biztonsági utasításokat.

Fontos tudni, hogy lehetnek olyan részek ebben a dokumentumban, amelyek az Ön termékére nem érvényesek, mivel ez a dokumentum a (nyomdába adás időpontjában) elérhető összes modellünkre vonatkozik. Ellenkező értelmű jelzés hiányában e dokumentum mindegyik fejezete a termék összes modelljére vonatkozik.

Az Ön országában elérhető modelleket és konfigurációkat az országspecifikus értékesítési dokumentumok tartalmazzák.

Az Invacare fenntartja a jogot a termék műszaki adatainak további értesítés nélkül történő módosítására.

Mielőtt elolvassa ezt a dokumentumot, ellenőrizze, hogy a legfrissebb verzióval rendelkezik-e. A legfrissebb verzió PDF formátumban az Invacare webhelyén található.

Ha a nyomtatott dokumentumban kicsiknek találja a betűket, és így nehezen tudja elolvasni a szöveget, akkor letöltheti a PDF változatot a webhelyről. A PDF változat betűméretét a képernyőn tetszőlegesen beállíthatja, hogy kényelmesen el tudja olvasni a szöveget.

Ha a termékre vonatkozóan további információra van szüksége, például ha tájékoztatást szeretne kapni a termékre vonatkozó biztonsági értesítésekről vagy a

termékvisszahívásokról, akkor forduljon az Invacare képviselőjéhez. A címek e dokumentum végén találhatók.

Amennyiben a termékkel súlyos esemény következik be, értesítse a gyártót és országában az illetékes hatóságot.

1.2 A kézikönyvben használt szimbólumok

Ebben a kézikönyvben jeleket és figyelemfelhívó szavakat használunk az olyan veszélyes vagy nem biztonságos gyakorlat jelölésére, amely személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. A jelek és figyelemfelhívó szavak magyarázata alább olvasható.



VIGYÁZAT!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezet, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz is vezethet, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely kisebb vagy közepes sérüléshez vezethet, ha nem kerülik el.



FONTOS!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely anyagi kárhoz, rongálódáshoz vezethet, ha nem kerülik el.



Hasznos tanácsokat, javaslatokat és tudnivalókat nyújt a hatékony, gondtalan használathoz.



Bizonyos munkák elvégzéséhez szükséges szerszámokat, alkatrészeket és egyéb eszközöket jelöl.

1.3 Megfelelőség

Minthogy vállalatunk az ISO 13485 szabvány elveinek megfelelően működik, számunkra a minőség alapvető fontosságú.

Ez a termék rendelkezik a CE jelzéssel, ami azt mutatja, hogy megfelel az 1. osztályba sorolt orvostechnikai eszközökre vonatkozó 2017/745 rendeletnek. A termék kibocsátási dátuma a CE-megfelelőségi nyilatkozaton szerepel.

Folyamatosan erőfeszítéseket teszünk annak biztosítására, hogy a vállalat környezetre gyakorolt hatását helyileg és globálisan egyaránt a lehető legkisebbre csökkentsük.

Kizárólag a REACH rendeletnek megfelelő anyagokat és alkatrészeket használunk.

Betartjuk a jelenleg hatályos környezetvédelmi jogszabályokat, a WEEE- és a RoHS-irányelvet.

1.3.1 Termékspecifikus szabványok

A terméket bevizsgálták, és megállapították, hogy teljesíti a villamos hajtású kerekesszékekre, robogókra és töltőberendezéseikre vonatkozó DIN EN 12184 szabvány, valamint az összes kapcsolódó szabvány előírásait.

Ha megfelelő világítással el van látva, akkor a termék közötti közlekedésre is használható.

A helyi szabványokról és előírásokról az Invacare helyi forgalmazójától kaphat további tájékoztatást. A címek e dokumentum végén találhatóak.

1.4 Használhatóság

Csak akkor használja a helyváltoztatást segítő eszközt, ha az tökéletesen üzemképes. Ellenkező esetben veszélyeztetheti saját és mások testi épségét.

A következő lista nem a teljesség igényével készült. Mindössze arra szolgál, hogy bemutasson néhány olyan helyzetet, amely befolyásolhatja a helyváltoztatást segítő eszköz használhatóságát.

Bizonyos esetekben haladéktalanul be kell fejeznie a helyváltoztatást segítő eszköz használatát. Más helyzetekben lehetősége van arra, hogy helyváltoztatást segítő eszközével eljusson a fogalmazóhoz.

Haladéktalanul be kell fejeznie a helyváltoztatást segítő eszköz használatát a következő esetben:

- váratlan viselkedés a vezetés során,
- fékhiba.

Haladéktalanul fel kell keresnie egy hivatalos Invacare-forgalmazót, ha a helyváltoztatást segítő eszköz használatát a következők korlátozzák:

- a világítási rendszer (ha fel van szerelve) meghibásodása vagy helytelen működése,
- a fényszórók működési hibái,
- kopott futófelület vagy elégtelen gumiabroncsnyomás,
- a karfák sérülése (például szakadt párna),
- a lábtámasztartó sérülése (például hiányzó vagy szakadt sarokpánt),

- a teströgzítő öv sérülése,
- a botkormány sérülése (a botkormány nem állítható „üres” helyzetbe),
- sérült, megcsavarodott, becsípődött vagy tartójukból kiszabadult kábelek,
- a helyváltoztatást segítő eszköz kifarolása fékezésakor,
- a helyváltoztatást segítő eszköz oldalra húzása haladáskor,
- szokatlan hangok előfordulása.

Vagy ha úgy érzi, hogy valami nem megfelelően működik a helyváltoztatást segítő eszközön.

1.5 A jótállásra vonatkozó információk

A termékre az egyes országokban érvényes általános szerződési feltételeknek megfelelően gyártói szavatosságot vállalunk.

Garanciális igényel kizárólag azon a forgalmazón keresztül lehet fellépni, amelytől a terméket beszerezték.

1.6 Élettartam

A termék élettartamát öt évre becsüljük, feltéve, hogy szigorúan az ebben a használati utasításban ismertetett rendeltetésének megfelelően, az összes karbantartási és javítási előírást betartva használják. A becsült élettartam a termék gondos használata és megfelelő karbantartása mellett meghosszabbodhat, feltéve, hogy a műszaki és a tudományos fejlődés nem jelent műszaki korlátokat. Az élettartam szélsőséges vagy helytelen használatnál jelentősen csökkenhet. Az a tény, hogy megbecsültük a termék élettartamát, nem képez kiegészítő jótállást.

1.7 A felelősség korlátozása

Az Invacare nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek a következőkből erednek:

- a használati útmutatóban foglaltak be nem tartása,
- helytelen használat,
- természetes elhasználódás,
- a vásárló vagy egy harmadik fél általi helytelen összeszerelés vagy beállítás,
- műszaki módosítások,
- illetéktelen módosítások és/vagy nem megfelelő pótalkatrészek használata.

2 Biztonság

2.1 Általános biztonsági megjegyzések



VESZÉLY!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

A kárpitozott ülésrendszerre ejtett égő cigaretta tüzet okozhat, amelynek következménye halál, súlyos sérülés vagy az eszköz károsodása lehet. Különösen azoknál fordulhat elő halál vagy súlyos sérülés az ilyen tüzekből és az őket kísérő füstből adódóan, akik a helyváltoztatást segítő eszközben ülnek, mert előfordulhat, hogy ők nem képesek elhagyni a helyváltoztatást segítő eszközt.

– NE dohányozzon a helyváltoztatást segítő eszköz használata közben!



FIGYELEM!

Személyi sérülés, anyagi kár vagy halál veszélye

A nem megfelelő felügyelet vagy karbantartás személyi sérülést, anyagi kárt vagy halált okozhat, mert ennek következtében alkatrészeket vagy anyagokat nyelhetnek le, vagy ilyenek okozhatnak fulladást.

– A gyerekeket, a házi kedvenceket és a csökkent fizikai vagy mentális képességekkel rendelkező személyeket szoros felügyelet alatt kell tartani.



FIGYELEM!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

Ha nem megfelelően vezetik a kábeleket, azok rátekeredhetnek más alkatrészekre vagy a használóra, felborulást vagy fulladást okozhatnak, ennek eredménye pedig halál, súlyos személyi sérülés vagy, anyagi kár keletkezhet.

- Győződjön meg arról, hogy az összes kábel megfelelően van vezetve és rögzítve.
- Ügyeljen arra, hogy az esetlegesen túl hosszú kábelből képződött hurok ne nyúljon ki a kerekesszékből.



FIGYELEM!

Súlyos sérülés vagy anyagi kár veszélye

A termék nem megfelelő használata személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

- Ha nem érti a figyelmeztetéseket, intelmeket vagy utasításokat, akkor vegye fel a kapcsolatot egy egészségügyi szakdolgozóval vagy szolgáltatóval, mielőtt megpróbálná használatba venni ezt a berendezést.
- Ne használja se ezt a terméket, se semelyik külön megvásárolható berendezést anélkül, hogy előbb végig ne olvasta és tökéletesen meg ne értette volna ezeket az utasításokat és a termékhez vagy a külön megvásárolható berendezéshez mellékelte más, a használatukra vonatkozó anyagokat, például a használati útmutatót, a szervizkönyvet vagy az utasításokat tartalmazó lapot.

**FIGYELEM!**

Sérülésveszély, ha a helyváltoztatást segítő eszközt akkor használják, amikor gyógyszer vagy alkohol hatása hátrányosan befolyásolja annak működtetését

- Soha ne vezesse a helyváltoztatást segítő eszközt gyógyszer vagy alkohol hatása alatt! Ha szükséges, a helyváltoztatást segítő eszközt ilyenkor megfelelő fizikai és szellemi állapotban lévő kísérőnek kell működtetnie.

**FIGYELEM!**

Sérülésveszély, ha a helyváltoztatást segítő eszközt menet közben kikapcsolják például a be-kikapcsoló gomb megnyomásával vagy valamelyik kábel leválasztásával, mivel ez hirtelen megállást okoz

- Ha vészfékezésre van szükség, egyszerűen engedje el a botkormányt; ekkor a jármű megáll (további tudnivalókat a vezérlőkonzol használati utasítása tartalmaz).

**FIGYELEM!**

Sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye, ha a helyváltoztatást segítő eszköz véletlenül elindul

- Kapcsolja ki a helyváltoztatást segítő eszközt a be- és a kiszállás előtt, illetve ormótlan tárgyak kezelésekor.
- A hajtás szétkapcsolásakor a hajtáson belüli fék hatástalanává válik. Emiatt azt javasoljuk, hogy a helyváltoztatást segítő eszközt a kísérő csak vízszintes felületen tolja, emelkedőn vagy lejtőn ne. Soha ne hagyja a helyváltoztatást segítő eszközt szétkapcsolt motorral emelkedőn vagy lejtőn! A helyváltoztatást segítő eszköz tolása után haladéktalanul kapcsolja össze a motorokat a mechanikával (lásd: A helyváltoztatást segítő eszköz tolása szabadonfutó kerekes üzemmódban).



FIGYELEM!

Sérülésveszély, ha a helyváltoztatást segítő eszközt úgy helyezik járműbe, hogy az utas benne ül

- Mindig érdemesebb a helyváltoztatást segítő eszközt úgy járműbe helyezni, hogy az utas nem ül benne.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszközt utasával együtt rámpán kell a járműbe feljuttatni, győződjön meg arról, hogy a rámpa meredeksége nem haladja meg a névleges biztonságos mértéket (lásd: *11 Műszaki Adatok, 131 oldal*).
- Ha a helyváltoztatást segítő eszközt utasával együtt a névleges biztonságos mértéket (lásd: *11 Műszaki Adatok, 131 oldal*) meghaladó meredekségű rámpán kell a járműbe feljuttatni, akkor csörlőt kell használni. Így egy kísérő személy biztonságosan felügyelheti a műveletet, és segíthet annak során.
- Másik megoldásként szállítólapos felvonó is használható. Győződjön meg arról, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz és utasa együttes tömege nem haladja meg a szállítólapos felvonó, a csörlő vagy más használt eszköz megengedett legnagyobb terhelési tömegét.



FIGYELEM!

A helyváltoztatást segítő eszközből való kiesés veszélye

- Ne csússzon előre az ülésen, ne hajoljon ki előre a térdei között, ne hajoljon hátra a háttámla fölött például egy tárgy eléréséhez.
- Ha teströgzítő öv van felszerelve, azt a helyváltoztatást segítő eszköz minden használatánál megfelelően be kell állítani, és használni kell.
- Másik ülésre való átüléskor állítsa a helyváltoztatást segítő eszközt a lehető legközelebb az új ülőhelyhez.



FIGYELEM!

Súlyos sérülés vagy anyagi kár veszélye

- Súlyos sérülés vagy anyagi kár keletkezhet, ha a helyváltoztatást segítő eszközt nyílt láng vagy tűzveszélyes anyagok közelében tárolja vagy használja.
- Ne tárolja és ne használja a helyváltoztatást segítő eszközt nyílt láng vagy tűzveszélyes anyagok közelében!

**VIGYÁZAT!**

Sérülésveszély a helyváltoztatást segítő eszköz megengedett legnagyobb terhelésének túllépésekor

- Ne terhelje túl a helyváltoztatást segítő eszközt (lásd: *11 Műszaki Adatok, 131 oldal*).
- A helyváltoztatást segítő eszköz egyetlen olyan utas használatára készült, akinek testtömege nem haladja meg az eszköz megengedett legnagyobb terhelését. Soha ne használja a helyváltoztatást segítő eszközt egynél több személy szállítására.

**VIGYÁZAT!**

Forró felületek okozta sérülés veszélye

- Ne hagyja a helyváltoztatást segítő eszközt hosszabb ideig a tűző napon. A fémből készült alkatrészek és felületek, például az ülés és a karfák felforrósodhatnak.

**VIGYÁZAT!**

Sérülésveszély helytelen emeléskor vagy nehéz alkatrészek leesésekor

- A helyváltoztatást segítő eszköz alkatrészeinek (különösen az akkumulátoroknak) a karbantartásakor, javításakor vagy emeléskor vegye figyelembe azok tömegét. Mindig ügyeljen a helyes emelési testtartásra, és szükség esetén kérjen segítséget.

**VIGYÁZAT!**

Tűz vagy leállás veszélye a csatlakoztatott elektromos berendezések miatt

- Ne csatlakoztasson a helyváltoztatást segítő eszközhöz olyan elektromos berendezést, amelyet az Invacare nem hitelesített kifejezetten az adott célra való használatra. Minden villamossági szerelést hivatalos Invacare-forgalmazójával végeztesen el.

**VIGYÁZAT!**

A mozgó alkatrészek jelentette sérülésveszély

- Ügyeljen arra, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz mozgó alkatrészei, például a kerekek vagy az emelőmodulok (ha vannak) ne okozzanak sérülést, különösen ha gyerekek vannak a közelben.

2.2 Az elektromos rendszerre vonatkozó biztonsági tájékoztatás



FIGYELEM!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

A helyváltoztatást segítő eszköz helytelen használata az eszköz füstölését, szikrázását vagy meggyulladását okozhatja. A tűz miatt halál, súlyos sérülés vagy anyagi kár következhet be.

- A helyváltoztatást segítő eszközt **KIZÁRÓLAG** rendeltetésének megfelelően használja.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszköz füstölni, szikrázni vagy égni kezd, **AZONNAL** fejezze be a használatát, és vigye szervizbe.



FIGYELEM!

Tűzveszély

A bekapcsolt lámpák hőt fejlesztenek. Ha a lámpákat textilneművel, például ruhával takarja le, a ruhaanyag meggyulladhat.

- **SOHA** ne takarja le a világítási rendszert ruhaneművel!



FIGYELEM!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye oxigénrendszerek szállítása esetén

Oxigénnel dúsított levegőben a ruhaneműk és más, egyébként nem égő anyagok könnyen meggyulladnak és hevesen égnek.

- Naponta ellenőrizze, hogy nem szivárognak-e az oxigén-csővezetékek, a palacktól kezdve egészen az oxigén felhasználási helyéig, és óvja őket az elektromos szikráktól és mindentől, ami tüzet okozhat.



FIGYELEM!

Sérülésveszély vagy az eszköz károsodásának veszélye rövidzárlat esetén

A tápegységmodulhoz csatlakoztatott kábeleken lévő érintkezőtüskék még a rendszer kikapcsolt állapotában is feszültség alatt állhatnak.

- A feszültség alatt álló érintkezőjű kábeleket csatlakoztatni vagy rögzíteni kell, illetve le kell őket takarni (az áramot nem vezető anyaggal), hogy ne legyenek kitéve az emberekkel vagy esetleg elektromos rövidzárlatot okozó anyagokkal való érintkezés veszélyének.
- Amikor feszültség alatt lévő érintkezőtüskékkel rendelkező kábelt kell leválasztani, például amikor biztonsági okokból le kell választani a buszkábelt a vezérlőkonzolról, akkor feltétlenül rögzítse vagy takarja le (az áramot nem vezető anyaggal) az érintkezőtüskéket.

**FIGYELEM!****Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye**

A víz vagy más folyadék hatása miatt korrodált elektromos alkatrészek halált, súlyos sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.

- Csökkentse a lehető legkisebbre az elektromos alkatrészek víznek vagy más folyadékoknak való kitettségét.
- A korrózió miatt sérült elektromos alkatrészeket azonnal ki KELL cserélni.
- A víznek vagy más folyadéknak gyakran kitett helyváltoztatást segítő eszközöknél az elektromos alkatrészek gyakoribb cseréjére lehet szükség.

**FIGYELEM!****Halál vagy súlyos sérülés veszélye**

E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása elektromos rövidzárlatot okozhat, amelynek következménye halál, súlyos sérülés vagy az elektromos rendszer károsodása lehet.

- A POZITÍV (+) PIROS akkumulátorkábelt a POZITÍV (+) akkumulátorpólushoz KELL csatlakoztatni. A NEGATÍV (–) FEKETE akkumulátorkábelt a NEGATÍV (–) akkumulátorpólushoz KELL csatlakoztatni.
- SOHA ne hagyja, hogy bármelyik szerszám vagy bármelyik akkumulátorkábel egyidejűleg MINDKÉT akkumulátorpólushoz hozzáérjen! Ekkor elektromos rövidzárlat keletkezhet, amely súlyos sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
- Helyezzen védősapkát a pozitív és a negatív akkumulátorpólusra.
- Haladéktalanul cserélje ki a kábelt, ha a szigetelése sérült.
- NE távolítsa el az olvadóbiztosítékot vagy a rögzítőelemet a POZITÍV (+) piros akkumulátorkábel rögzítőcsavarjáról.

**FIGYELEM!****Halál vagy súlyos sérülés veszélye**

Az áramütés halált vagy súlyos sérülést okozhat

- Az áramütés elkerülése érdekében vizsgálja meg, nem szakadt vagy kopott-e a dugasz vagy a vezeték. A szakadt vagy kopott vezetékét azonnal cserélje ki.



A helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélye

Az elektromos rendszer hibája szokatlan viselkedéshez vezethet, például előfordulhat, hogy a lámpák folyamatosan világítanak, esetleg egyáltalán nem világítanak, vagy zaj hallható a mágneses fékekből.

- Hiba esetén kapcsolja ki, majd újra be a vezérlőkonzolt.
- Ha a hiba továbbra is tapasztalható, akkor válassza le vagy távolítsa el az áramforrást. A helyváltoztatást segítő eszköz modelljétől függően vagy ki lehet venni az akkumulátort, vagy le lehet választani a tápegységmodulról. Ha nem biztos abban, hogy melyik kábelt kell lehúzni, kérdezze meg a szállítótól.
- Mindenképpen vegye fel a kapcsolatot a szállítóval.

2.3 Az elektromágneses zavarásra vonatkozó biztonsági tudnivalók

Ez az elektromos jármű a nemzetközi szabványok szerint sikeresen tesztelve lett az elektromágneses zavarásra (EMI) vonatkozó előírásoknak való megfelelés szempontjából. Az elektromágneses mezők azonban, például amelyeket a rádió- és televízióadók és mobiltelefonok állítanak elő, befolyásolhatják az elektromos járművek működését. A járműveinkben használt elektronika is kelthet gyenge elektromágneses zavart, amely azonban a törvény által megengedett tőrésen belül marad. A fenti okok miatt fontos a következő óvintézkedések betartása:



FIGYELEM!

Hibás működés veszélye elektromágneses zavar miatt

- A jármű bekapcsolt állapotában ne kapcsoljon be és ne használjon hordozható adó-vevőket és távközlési eszközöket (például rádió adó-vevő vagy mobiltelefon).
- Igyekezzen elkerülni az erős rádió- és televízióadók környezetét.
- Ha a jármű magától mozgásba jön, vagy kioldanak a fékek, haladéktalanul kapcsolja ki a kerekesszéket.
- Elektromos kiegészítőkkel és más alkatrészekkel való bővítéskor vagy bármilyen módon történő módosításakor a jármű érzékenyé válhat az elektromágneses zavarokra. Ne feledje, hogy nincs biztos módszer annak meghatározására, hogy az ilyen módosítások milyen hatással lesznek az elektronikus rendszer zavarvédetségére.
- Jelentse a gyártónak a jármű minden nem szándékolt mozgását és az elektromos fékek kioldását.

2.4 A hajtott és a szabadonfutó kerekes üzemmódban történő haladásra vonatkozó biztonsági tudnivalók



VESZÉLY!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

A hibásan működő botkormány szándékolatlan/téves mozgást okozhat, ez pedig halált, súlyos sérülést vagy károsodást eredményezhet

- Szándékolatlan/téves mozgás esetén azonnal állítsa le a kerekesszéket, és forduljon szakképzett szerelőhöz!



FIGYELEM!

Sérülésveszély a helyváltoztatást segítő eszköz felborulása miatt

- Csak a névleges biztonságos vagy annál kisebb emelkedésű, illetve lejtésű emelkedőkön és lejtőkön szabad haladni (lásd: *11 Műszaki Adatok, 131 oldal*).
- Emelkedőre való felhajtás előtt mindig állítsa vissza az ülés háttámláját függőleges helyzetbe, illetve döntse vissza az ülést függőleges helyzetbe. Javasoljuk, hogy lejtőn történő lehajtás előtt kissé döntse hátra az ülés háttámláját, illetve kissé döntse hátra az ülést (ha lehet).
- A csúcssebességnek mindig legfeljebb a 2/3-ával haladjon lejtőn lefelé. Lejtőn és

emelkedőn kerülje a hitelen fékezést és a hirtelen gyorsítást.

- Ha lehetséges, ne haladjon nedves, csúszós, jeges és olajos felületen (például hóban, kavicsos úton, jégen stb.), ahol könnyen elveszítheti a jármű feletti uralmát, különösen lejtőn és emelkedőn. Az ilyen felületek közé tartoznak bizonyos festett vagy másként kezelt fafelületek is. Ha mindenképp ilyen felületen kell haladnia, akkor azt lassan és a lehető legóvatosabban tegye.
- Lejtőn és emelkedőn soha ne próbáljon meg akadályt leküzdeni.
- A helyváltoztatást segítő eszközzel soha ne próbáljon meg lépcsősoron fel- vagy lemenni.
- Akadályok leküzdésekor mindig vegye figyelembe a leküzdhető akadályok maximális magasságát (lásd: *11 Műszaki Adatok, 131 oldal* és az akadályok leküzdésére vonatkozó, a következő fejezetben található információkat: *6.5 Akadályok leküzdése, 100 oldal*).



FIGYELEM!

Sérülésveszély a helyváltoztatást segítő eszköz felborulása miatt (folytatás)

- Amikor halad a helyváltoztatást segítő eszközzel, kerülje a súlypont-áthelyeződést, a hirtelen mozdulatokat a botkormánnyal, valamint a hirtelen irányváltoztatást.
- Soha ne használja a helyváltoztatást segítő eszközt egynél több személy szállítására.

- Ne lépje túl a megengedett legnagyobb terhelést, illetve a tengelyenkénti megengedett legnagyobb terhelést (lásd: *11 Műszaki Adatok, 131 oldal*).
- Ne feledje, hogy ha menet közben vált másik sebességfokozatra a helyváltoztatást segítő eszközön, akkor a helyváltoztatást segítő eszköz lefékez vagy felgyorsul.



FIGYELEM!

Súlyos sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

- A helytelen elhelyezkedés miatt dőlés vagy kanyarodás közben a kerekesszék előreborulhat, ami súlyos sérülést vagy károsodást okozhat
- A helyváltoztatást segítő eszköz stabilitásának és megfelelő működésének biztosítása érdekében mindig meg kell tartani a helyes egyensúlyt. A motoros kerekesszéket úgy tervezték, hogy a normál napi tevékenységek során függőleges és stabil maradjon, amíg Ön NEM mozdul túl a súlypontján.
 - NE hajoljon ki előre a helyváltoztatást segítő eszközből a karfa hosszán túlra!
 - NE próbálja meg elérni a tárgyakat, ha ehhez előre kellene csúsznia az ülésben, és ne próbáljon meg felvenni semmit sem a földről úgy, hogy térdei között lenyúl érte!



FIGYELEM!

Leállás veszélye félreeső területen szélsőséges időjárás, például nagy hideg esetén

- Ha Ön mozgásában súlyosan korlátozott, akkor azt javasoljuk, hogy szélsőséges időjárás esetén NE próbáljon meg útra kelni kísérő nélkül.



FIGYELEM!

Sérülésveszély, ha haladás közben lába lecsúszik a lábtartóról és a helyváltoztatást segítő eszköz alá szorul

- Mielőtt elindul a helyváltoztatást segítő eszközzel, mindig gondoskodjon arról, hogy lábai tökéletesen és biztonságosan a lábtartó lemezekre illeszkedjenek, és hogy mindkét lábtámasz megfelelően a helyére legyen rögzítve.

**FIGYELEM!****Súlyos sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye**

Ha a helyváltoztatást segítő eszközt úgy használja, hogy a lábtartó lemez és a talaj/padló távolsága nem éri el a 76 mm-t, akkor súlyos sérülés vagy anyagi kár következhet be.

- A mozgó helyváltoztatást segítő eszköz talajtól mért megfelelő távolságának biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy a lábtartó lemez alja és a talaj/padló távolsága MINDIG legalább 76 mm legyen. A talajtól mért megfelelő távolság elérése érdekében szükség esetén állítsa be a lábtartó lemezek magasságát.
- Ha a lábtartó lemezek magasságának beállítása után a mozgó helyváltoztatást segítő eszköz előrebillenésekor a lábtartó lemezek hozzáérnek a talajhoz, akkor lehetőség szerint ne használja a helyváltoztatást segítő eszközt, amíg meg nem vizsgálta egy márkakereskedővel.

**FIGYELEM!****Sérülésveszély áll fenn, ha akadálynak ütközik, amikor keskeny helyen, például ajtón, bejáraton halad át**

- Keskeny helyen a leglassabb sebességfokozatban és megfelelő óvatossággal haladjon át.

**FIGYELEM!****Sérülésveszély**

Ha a helyváltoztatást segítő eszköz felemelhető lábtámasszal rendelkezik, akkor személyi sérülés keletkezhet és megrongálódhat a helyváltoztatást segítő eszköz, ha a helyváltoztatást segítő eszközzel felemelt lábtámasszal halad.

- Annak elkerülése érdekében, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz súlypontja szándékolatlanul előre tolódjon (különösen lejtőn lefelé történő haladásakor), és hogy a helyváltoztatást segítő eszközt megóvja a károsodástól, normál haladás során a felemelhető lábtámasszokat mindig le kell engedni.

**FIGYELEM!****Borulásveszély**

A borulásgátlók (stabilizálók) csak szilárd talajon hatásosak. A puha talajba, például a fűbe, a hóba és a sárba belesüllyednek, ha rájuk nehezedik a helyváltoztatást segítő eszköz. Ekkor megszűnik a hatásuk, és a helyváltoztatást segítő eszköz felborulhat.

- Puha talajon – különösen lejtőn és emelkedőn – csak nagyon óvatosan haladjon. Közben pedig fokozottan figyelje a helyváltoztatást segítő eszköz borulási stabilitását.



FIGYELEM!

Személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

Ha a kerekesszéket a szabadban vagy rosszul megvilágított helyen használja, személyi sérülés következhet be, vagy károsodhat az eszköz. Ha a kerekesszéket gépjárművek közelében használja, személyi sérülés következhet be, vagy károsodhat az eszköz.

- NE használja úton, utcán vagy országúton!
- Legyen óvatos, amikor a kerekesszéket a szabadban, éjszaka vagy rosszul megvilágított helyen használja!
- A kerekesszék használata közben MINDIG figyeljen a gépjárművekre!

2.5 Az ápolásra és a karbantartásra vonatkozó biztonsági tájékoztatás



FIGYELEM!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

Az ezen a helyváltoztatást segítő eszközön a használók/ápolók vagy képzetlen szerelők által végrehajtott nem megfelelő javítási vagy szervizelési műveletek halált, súlyos sérülést vagy károsodást okozhatnak.

- NE kíséreljen meg végrehajtani olyan karbantartási munkát, amely nem szerepel ebben a használati útmutatóban! Az ilyen javítást vagy szervizmunkát szakképzett

szerelőnek KELL végrehajtania. Forduljon a szállítóhoz vagy az Invacare szakemberéhez.



VIGYÁZAT!

Balesetveszély és a jótállás elvesztésének veszélye elégtelen karbantartás esetén

- Biztonsági okokból és az észre nem vett kopásból származó balesetek elkerülése érdekében fontos, hogy ezen a helyváltoztatást segítő eszközön szokásos használati körülmények esetén évente felülvizsgálatot hajtsanak végre (az ellenőrzési tervet lásd a szervizkönyvben).
- Megterhelő használati körülmények esetén
 - például napi közlekedés meredek lejtőkön, illetve az egészségügyben, ahol gyakran változnak a helyváltoztatást segítő eszköz használói – ajánlott köztes ellenőrzéseket végrehajtani a fékeken, a tartozékokon és a futóművön.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszközt közúton használják, a vezető felelőssége annak biztosítása, hogy az eszköz megbízhatóan üzemeltethető állapotban legyen. A helyváltoztatást segítő eszköz nem megfelelő vagy elhanyagolt ápolása és karbantartása a gyártó felelősségének korlátozását vonja maga után.

2.6 A helyváltoztatást segítő eszköz megváltoztatására és módosítására vonatkozó biztonsági tájékoztatás



FIGYELEM!

Súlyos sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

Helytelen vagy nem megfelelő pótalkatrészek használata személyi sérülést vagy károsodást okozhat.

- A pótalkatrészeknek ugyanolyanoknak KELL lenniük, mint az eredeti Invacare gyártmányú alkatrészeknek.
- A helyes pótalkatrészek megrendelése érdekében mindig adja meg a kerekesszék sorozatszámát.



VIGYÁZAT!

Sérülés és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélye nem jóváhagyott alkatrészek és tartozékok miatt

Az olyan ülések, bővítések és tartozékok, amelyeket az Invacare nem hagyott jóvá az ezzel a helyváltoztatást segítő eszközzel való használatra, befolyásolhatják a helyváltoztatást segítő eszköz borulási stabilitását, és növelhetik a borulásveszélyt.

- Kizárólag olyan ülésrendszereket, bővítéseket és tartozékokat használjon, amelyeket az Invacare jóváhagyott ehhez a helyváltoztatást segítő eszközhöz.

Az olyan ülésrendszerek, amelyeket az Invacare nem hagyott jóvá az ezzel a helyváltoztatást segítő eszközzel való használatra, bizonyos körülmények között nem felelnek meg az érvényes szabványoknak, és növelhetik a gyúlékonyságot és a bőrirritáció veszélyét.

- Kizárólag olyan ülésrendszereket használjon, amelyeket az Invacare jóváhagyott ehhez a helyváltoztatást segítő eszközhöz.



VIGYÁZAT!

Sérülés és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélye nem jóváhagyott alkatrészek és tartozékok miatt

Az olyan elektromos és elektronikus alkatrészek, amelyeket az Invacare nem hagyott jóvá az ezzel a helyváltoztatást segítő eszközzel való használatra, tűzveszélyt okozhatnak, és elektromágneses károsodáshoz vezethetnek.

- Kizárólag olyan elektromos és elektronikus alkatrészeket használjon, amelyeket az Invacare jóváhagyott ehhez a helyváltoztatást segítő eszközhöz.

Az olyan akkumulátorok, amelyeket az Invacare nem hagyott jóvá az ezzel a helyváltoztatást segítő eszközzel való használatra, vegyi égési sérülést okozhatnak.

- Kizárólag olyan akkumulátorokat használjon, amelyeket az Invacare jóváhagyott ehhez a helyváltoztatást segítő eszközhöz.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélye nem jóváhagyott háttámla használatakor

Az olyan utólagosan beépített háttámla, amelyet az Invacare nem hagyott jóvá az ezzel a helyváltoztatást segítő eszközzel való használatra, túlterhelheti a háttámla csövét, és így növeli a sérülésveszélyt és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélyét.

- Forduljon az Invacare márkakereskedőjéhez, amely kockázatelemzést, számításokat, stabilitás-ellenőrzést stb. hajt végre annak megállapításához, hogy a háttámla biztonságosan használható-e.



A helyváltoztatást segítő eszköz CE-jelölése

- A megfelelőségi értékelés/CE-jelölés a vonatkozó hatályos előírásoknak való megfelelés alapján került a termékre, és kizárólag a teljes termékre vonatkozik.
- A CE-jelölés érvényét veszti, ha a termék alkatrészeit vagy tartozékait olyanokra cserélik, vagy ha a terméket olyan további alkatrészekkel vagy tartozékokkal látják el, amelyeket az Invacare nem hagyott jóvá ehhez a termékhez.
- Ebben az esetben az alkatrészeket, illetve tartozékokat kicserélő vagy felszerelő vállalatot terheli a felelősség a megfelelőségi értékelés/CE-jelölés tekintetében, illetve a helyváltoztatást segítő eszköz speciális kialakítású helyváltoztatást segítő eszközként való bejegyeztetése, valamint a megfelelő dokumentáció vonatkozásában.



Fontos tudnivalók a karbantartáshoz szükséges szerszámokról

- Az ebben a kézikönyvben ismertetett egyes karbantartási munkákat a használó is minden nehézség nélkül el tudja végezni, ha rendelkezik a megfelelő szerszámokkal. Ha nem rendelkezik megfelelő szerszámokkal, nem javasoljuk, hogy megkísérelje elvégezni az adott munkát. Ilyenkor feltétlenül forduljon hivatalos szakműhelyhez.

2.7 Az emelővel ellátott kerekesszékekre vonatkozó biztonsági tudnivalók



FIGYELEM!

A mozgó alkatrészek jelentette sérülésveszély

- Ügyeljen arra, hogy soha ne szoruljon semmi a megemelt emelő alá.
- Ügyeljen arra, hogy se Ön, se senki más ne sérüljön meg amiatt, hogy a megemelt ülés alá teszi a kezét, lábát vagy egyéb testrészét.
- Amennyiben nem tudja ellenőrizni az ülés alatti részt, pl. mozgáskorlátozottság miatt, egyszer forgassa körbe a kerekesszéket saját tengelye körül, mielőtt az ülést leengedné. Így megbizonyosodhat arról, hogy senki sincs a veszélyzónában.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a kerekesszék felborulása miatt

- Soha ne terhelje túl a kerekesszéket (lásd: *11 Műszaki Adatok, 131 oldal*).
- Amikor az ülés meg van emelve, kerülje a veszélyes menethelyzeteket, például az akadályok (pl. járdaszegély) leküzdését, illetve a meredek lejtőn történő lefelé vagy felfelé haladást.
- Ha az ülés meg van emelve, ne hajoljon ki belőle.
- Legalább havonta egyszer ellenőrizze az emelőmodult, hogy helyesen működik-e a sebességkorlátozó funkciója, amely csökkenti a kerekesszék sebességét, amikor az ülés meg van emelve (lásd „Az emelő” című fejezetet). Ha nem úgy működik, ahogy kellene, azonnal értesítse a hivatalos szállítót.



VIGYÁZAT!

Az emelőmodul hibás működésének veszélye

- Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy nem kerültek-e idegen tárgyak az emelőmodulba, és nincs-e rajta látható sérülés, valamint hogy a villamos dugaszok szilárdan vannak-e bedugva az aljzatukba.



VIGYÁZAT!

A kerekesszék károsodása az emelő rúdjának egyoldalú terhelése miatt

- Egyoldalú terhelés akkor fordulhat elő, ha az ülés meg van emelve vagy meg van döntve. Emelkedőre történő felhajtás előtt mindig állítsa vissza az ülés háttámláját függőleges helyzetbe, a megdöntött ülést pedig vízszintes helyzetbe. Soha ne tegye ki az emelő rúdját folyamatos egyoldalú terhelésnek. Az ülés emelési és döntési funkciója csak további nyugalmi helyzetek biztosítására szolgál.



Fontos tudnivaló a megemelt ülés esetén való sebességcsökkentésről

- Ha az ülést egy bizonyos pont fölé emelték, a meghajtó elektronika jelentős mértékben csökkenti a kerekesszék sebességét. Ha be van kapcsolva a sebességcsökkentés, a haladási üzemmóddal csak kisebb mozgásokat lehet végrehajtani a kerekesszékekkel, az ilyenkor normál haladásra nem alkalmas. A normál haladáshoz engedje le az ülést annyira, hogy újra kikapcsoljon a sebességcsökkentés. A részleteket „Az emelő” című fejezet tartalmazza.

2.8 A Recaro és AJ Optimist üléssel ellátott kerekesszékekre vonatkozó biztonsági tudnivalók

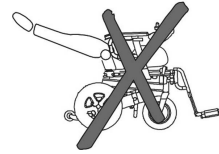


VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a kerekesszék felborulása miatt

A Recaro és az AJ Optimist ülések súlypontja más ülésekéhez képest magasabban van. Emellett ezek az ülések más üléseknél nehezebbek. A háttámla 90°-ra és 60°-ra hátradönthető. Éppen ezért nagyobb a felborulás veszélye.

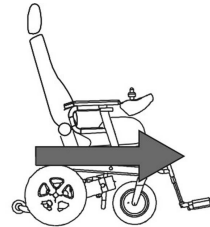
- Soha ne döntse hátra 30°-nál nagyobb mértékben a háttámlát, a kerekesszékekkel való haladáskor pedig a dőlés soha ne legyen nagyobb 15°-nál.



30°-nál nagyobb
SOHA!



15°-30°
Álló helyzetben



0°-15°
Menet közben

3 A termék áttekintése

3.1 Rendeltetés

Ez a helyváltoztatást segítő eszköz olyan járásban korlátozott személyek számára készült, akik megfelelő látásuk, valamint fizikai és szellemi állapotuk alapján képesek villamos hajtású helyváltoztatást segítő eszköz használatára.

3.2 Javallatok

A motoros kerekesszék használata a következő esetekben javasolt:

- Az alapvető szükségletek szempontjából a járásban teljesen vagy jelentősen korlátozottak számára a lakásban történő mozgáshoz.
- A lakóhely elhagyásának igénye levegőzéshez rövid utat téve, vagy a lakóhely közelében lévő helyek elérése a mindennapi teendők végzéséhez.

Motoros kerekesszék biztosítása javasolt belső és külső használatra, ha a kézzel hajtott kerekesszékek a rokkantság miatt már nem használhatók, de a villanymotoros hajtású eszköz megfelelő működtetése még megoldható.

Ellenjavallatok

Nincs ismert ellenjavallat.

3.3 Típusbesorolás

Ez a jármű az EN 12184 szabvány szerint **B osztályú mozgásegítő termékként** lett besorolva (beltéri és kültéri használatra). Ennek megfelelően elegendően kis méretű és mozgékony beltéri használathoz, de emellett számos akadály leküzdésére is képes szabadtéri használat esetén.

3.4 Címkék a terméken

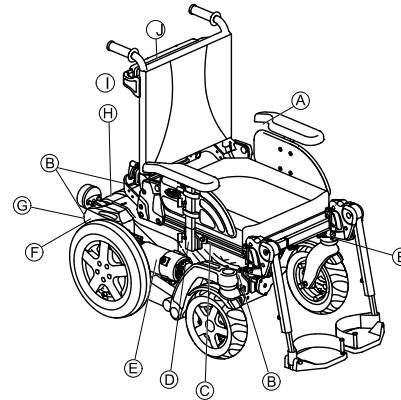



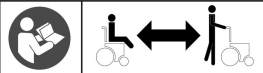













Fig. 3-1






<p>(A)</p>		<p>Ha a helyváltoztatást segítő eszköz tálcával rendelkezik, akkor azt feltétlenül le kell venni és biztonságosan el kell helyezni, amikor a helyváltoztatást segítő eszközt járművön szállítják.</p>
<p>(B)</p>	<p>A rögzítési pontok azonosítása előtt és hátul:</p>	


	 ISO 7176-19	Ha a szimbólum világossárga matricán látható, akkor a rögzítési pont alkalmas arra, hogy a helyváltoztatást segítő eszközt úgy rögzítsék egy járműben, hogy az a jármű üléseként legyen használható.
C		Az ülésemelő használatára vonatkozó figyelmeztetés A részleteket lásd alább
D		A karfa beállítható legnagyobb szélességének jelzése
E		A forgatható kapcsológomb vezetési és tolási helyzetének azonosítása (a képen csak a jobb oldal látható). A részleteket lásd alább
F		Azonosító címke a víz jobb hátsó részén. A részleteket lásd alább

G		Figyelmeztetés arra, hogy a kábelhurok nem használható rögzítési pontként.
H		Figyelmeztetés arra, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz nem használható jármű üléseként. Ez a helyváltoztatást segítő eszköz nem felel meg az ISO 7176-19 szabvány előírásainak.
I		Azoknak a pontoknak a jelzése, ahol a helyváltoztatást segítő eszközön becsípheti az ujját
J		Annak jelzése, hogy a háttámlát ne terhelje meg összesen több mint 6 kg-mal.

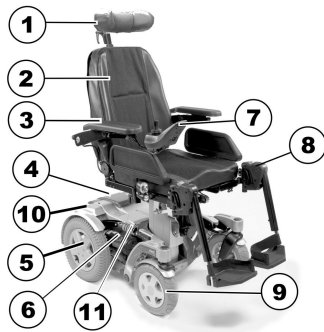
A címkéken szereplő szimbólumok magyarázata

	Megemelt ülésemelő esetén ne hajoljon ki!
	Megemelt ülésemelővel ne hajtson emelkedőre vagy lejtőre!
	Ügyeljen arra, hogy egyetlen testrésze se kerüljön a megemelt ülés alá!
	Soha ne szállítson másik személyt!
	Megemelt ülésemelővel soha ne haladjon egyetlen talajon!
	Olvassa el a használati útmutatót. Ez a szimbólum az azonosítócímkén látható.
	Olvassa el a használati útmutatót. Ez a szimbólum különböző címkéken és helyeken látható.

	<p>Ez a szimbólum a fogatható kapcsológomb „Vezetés” helyzetét jelzi. Ebben az állásban a motor össze van kapcsolva a mechanikával, és a motoros fékek működőképesek. Haladhat a helyváltoztatást segítő eszközzel.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne feledje, hogy a haladáshoz mindig mindkét motort össze kell kapcsolni a mechanikával.
	<p>Ez a szimbólum a fogatható kapcsológomb „Tolás” helyzetét jelzi. Ebben az állásban a motor ki van iktatva, a motoros fékek pedig nem működnek. A helyváltoztatást segítő eszközt egy kísérő személy tolhatja, és a kerekek szabadon forognak.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne feledje, hogy vezérlőkonzolt ki kell kapcsolni. Emellett fontosak a következő szakaszban ismertetett tudnivalók is: <i>6.9 A helyváltoztatást segítő eszköz tolása szabadonfutó kerekes üzemmódban, 104 oldal.</i>
	Gyártó
	A gyártás dátuma
	Európai megfelelés

MD	Orvostechnikai eszköz
SN	Sorozatszám
	WEEE-kompatibilis

3.5 A kerekesszék főbb részei



- 1 Fejtámla
- 2 Háttámla
- 3 Karfa
- 4 Akkumulátorrekesz (hátsó)
- 5 Hajtó kerék
- 6 Hajtómotor (összekapcsoló karral)

- 7 Vezérlőkonzol
- 8 Lábtámaszok
- 9 Beállító kerék
- 10 Felfüggesztés, hátul (egyik sem látható az ábrán, csak a Storm4 X-plore esetén állítható)
- 11 Felfüggesztés, középen (csak a Storm4 X-plore esetén)

3.6 Felhasználói bevitel

A kerekesszék több különböző felhasználói beviteli eszköz valamelyikével lehet felszerelve. Az adott felhasználói beviteli eszköz egyes funkcióival és működtetésével kapcsolatos tudnivalókat az eszközhöz mellékelte használati utasítás tartalmazza.

3.7 Az emelő

Az elektromos emelő a vezérlőkonzolról működtethető. A további tudnivalókat a vezérlőkonzol kézikönyve tartalmazza.



Az emelő 0 °C alatti hőmérsékleten történő használatára vonatkozó tájékoztatás

- Az Invacare gyártmányú helyváltoztatást segítő eszközök olyan biztonsági berendezésekkel rendelkeznek, amelyek megakadályozzák az elektromos alkatrészek túlterhelését. Különösen fagypont alatti üzemi hőmérsékleten ezek kb. 1 másodperces működés után leállítják az emelő működtető tagját.
- Az emelő ekkor a botkormány többszöri használatával, fokozatosan működtethető. Számos esetben ez elegendő hőt termel a működtető tag normális működéséhez.



Korlátozó kapcsoló

- Ha az emelőt egy adott pont fölé emeli, akkor a biztonságos menettulajdonságok garantálása érdekében az ülés és a háttámla szögét együttesen csak legfeljebb 15°-ig tudja beállítani. A kialakítás akkor enged meg a teljes döntést és a háttámla tetszőleges helyzetbe történő állítását, ha az emelő le van engedve. Ha a döntési szög és a háttámla dőlésszöge együttesen meghaladja a 15°-ot (például 10°-os döntés és a háttámla 10°-os dőlésszöge esetén), akkor kikapcsol az emelő funkció.



VIGYÁZAT!

Borulásveszély, ha az ülés felemelt helyzetében nem működnek a sebességkorlátozó érzékelők


– Ha úgy találja, hogy felemelt ülésnél nem működik a sebességcsökkentő funkció, ne haladjon felemelt üléssel, hanem azonnal vegye fel a kapcsolatot az Invacare hivatalos márkakereskedőjével.

4 Tartozékok

4.1 Teströgzítő öv

A teströgzítő öv külön megvásárolható tartozék, amely felszerelhető a helyváltoztatást segítő eszközre gyárilag, vagy felszereltethető utólag a hivatalos forgalmazóval. Ha a helyváltoztatást segítő eszköz rendelkezik teströgzítő övvel, akkor a hivatalos forgalmazó tájékoztatja Önt annak használatáról.

A teströgzítő öv segít a helyváltoztatást segítő eszköz használójának a számára optimális ülőhelyzetben maradni. A helyesen használt öv segít a használót szilárdan a számára kényelmes ülőhelyzetben tartani a helyváltoztatást segítő eszközben. Ez főleg olyan használók esetében lényeges, akiknek ülőhelyzetben nem tökéletes az egyensúlyérzékük.

 Azt javasoljuk, hogy mindig használja a teströgzítő övet, amikor a helyváltoztatást segítő eszközt használja.

4.1.1 A teströgzítő övek típusai

A helyváltoztatást segítő eszközre gyárilag a következő típusú teströgzítő övek lehetnek felszerelve. Ha a helyváltoztatást segítő eszközre az alább felsoroltaktól eltérő öv van felszerelve, ügyeljen arra, hogy megkapja a megfelelő, felszerelést és használatot ismertető gyártói dokumentációt.

Egy oldalon állítható övek fém csattal



Az övek csak az egyik oldalon állíthatók, így a csat nem feltétlenül kerül középre.

Mindkét oldalon állítható öv műanyag csattal




Az öv mindkét oldalon állítható. Ez azt jelenti, hogy megfelelő beállítással a csat középre kerülhet.

Mindkét oldalon állítható öv fém csattal



Az öv mindkét oldalon állítható. Ez azt jelenti, hogy megfelelő beállítással a csat középre kerülhet.

4.1.2 A teströgzítő öv helyes beállítása

 Az övnek elég szorosnak kell lennie ahhoz, hogy biztosítsa a kényelmes ülést és a test megfelelő ülőhelyzetben tartását.

1. Ügyeljen arra, hogy megfelelően üljön, azaz támaszkodjon a háttámlának, tartása egyenes és lehetőleg szimmetrikus legyen, ne dőljön előre vagy oldalt, és ne üljön az ülés valamelyik szélére.
2. Úgy helyezze el a teströgzítő övet, hogy csípőcsontjai az öv fölött könnyen kitapinthatóak legyenek.
3. Állítsa be az öv hosszúságát a fent ismertetett módszerek valamelyikével. Az övet úgy kell beállítani, hogy laposan tartott tenyere beférjen az öv és teste közé.

4. Ügyelni kell arra, hogy a csat lehetőleg középre kerüljön. Ehhez mindkét oldalon egyenlő arányban kell állítani a hosszúságon, amennyire csak lehetséges.
5. Hetente ellenőrizze az övet, hogy meggyőződjön annak megfelelő állapotáról, hogy nincs rajta sérülés vagy kopás, és hogy megfelelően rögzítve van a helyváltoztatást segítő eszközhöz. Ha az öv csak csavarkötéssel van rögzítve, ellenőrizni kell, hogy az nem lazult-e meg vagy oldódott-e ki. Az övekkal kapcsolatos karbantartási munkáról további tudnivalókat az Invacare vállalattól beszerezhető szervizkönyv tartalmaz.

4.2 A bottartó használata

Ha helyváltoztatást segítő eszköze bottartóval rendelkezik, azt járóbot vagy mankó biztonságos szállítására használhatja. A bottartó egy (alsó) műanyag tartóból és egy (felső) tépőzáras rögzítőből áll.



VIGYÁZAT! **Sérülésveszély**

Ha a járóbotot vagy a mankót nem rögzített módon (például szabadon az ölébe fektetve) szállítja, azzal sérülést okozhat saját magának, illetve a közelben tartózkodó személyeknek.
– Járóbot vagy mankó szállításához mindig bottartót kell használni.

1. Oldja ki felül a rögzítő tépőzárát.
2. Helyezze be a járóbot vagy mankó alsó végét az alsó tartóba.
3. Ezután a járóbotot vagy a mankót a felül található tépőzárral rögzítheti.

4.3 A KCLICKfix adapter használata

A helyváltoztatást segítő eszköze felszerelhető a Rixen + Kaul KCLICKfix rendszer mini adaptere. Ehhez különféle tartozékok rögzíthetők, például az Invacare által forgalmazott mobiltelefon-tartó, amelyen mobiltelefonját, sportszemüvegét stb. szállíthatja.

- ! **A nem megfelelően rögzített tartozékok veszélyforrást jelenthetnek**
A tartozékok leeshetnek és elveszhetnek, ha nincsenek megfelelően rögzítve.
– Valahányszor használja a helyváltoztatást segítő eszközt, ellenőrizze, hogy a tartozék tökéletesen a helyén van-e, és megfelelően van-e rögzítve.

- ! **Törésveszély a túlterhelés miatt**
A KCLICKfix adapter eltörhet, ha túlterhelik.
– A KCLICKfix adapter megengedett legnagyobb terhelése 1 kg.

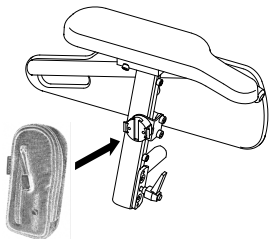


Fig. 4-1

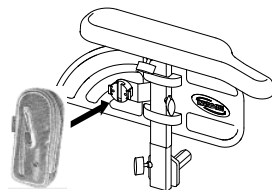


Fig. 4-2

A tartozék rögzítése

1. Nyomja be a tartozékot a KCLICKfix adapterbe.
A tartozék a helyére kattan és megfelelően rögzül.

A tartozék kivétele

1. Nyomja meg a vörös gombot, és vegye ki a tartozékot.

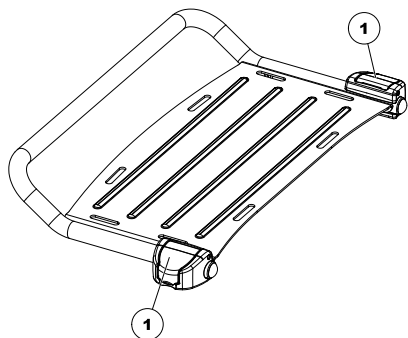
Az adatper 90°-onként elforgatható, így a tartozékot a négy irány bármelyikéből elérheti. Lásd az Invacare forgalmazójától vagy közvetlenül az Invacare vállalattól beszerezhető beszerelési útmutatót.

A KCLICKfix rendszerre vonatkozó a további tudnivalókat lásd itt: <http://www.klickfix.com>.

4.4 A csomagtartó beállítása vagy leszerelése

- ! **Odaütődésből származó sérülésveszély**
A kerekesszék alkatrészei megsérülhetnek, ha a csomagtartó nekiütődik az ülésnek az ülés dőlésszögének vagy a háttámlának a beállítása közben.
– Ügyeljen arra, hogy a csomagtartó ne érintkezzen az üléssel az ülés dőlésszögének vagy a háttámlának a beállítása közben.

- ! **Törésveszély a túlterhelés miatt**
A csomagtartó eltörhet, ha túl nagy terhelés éri.
– A csomagtartó megengedett legnagyobb terhelése 10 kg.



1. Nyissa fel a csomagtartó konzoljának rögzítőkarjait (1).
2. Tolja előre vagy hátra a csomagtartót, vagy vegye le.
3. Zárja a csomagtartó konzoljának rögzítőkarjait.

5 Használatbavétel

5.1 Általános tudnivalók a beállításról



FIGYELEM!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

A nem megfelelő specifikáció szerint beállított helyváltoztatást segítő eszköz további használata a helyváltoztatást segítő eszköz hibás viselkedését okozhatja, ez pedig halálhoz, súlyos sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

- Teljesítménymódosító változtatásokat kizárólag egészségügyi szakember hajthat végre, illetve olyan személy, aki tökéletesen ismeri a folyamatot és a vezető képességeit.
- A helyváltoztatást segítő eszköz beállítása, illetve módosítása után ellenőrizze, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz a beállítási folyamat során megadott specifikációnak megfelelően működik-e. Ha a helyváltoztatást segítő eszköz nem a specifikációnak megfelelően működik, akkor **AZONNAL** kapcsolja ki a helyváltoztatást segítő eszközt, és adja meg újra a beállítási specifikációt! Ha a helyváltoztatást segítő eszköz ezt követően sem a helyes specifikációnak megfelelően működik, akkor lépjen kapcsolatba az Invacare képviselőjével.



FIGYELEM!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

A lazán rögzített vagy hiányzó rögzítőelemek instabilitást okozhatnak, ami halálhoz, súlyos személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

- **MINDEN** beállítás, javítás és szerviz után és **MINDEN** használat előtt győződjön meg arról, hogy minden rögzítőelem megvan és szorosan rögzített!



FIGYELEM!

Személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

A helyváltoztatást segítő eszköz használók, ápolók vagy képzetlen szerelők által végrehajtott nem megfelelő beállítása sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

- **NE** próbálja meg beállítani a helyváltoztatást segítő eszközt! A helyváltoztatást segítő eszköz kezdeti beállítását szakképzett szerelőnek **KELL** végrehajtania.
- A használó általi beállítás csak akkor javasolt, ha a használó már megkapta az egészségügyi szakembertől a megfelelő útmutatásokat.
- **NE** kísérelje meg az adott munka elvégzését, ha nem rendelkezik a felsorolt szerszámokkal!



VIGYÁZAT!

Baleset és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélye

Előfordulhat, hogy a beállítási lehetőségek különféle kombinációi és a helyváltoztatást segítő eszköz alkatrészeinek egyedei beállításai miatt egymásnak ütköznek a helyváltoztatást segítő eszköz alkatrészei

- A helyváltoztatást segítő eszköz egyedileg és többféleképp beállítható ülésrendszerrel rendelkezik, többek között állítható lábtámaszokkal, karfákkal, fejtámlával és egyéb beállítási lehetőségekkel. Ezeket a beállítási lehetőségeket a következő fejezetek ismertetik. Ezek segítségével az ülés a fizikai követelményekhez és a használó állapotához igazítható. Az ülésrendszer és az ülésfunkciók használóhoz való hozzáigazításakor ügyeljen arra, hogy ne ütközzenek egymáshoz a helyváltoztatást segítő eszköz alkatrészei.



FONTOS!

Minden helyváltoztatást segítő eszközt a megrendelésben meghatározott specifikáció szerint, egyedileg gyártunk le és konfigurálunk. A specifikációt egészségügyi szakembernek kell megadnia a használó igényeinek és egészségi állapotának megfelelően.

- Ha adaptálni szeretné a helyváltoztatást segítő eszköz konfigurációját, konzultáljon egy egészségügyi szakemberrel.
- Minden adaptálást szakképzett szerelőnek kell végrehajtania.



A kezdeti beállítást mindig egészségügyi szakembernek kell végrehajtania. A használó általi beállítás csak akkor javasolt, ha a használó már megkapta az egészségügyi szakembertől a megfelelő útmutatásokat.




Fontos tudni, hogy lehetnek olyan részek a használati útmutatóban, amelyek az Ön termékére nem érvényesek, mivel ez a kézikönyv (a nyomdába adás idején létező) összes jelenlegi modellünkre vonatkozik.

Elektromos beállítási lehetőségek



Az elektromos beállítási lehetőségek használatát a vezérlőkonzol használati útmutatója ismerteti részletesen.

Recaro® és AJ Optimist ülések

-  A Recaro® és az AJ Optimist ülésről a további tudnivalókat az üléshez tartozó különálló használati útmutató tartalmazza.

5.2 A vezérlőkonzol beállítási lehetőségei

Az alábbi információ minden ülésrendszerre érvényes.



VIGYÁZAT!

Ha a vezérlőkonzol helyzetét átállítják, és nincs minden csavarja tökéletesen meghúzva, akkor ha véletlenül akadálynak (például ajtófélfának vagy asztalnak) ütközik, fennáll annak a veszélye, hogy a vezérlőkonzol hátranyomódik, a botkormány pedig nekipereselődik a karfának.

Emiatt a helyváltoztatást segítő eszköz irányíthatatlanul halad előre, ami a használó és a helyváltoztatást segítő eszköz útjába kerülő személyek sérülését okozhatja.

- A vezérlőkonzol helyzetének beállításakor mindig ellenőrizze, hogy meghúzta-e az összes csavart.
- Ha véletlenül ilyesmi fordulna elő, azonnal kapcsolja ki (OFF) a helyváltoztatást segítő eszköz elektronikáját a vezérlőkonzolon.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

Ha rátámaszkodik a vezérlőkonzolra (például akkor, amikor átül a kerekesszékből vagy a kerekesszékebe), akkor eltörhet a vezérlőkonzol tartója, és a használó kieshet a kerekesszékből.
– Soha ne támaszkodjon a vezérlőkonzolra (például átüléskor)!

5.2.1 A vezérlőkonzol beállítása a használó karhosszához

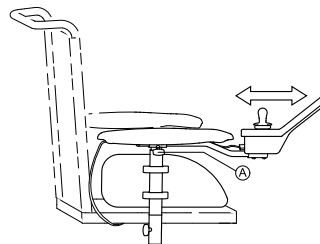


Fig. 5-1

1. Lazítsa meg a szárnyas csavart **A**.
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a szárnyas csavart.

5.2.2 A vezérlőkonzol magasságának beállítása (csak lengőkaros vezérlőkonzol-tartó esetén)



- 6 mm-es imbuszkulcs

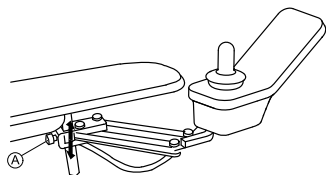


Fig. 5-2

1. Lazítsa meg a csavart **A**.
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavart.

5.2.3 A vezérlőkonzol oldalirányú helyzetének beállítása

A vezérlőkonzol helyzete oldalirányban 20 mm-rel (0,8 hüvelykkel) állítható.



- 3 mm-es imbuszkulcs

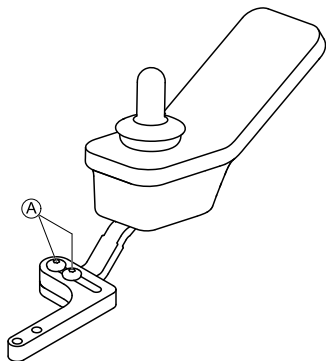


Fig. 5-3

1. Lazítsa meg a csavarokat **A**.
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavarokat.

5.2.4 A vezérlőkonzol oldalra fordítása

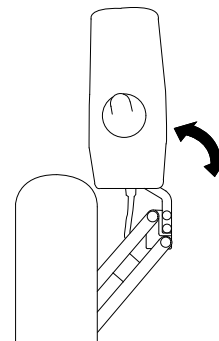


Fig. 5-4

Ha a helyváltoztatást segítő eszköz oldalra fordítható vezérlőkonzol-tartóval van felszerelve, akkor a vezérlőkonzolt elfordíthatja oldalra, például hogy közelebb tudjon menni a helyváltoztatást segítő eszközzel az asztalhoz.

5.3 A standard karfák beállítása (2017 áprilisig)

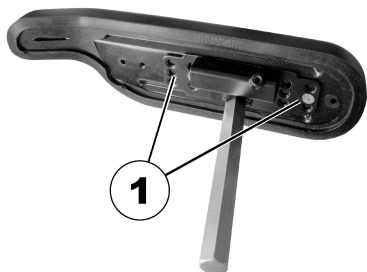
5.3.1 A karfa helyzetének megváltoztatása



Szükséges szerszámok:

- 1 db 3 mm-es imbuszkulcs

A karfának 12 lehetséges helyzete van.

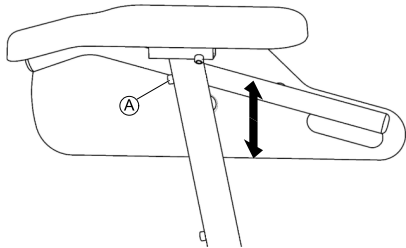


1. A karfa helyzetének megváltoztatásához lazítsa meg és vegye ki a csavart (1).
2. A karfa helyzetének beállítása a karfán és a rögzítőlemezen található furatok megfelelő kombinációjának kiválasztásával valósítható meg.
3. Tegye vissza és húzza meg az csavarokat.

5.3.2 A karfák magasságának beállítása



- 3 mm-es imbuszkulcs



1. Lazítsa meg a csavart (A).
2. Állítsa a karfát a kívánt magasságba.
3. Húzza meg a csavart.

1574045-Z

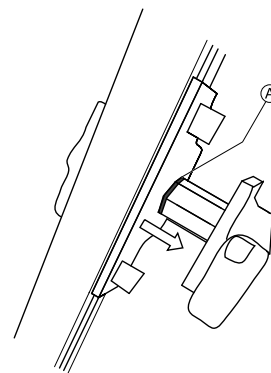
5.3.3 A karfák szélességének beállítása



FIGYELEM!

Súlyos sérülést okozhat, ha valamelyik karfa leesik a tartójáról, mert a megengedettnél nagyobb szélességre állították be

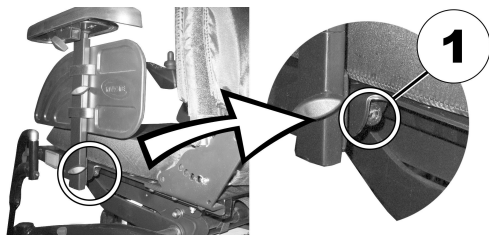
- A szélesség beállítását a „STOP” felirat és piros jelek (A) segítik. A karfákat csak addig a pontig szabad kihúzni, amelynél a „STOP” felirat még teljesen olvasható.
- A beállítás befejezése után mindig megfelelően húzza meg a rögzítőcsavarokat.



Az oldaltól függően a csavar előlről vagy hátulról érhető el.



- 8 mm-es imbuszkulcs



1. Lazítsa meg a csavart (1).
2. Állítsa a karfát a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavart.
4. Ismételje meg az eljárást a másik karfával.

5.4 A párhuzamos csúszó karfák beállítása (2017 áprilisig)

5.4.1 A párhuzamos csúszó karfák magasságának beállítása

A párhuzamos csúszó karfa magassága a karfa szögével állítható be.



1. A karfa szögének beállításához lazítsa meg a gombot (1).



2. Állítsa be a karfa kívánt szögét.
3. Húzza meg a gombot.

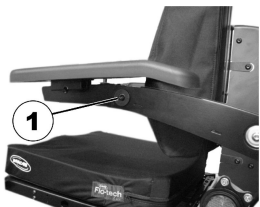
A karfa magasságának beállítása után be kell állítani a karpárna szögét is. Lásd: *5.4.2 A karpárna állásszögének beállítása párhuzamos csúszó karfák esetén, 40. oldal.*

5.4.2 A karpárna állásszögének beállítása párhuzamos csúszó karfák esetén



- 5 mm-es imbuszkulcs
-

1.



Lazítsa meg a csavarokat (1).

2.



Állítsa be a karfa kívánt szögét.

3. Húzza meg a csavarokat. Ügyeljen arra, nehogy kimaradjanak a racsnis alátétek.

5.4.3 A párhuzamos csúszó karfák szélességének beállítása

A párhuzamos csúszó karfák nyolc szélességi fokozatban igazíthatók a háttámlához.



Szükséges szerszámok:

- 1 db 4 mm-es imbuszkulcs

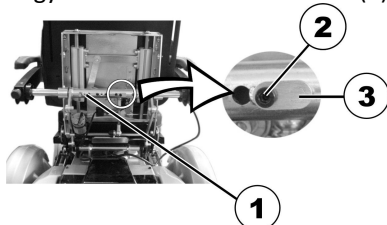


1.

Hajtsa ki a csavarokat a háttámla burkolatának mindkét oldalán (1).

A fénykép csak a bal oldali csavarokat mutatja.

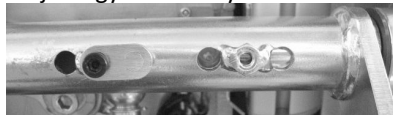
2. Vegye le a háttámla burkolatát (2).



3.

Az imbuszkulccsal lazítsa meg a hátsó tengelyen található helyzetbeállító csap (3) csavarját (2).

4. A karfát kissé megemelve csökkentse annak terhelését, majd vegye ki a helyzetbeállító csapot.



5.

Állítsa be a karfa szélességét.

A karfa lehetséges helyzeteit a hátsó tengely és a karfa tengelyén lévő furatok határozzák meg.

6. Tegye be a helyzetbeállító csapot.


7. Húzza meg a csavart.
8. Ismétlje meg az eljárást a másik karfával is.

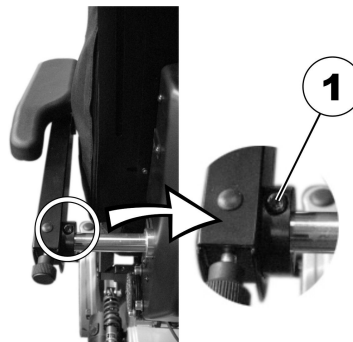


9. Szerelje vissza a háttámla burkolatát (2). Közben ügyeljen arra, hogy az oldalt található mélyedések a megfelelő helyre kerüljenek.
10. Húzza meg a csavarokat a háttámla burkolatának mindkét oldalán (1).
A fénykép csak a bal oldali csavarokat mutatja.

5.4.4 A párhuzamos csúszó karfák mozgathatóságának beállítása


A párhuzamos csúszó karfa könnyebben és nehezebben mozgathatóra állítható.

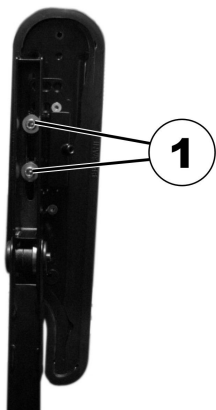
-  Szükséges szerszámok:
- 5 mm-es imbuszkulcs



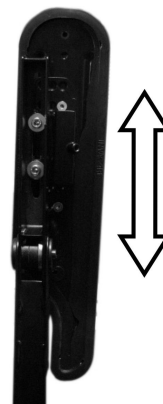
1. Hogy a karfa könnyebben mozogjon, lazítson a beállítóegység csavarján (1) az imbuszkulccsal.
2. Hogy a karfa nehezebben mozogjon, szorítson a beállítóegység csavarján (1) az imbuszkulccsal.

5.4.5 A karfa helyzetének beállítása párhuzamos csúszó karfa esetén

-  Szükséges szerszámok:
- 5 mm-es imbuszkulcs



1. Állítsa a karfát függőleges helyzetbe.
2. Lazítsa meg a belső csavarokat (1) az imbuszkulccsal.



3. Állítsa be a karfa vízszintes helyzetét.
4. Húzza meg a csavarokat.
Ügyeljen arra, nehogy kimaradjanak a Nord-Lock alátétek.

5.5 A központi rész középvonali tartójának beállítási lehetőségei



FIGYELEM!

Személyi sérülés vagy halál veszélye

A laza kicsi alkatrészek belekerülhetnek a légutakba, ez pedig sérülést vagy halált okozhat.

- Ne távolítson el semmilyen kicsi alkatrészt, kivéve a botkormány gombjának cseréje során.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a botkormány eltávolított gombját!
- A gyerekeket, a házi kedvenceket és a csökkent fizikai vagy mentális képességekkel rendelkező személyeket szoros felügyelet alatt kell tartani.



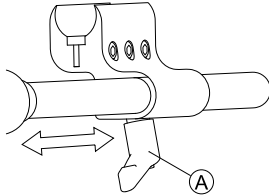
VIGYÁZAT!

Személyi sérülés és anyagi kár veszélye

A rudak módosítása (például lerövidítése) után visszamaradt sorja és a hiányzó véglezáró kupakok személyi sérüléshez és anyagi kárhoz vezethetnek.

- A felesleges rész levágása után távolítsa el a sorját!
- A sorja eltávolítása után tegye vissza a véglezáró kupakot!
- Ellenőrizze, hogy szorosan zár-e a véglezáró kupak.

5.5.1 A középvonali tartó mélységének beállítása



1. Lazítsa meg a kart (A).
2. Tolja a középvonali tartót a kívánt helyzetbe.
3. Szorítsa meg a kart.

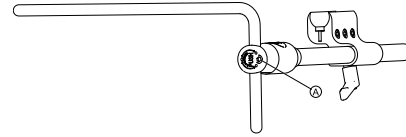
5.5.2 A központi rész középvonali tartója magasságának beállítása

A központi rész középvonali tartójának magassága kétféleképp állítható be:

- Állítsa be a karfa magasságával együtt. Lásd a karfára vonatkozó megfelelő fejezeteket.
- Csak a központi rész középvonali tartójának magasságát állítsa be. Lásd az alábbi szakaszt.



- 3/16"-es imbuszkulcs



1. Lazítsa meg a csavart (A).
2. Állítsa a központi részt a kívánt magasságba.
3. Húzza meg a csavart.

5.5.3 A botkormány/kijelző helyzetének beállítása a központi rész középvonali tartóján

DLX-REM110, DLX-REM2XX, DLX-REM400



- 4 mm-es imbuszkulcs
- 8 mm-es csavarkulcs

A vezérlőkonzol megbillentése

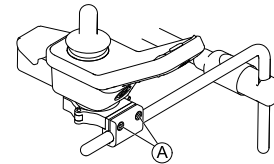


Fig. 5-5 Példaként a DLX-REM400 beállítását ismertetjük. A DLX-REM110, a DLX-REM211 és a DLX-REM216 is ugyanígy állítható be.

1. Lazítsa meg a csavarokat (A).
2. Helyezze el a vezérlőkonzolt a központi részen.
3. Húzza meg a csavarokat.

A vezérlőkonzol elfordítása

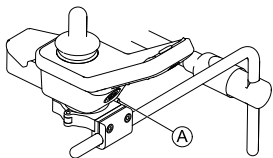



Fig. 5-6 Példaként a DLX-REM400 beállítását ismertetjük. A DLX-REM110, a DLX-REM211 és a DLX-REM216 is ugyanígy állítható be.

1. Lazítsa meg a csavart **A**.
2. Fordítsa a vezérlőkonzolt a bilincsből a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavart.

DLX-REM500

- 
- 3/16"-es imbuszkulcs

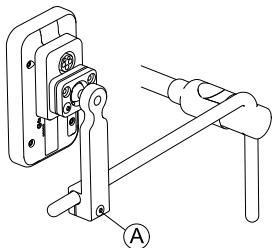



Fig. 5-7

1. Lazítsa meg a csavart **A**.
2. Helyezze el a kijelzőt a központi részen.
3. Húzza meg a csavart.

DLX-CR400 és DLX-CR400LF

A vezérlőkonzol megbillentése

- 
- 4 mm-es imbuszkulcs

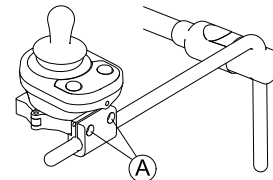



Fig. 5-8

1. Lazítsa meg a csavarokat **A**.
2. Helyezze el a vezérlőkonzolt a központi részen.
3. Húzza meg a csavarokat.

A vezérlőkonzol elfordítása

- 
- 4 mm-es imbuszkulcs
 - 8 mm-es csavarkulcs

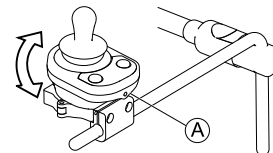



Fig. 5-9

1. Lazítsa meg a csavart **A** (az ábrán nem látható).
2. Fordítsa a vezérlőkonzolt a bilincsből a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavart.

ASL jelelő alkatrészek a központi rész tálcáján

- 
- 3/16"-es imbuszkulcs

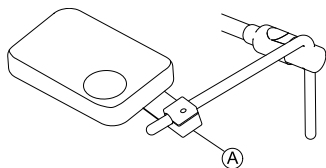


Fig. 5-10 Az ábra csak szemléltetési célra szolgál.

1. Lazítsa meg a csavart (A).
2. Helyezze el a botkormányt a központi részen.
3. Húzza meg a csavart.

ASL jelelő alkatrészek magán a központi részen



- 5/32"-es imbuszkulcs

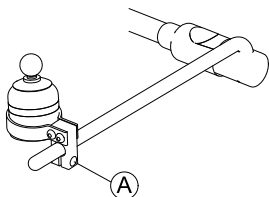


Fig. 5-11 Az ábra csak szemléltetési célra szolgál.

1. Lazítsa meg a csavart (A).
2. Helyezze el a botkormányt a központi részen.
3. Húzza meg a csavart.

5.6 A kézzel beállítható állal működtetett vezérlő beállítása



FIGYELEM!

Személyi sérülés vagy halál veszélye

A kicsi alkatrészek belekerülhetnek a légutakba, ez pedig sérülést vagy halált okozhat.

- Ne vegyen ki egyetlen kicsi alkatrészt se!
- A gyerekeket, a házi kedvenceket és a csökkent fizikai vagy mentális képességekkel rendelkező személyeket szoros felügyelet alatt kell tartani.



VIGYÁZAT!

Személyi sérülés és anyagi kár veszélye

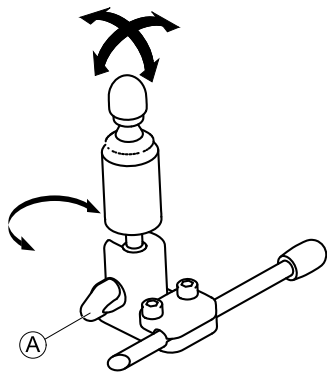
A rudak módosítása (például lerövidítése) után visszamaradt sorja és a hiányzó véglezáró kupakok személyi sérüléshez és anyagi kárhoz vezethetnek.

- A felesleges rész levágása után távolítsa el a sorját!
- A sorja eltávolítása után tegye vissza a véglezáró kupakot!
- Ellenőrizze, hogy szorosan zár-e a véglezáró kupak.

5.6.1 A végtagok korlátozott mozgathatóságának esetére kialakított botkormány beállítása

A botkormány állásának beállítása

A botkormány 360 fokos szögben forgatható. Az oldalán található bevágás lehetővé teszi, hogy a botkormányt 90 fokként rögzítse.

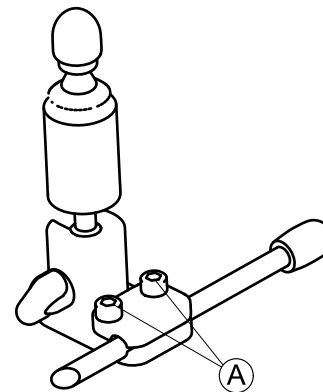


1. Lazítsa meg a kézzel hajtható csavart (A).
2. Fordítsa el a botkormány alsó részét úgy, hogy illeszkedjen valamelyik bevágásba.
3. Állítsa be a botkormány állását. Szükség esetén a botkormányt 90 fokként rögzítheti a bevágások segítségével.
4. Húzza meg a kézzel hajtható csavart.

A helyzet beállítása a tartón



- 5/32"-es imbuszkulcs



1. Lazítsa meg a csavarokat (A).
2. Tegye a botkormányt a tartóra.
3. Húzza meg a csavarokat.

A mélység és a magasság beállítása

Lásd: 5.6.3 Az elfordító szerkezet beállítása, 48. oldal.

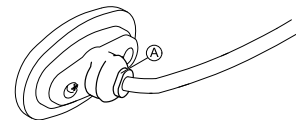
5.6.2 A tojásdad kapcsoló beállítása

A kapcsoló állásának beállítása

A tojásdad kapcsoló 360 fokban elforgatható.



- 7/16"-es csavarkulcs



1. Lazítsa meg az anyát (A).
2. Állítsa be a tojásdad kapcsoló állását.
3. Húzza meg az anyát.

A mélység és a magasság beállítása

Lásd: 5.6.3 Az elfordító szerkezet beállítása, 48. oldal.

5.6.3 Az elfordító szerkezet beállítása



FIGYELEM!

Személyi sérülés vagy halál veszélye

A kicsi alkatrészek belekerülhetnek a légutakba, ez pedig sérülést vagy halált okozhat.

- Ne vegyen ki egyetlen kicsi alkatrészt se!
- A gyerekeket, a házi kedvenceket és a csökkent fizikai vagy mentális képességekkel rendelkező személyeket szoros felügyelet alatt kell tartani.



VIGYÁZAT!

Személyi sérülés és anyagi kár veszélye

A rudak módosítása (például lerövidítése) után visszamaradt sorja és a hiányzó véglezáró kupakok személyi sérüléshez és anyagi kárhoz vezethetnek.

- A felesleges rész levágása után távolítsa el a sorját!
- A sorja eltávolítása után tegye vissza a véglezáró kupakot!
- Ellenőrizze, hogy szorosan zár-e a véglezáró kupak.

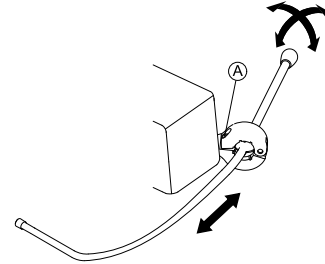
Az elfordító szerkezet különböző külön megvásárolható tartozékokkal használható, például a következőkkel:

- PROTON fejtámlaszárnyakkal,

- a végtagok korlátozott mozgathatóságának esetére kialakított, az állal működtetett vezérlőre szerelendő botkormánnyal,
- tojásdad kapcsolóval.



- 5/32"-es imbuszkulcs



A mélység beállítása

1. Lazítsa meg a csavart (A).
2. Állítsa a rudat a kívánt mélységre.
3. Húzza meg a csavart.

A helyzet beállítása

Az elfordító szerkezet 360 fokban elforgatható.

1. Lazítsa meg a csavart (A).
2. Állítsa a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavart.

5.7 Az elektromosan beállítható állal működtetett vezérlő beállítása



FIGYELEM!

Személyi sérülés vagy halál veszélye

A kicsi alkatrészek belekerülhetnek a légutakba, ez pedig sérülést vagy halált okozhat.

- Ne vegyen ki egyetlen kicsi alkatrészt se!
- A gyerekeket, a házi kedvenceket és a csökkent fizikai vagy mentális képességekkel rendelkező személyeket szoros felügyelet alatt kell tartani.



VIGYÁZAT!

Személyi sérülés és anyagi kár veszélye

A rudak módosítása (például lerövidítése) után visszamaradt sorja és a hiányzó véglezáró kupakok személyi sérüléshez és anyagi kárhoz vezethetnek.

- A felesleges rész levágása után távolítsa el a sorját!
- A sorja eltávolítása után tegye vissza a véglezáró kupakot!
- Ellenőrizze, hogy szorosan zár-e a véglezáró kupak.

5.7.1 A végtagok korlátozott mozgathatóságának esetére kialakított botkormány beállítása

Lásd „A botkormány állásának beállítása” című szakaszt a következő fejezetben: *5.6.1 A végtagok korlátozott mozgathatóságának esetére kialakított botkormány beállítása*, 46. oldal.

5.7.2 Botkormányok és kapcsolók beállítása a tartórúdon

A botkormányok/kapcsolók pozíciójának beállítása



A csavarok károsodásának veszélye áll fenn

Ha nem megfelelő nyomatékkal húzza meg a csavarokat, akkor azok vagy kilazulhatnak, vagy tönkremehetnek.

- A csavarokat $3 \text{ Nm} \pm 10\%$ nyomatékkal húzza meg.



- 4 mm-es imbuszkulcs

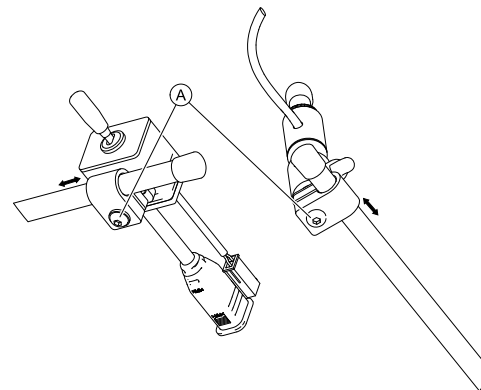


Fig. 5-12

1. Lazítsa meg a csavarokat (A).
2. Állítsa a botkormányt, illetve a kapcsolót a kívánt helyzetbe a tartórúdon.
3. Húzza meg a csavarokat.

A nagy nyomógomb (Piko-gomb) pozíciójának beállítása



A csavarok károsodásának veszélye áll fenn

Ha nem megfelelő nyomatékkel húzza meg a csavarokat, akkor azok vagy kilazulhatnak, vagy tönkremehetnek.

– A csavarokat $3 \text{ Nm} \pm 10\%$ nyomatékkel húzza meg.



- 4 mm-es imbuszkulcs
- 7/16 hüvelykes csavarkulcs

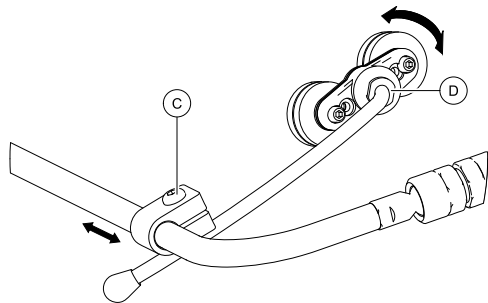


Fig. 5-13

1. Lazítsa meg a csavart ©.
2. Tolja a tartót a kívánt helyzetbe.
3. Szükség esetén lazítsa meg az anyát ©.
4. Állítsa be a tartó állását.
5. Húzza meg a csavart © és az anyát ©.

A tartórúd magasságának és mélységének beállítása



- 3 mm-es imbuszkulcs

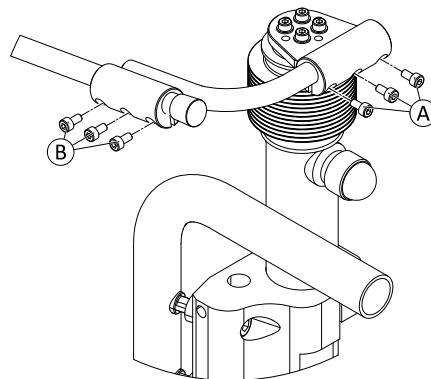


Fig. 5-14

1. Lazítsa meg a csavarokat (A) (a magasság beállításához) vagy (B) (a mélység beállításához).
2. Tolja a tartórúdat a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavarokat.

A tartórúd állásának beállítása



Ez a szakasz csak a gömbcsuklós változatokra vonatkozik.

A botkormányok és a vezérlőkonzol pozícióját a tartórúdon gömbcsuklók segítségével is beállíthatja. A gömbcsuklók szabadon mozognak, és végtelen számú beállítási lehetőséget kínálnak.

- !** **A gömbcsuklók károsodásának veszélye áll fenn**
Ha nem megfelelő nyomatékkal húzza meg a gömbcsuklókat, akkor azok vagy kilazulhatnak, vagy tönkremehetnek.
– A gömbcsuklókat 35 Nm nyomatékkal húzza meg.



- 19 mm-es csavarkulcs (2 db)

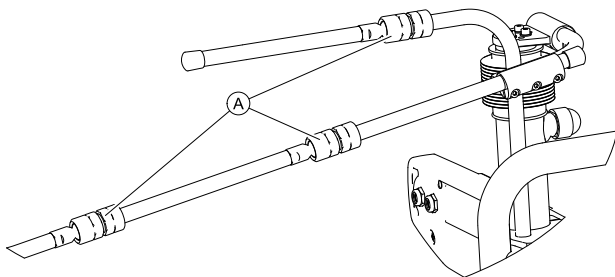
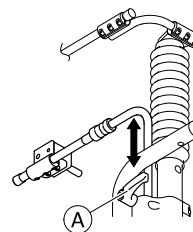


Fig. 5-15

1. Lazítsa meg a gömbcsuklót (A).
2. Állítsa be a tartórúd pozícióját.
3. Húzza meg a gömbcsuklót.

5.7.3 A tartórúdon lévő kapcsoló magasságának beállítása

- !** **A rögzítőkar károsodásának veszélye áll fenn**
Ha nem megfelelő nyomatékkal húzza meg a rögzítőkart, akkor az vagy kilazulhat, vagy tönkremehet.
– A rögzítőkart csak annyira húzza meg, amennyire kézzel tudja!



1. Lazítsa meg a rögzítőkart (A).
2. Állítsa be a tartórúdon lévő kapcsoló magasságát.
3. Húzza meg a rögzítőkart.

5.8 Beállítási lehetőségek Modulite ülés esetén

5.8.1 A karfa magasságának beállítása

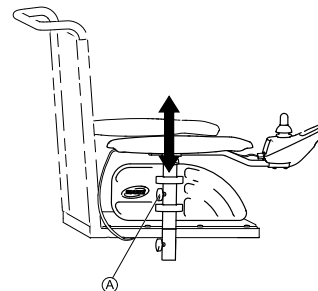


Fig. 5-16

1. Lazítsa meg a szárnyas csavart (A).
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a szárnyas csavart.

5.8.2 A karfa szélességének beállítása



FIGYELEM!

Súlyos sérülést okozhat, ha valamelyik karfa leesik a tartójáról, mert a megengedettnél nagyobb szélességre állították be

- A szélesség beállítását a „STOP” felirat és piros jelek **A** segítik. A karfákat csak addig a pontig szabad kihúzni, amelynél a „STOP” felirat még teljesen olvasható.
- A beállítás befejezése után mindig megfelelően húzza meg a rögzítőcsavarokat.

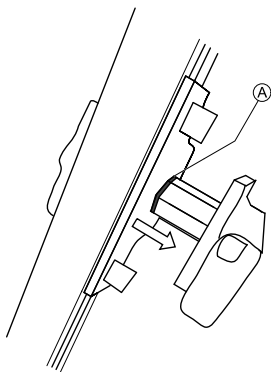


Fig. 5-17



Az oldaltól függően a csavar előlről vagy hátulról érhető el.



- 8 mm-es imbuszkulcs

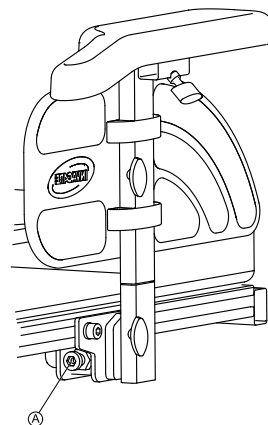


Fig. 5-18

1. Lazítsa meg a csavart **A**.
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavart.

5.8.3 A karfa mélységének beállítása



- 6 mm-es imbuszkulcs

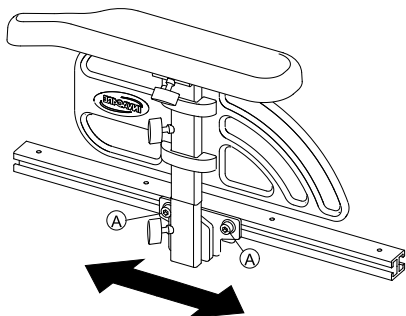


Fig. 5-19

1. Lazítsa meg a csavarokat (A).
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavarokat.

5.8.4 A karfa magasságának beállítása (felhajtható karfa)

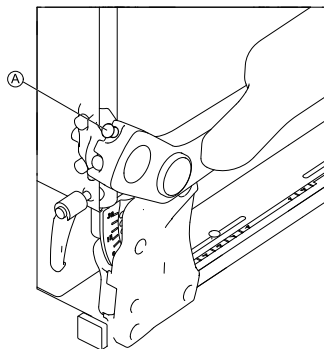


Fig. 5-20

1. Lazítsa meg a kézzel hajtható csavart (A).
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a kézzel hajtható csavart.

1574045-Z

5.8.5 A karfa magasságának beállítása (követő karfa)



Szerszámok:

- 5 mm-es imbuszkulcs
- 13 mm-es csavarkulcs

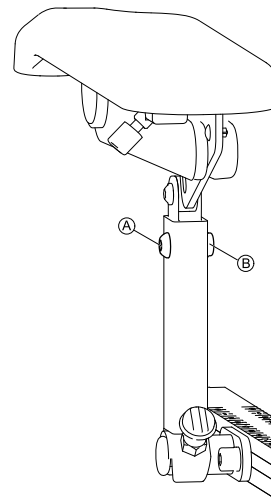


Fig. 5-21

1. Lazítsa meg és vegye ki a csavart (A) és az anyát (B).
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Tegye vissza és húzza meg a csavart és az anyát.

5.8.6 Az ellenállás beállítása (felhajtható/követő karfa)

A felhajtható és a követő karfa mozgása beállítható úgy, hogy nagyobb vagy kisebb ellenállást tanúsítson.



Szerszámok:

- 5 mm-es imbuszkulcs

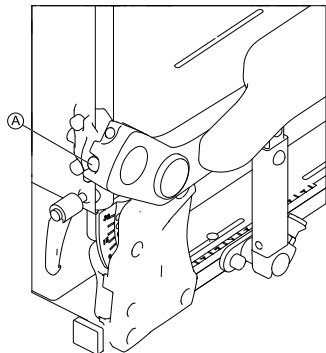


Fig. 5-22

1. Hogy a karfa könnyebben mozogjon, lazítson a csavaron **A**.
2. Hogy a karfa nehezebben mozogjon, szorítson a csavaron **A**.

5.8.7 A karfapárna dőlésszögének beállítása (felhajtható/követő karfa)



Szerszámok:

- 5 mm-es imbuszkulcs

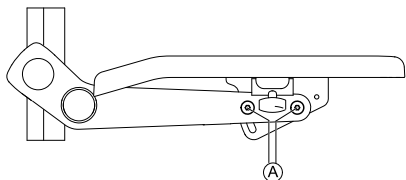


Fig. 5-23

1. Lazítsa meg a csavarokat **A**.



Ne vegye ki a csavarokat **A**!

2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavarokat.

5.8.8 A karfapárna helyzetének beállítása (felhajtható karfa)



- 5 mm-es imbuszkulcs

- 1.

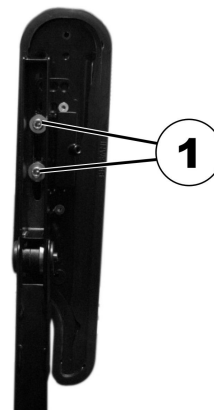


Fig. 5-24

2. Lazítsa meg a belső csavarokat (1).

3.

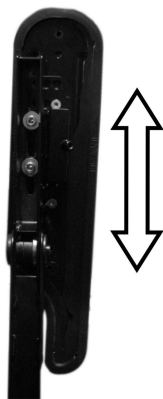


Fig. 5-25

Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.

4. Húzza meg a csavarokat.

Ügyeljen arra, nehogy kimaradjanak a racsnis alátétek.

5.8.9 A csípőtámasz beállítása

A csípőtámasz csak a felhajtható karfával kombinálható.

A csípőtámasz eltávolítása

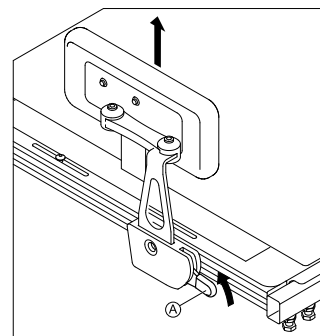


Fig. 5-26

1. Húzza felfelé a kart **A**.
2. Vegye ki a csípőtámaszt a tartójából.

A csípőtámasz felszerelése

1. Tegye be a csípőtámaszt a tartójába.
2. Nyomja lefelé a kart **A**.
Figyeljen arra, hogy a csípőtámasz a helyére kattanjon.

A csípőtámasz helyzetének beállítása



Szerszámok

- 5 mm-es imbuszkulcs

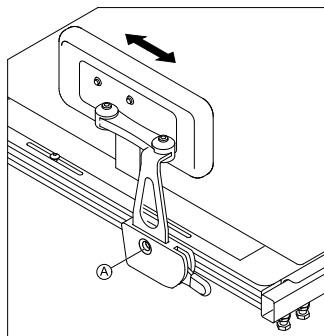


Fig. 5-27

1. Lazítsa meg a csavart ①.



Ne vegye ki a csavart ①!

2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavart.

A csípőtámasz szélességének beállítása



Szerszámok

- 2 db 5 mm-es imbuszkulcs

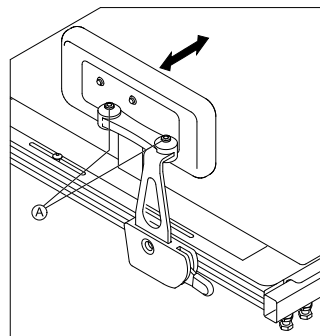


Fig. 5-28

1. Lazítsa meg a csavarokat ①.
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.



A szélesség csak az ülészélességnél kisebbre állítható, nagyobbra nem.

3. Húzza meg a csavarokat.

A csípőtámasz szögének beállítása



Szerszámok

- 5 mm-es imbuszkulcs

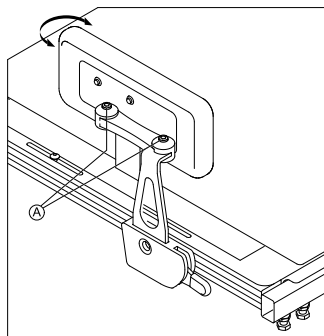


Fig. 5-29

1. Lazítsa meg a csavarokat (A).
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavarokat.

A csípőpárna mélységének beállítása



Szerszámok

- 10 mm-es csavarkulcs

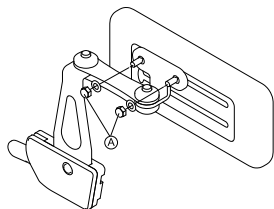


Fig. 5-30

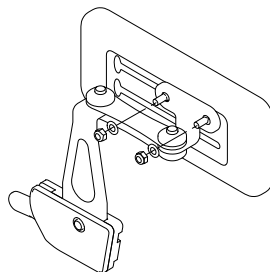


Fig. 5-31

1. Lazítsa meg a csavarokat (A).
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavarokat.

A csípőpárna magasságának beállítása

A csípőpárna magassága kétféleképp állítható be:

- a felszerelőnyílásai segítségével,
- a konzolja segítségével.

A felszerelőnyílások segítségével



Szerszámok

- 10 mm-es csavarkulcs

1.

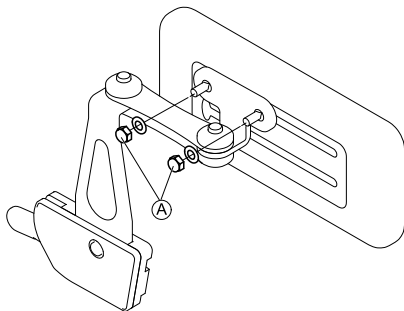


Fig. 5-32

Lazítsa meg a csavarokat (A).

2.

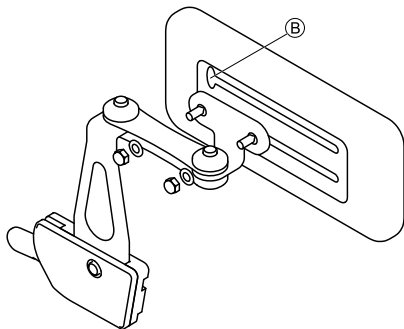


Fig. 5-33

A kivágott részen (B) át vegye ki a csípőpárnát a felszerelőnyílásból.

3. Tegye be a csípőpárnát egy másik felszerelőnyílásba.
4. Húzza meg a csavarokat.

A konzol segítségével



Szerszámok

- 5 mm-es imbuszkulcs

1.

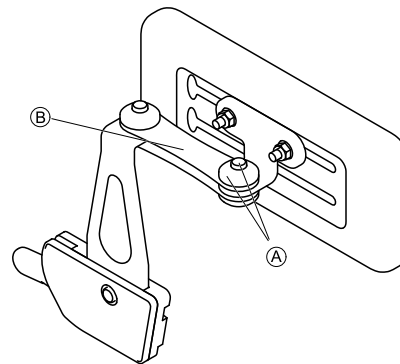


Fig. 5-34

1. Vegye ki a felső csavart és a dörzskupakot (A).
2. Vegye ki a kicsi dörzs-összekötőidomot (B).

3.

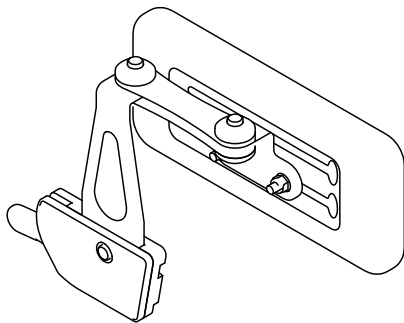


Fig. 5-35

Vegye ki a csípőpárnát a konzoljával együtt, fordítsa meg, hogy az eddig felül lévő oldala kerüljön alulra, és tegye vissza.

4. Tegye vissza a dörzs-összekötőidomot, a dörzskupakot és a csavart, és húzza meg a csavart.

5.8.10 Az ülés szélességének beállítása

A teleszkópos üléstartó négy helyzetbe állítható. Így az ülés szélessége az állítható üléslemezrel, illetve az állítható üléshevederrel együtt változtatható.

A szélesség beállításának módját a helyváltoztatást segítő eszköz szervizkönyve ismerteti. A szervizkönyv az Invacare vállalattól rendelhető meg. A szervizkönyv azonban szakképzett szerelők számára ad útmutatást, az ismertetett műveleteket nem a végfelhasználóknak kell végrehajtaniuk.

5.8.11 Az ülés mélységének beállítása



MEGJEGYZÉS

– Az ülésmélység nagymértékben befolyásolja az ülés súlypontjának kiválasztását, ami pedig hatással van a dinamikus stabilitásra. Ha jelentős mértékben megváltoztatja az ülésmélységet, akkor be kell állítania az ülés súlypontját is. Lásd a kerekesszék szervizkönyvének Az ülés súlypontjának beállítása című fejezetét. A szervizkönyv az Invacare vállalattól rendelhető meg. A szervizkönyv azonban szakképzett szerelők számára ad útmutatást, az ismertetett műveleteket nem a végfelhasználóknak kell végrehajtaniuk.



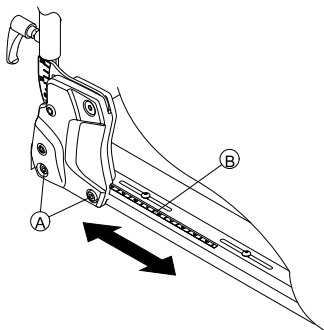
MEGJEGYZÉS

– Az ülés skáláján látható számok útmutatóként szolgálnak. Nem határoznak meg semmilyen mértékegységet, nem jelölik például az ülésmélységet centiméterben.



Szükséges szerszámok:

- 1 db 6 mm-es imbuszkulcs



1. Lazítsa meg mindkét oldalon a háttámla alsó csavarját **(A)**.
Ne vegye ki a csavarokat!
2. Állítsa be a háttámlát a kívánt ülésmélységnek megfelelően.
Az ülésmélység folyamatosan állítható. Ehhez használja útmutatóként az ülés skáláját **(B)**.
Ügyeljen arra, hogy mindkét oldalon ugyanakkora ülésmélység legyen beállítva.
3. Húzza meg a csavarokat.

5.9 Az ülés állásszögének beállítása



VIGYÁZAT!

Az ülés és a háttámla dőlésszögének megváltoztatása módosítja a kerekesszék geometriáját, és közvetlen hatással van a dinamikus stabilitására!

– A dinamikus stabilitásra, a lejtők, emelkedők és akadályok leküzdésére, valamint az ülés és a háttámla dőlésszögének helyes beállítására vonatkozó tudnivalókat lásd: *6.5 Akadályok leküzdése, 100 oldal* és *Haladás emelkedőn és lejtőn*.

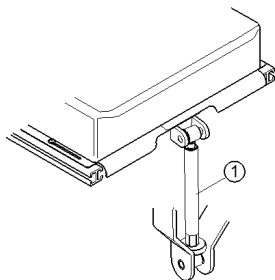
5.9.1 Kézzel, a tengely segítségével

Az ülés dőlésszöge egy, az ülés kerete alatt elől található tengely segítségével állítható be.

Az ülés szögének beállításakor ügyelni kell arra, hogy a tengelyben mindig bennmaradjon a csavarnak legalább egy 1 cm hosszú menetes része, és a csavar soha ne legyen teljesen kicsavarva a tengelyből.



Könnyebb beállítani az ülés dőlésszögét akkor, amikor senki sem ül a kerekesszékben.



Az ábra a kézi ülésszög-beállításra szolgáló tengely (1) helyét mutatja.

5.10 A háttámla beállítása



VIGYÁZAT!

Az ülés és a háttámla dőlésszögének megváltoztatása módosítja a kerekeszkék geometriáját, és közvetlen hatással van a dinamikus stabilitására!

– A dinamikus stabilitásra, a lejtők, emelkedők és akadályok leküzdésére, valamint az ülés és a háttámla dőlésszögének helyes beállítására vonatkozó tudnivalókat lásd: *6.5 Akadályok leküzdése, 100 oldal* és *Haladás emelkedőn és lejtőn*.

5.10.1 A háttámla dőlésszögének beállítása Easy-Adapt ülésnél



1. Állítsa be a dőlésszöget a kézzel forgatható tárcsával (1).

5.10.2 A háttámla magasságának beállítása

A következő szakaszok a háttámla lapja magasságának beállítását ismertetik.



A hátsó heveder csak 48 és 54 cm-es rögzített magasságba állítható.



- 5 mm-es imbuszkulcs

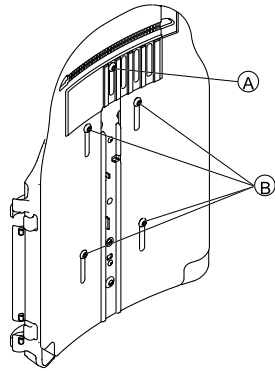


Fig. 5-36

1. Lazítsa meg a csavarokat (A és B).



Ne vegye ki a csavarokat (A és B)!

2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavarokat.

5.10.3 A háttámla szélességének beállítása

A háttámla lapjának szélességét bizonyos mértékig az előlap állításával is beállíthatja, például a háttámla lapja és az ülés párná egymáshoz igazítása érdekében. A háttámla nagyobb mértékű állítását szerelővel kell elvégeztetni; ennek módját a helyváltoztatást segítő eszköz szervizkönyve ismerteti.



A hátsó heveder csak 38–43 cm-es és 48–53 cm-es helyzetbe állítható, és bizonyos körülmények között ki kell cserélni a szélesség megváltoztatásakor. A cserét a helyváltoztatást segítő eszköz szervizkönyve ismerteti. A szervizkönyv az Invacare vállalattól rendelhető meg. A szervizkönyv azonban szakképzett szerelők számára ad útmutatást, az ismertetett műveleteket nem a végfelhasználóknak kell végrehajtaniuk.

Ne feledje, hogy ha megváltoztatja a hátsó heveder szélességét, akkor a háttámla párnáját is ki kell cserélni.



- 5 mm-es imbuszkulcs

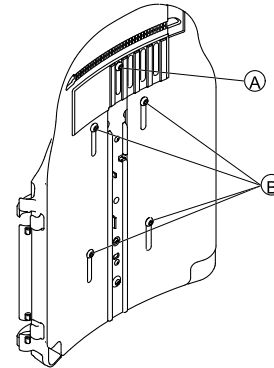


Fig. 5-37

1. Lazítsa meg és vegye ki a csavart (A).
2. Lazítsa meg a csavarokat (B).



Ne vegye ki a csavarokat (B)!

3. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
4. Tegye vissza a csavart (A).
5. Húzza meg a csavarokat.

5.10.4 A háttámla dőlésszögének beállítása



VIGYÁZAT!

Az ülés és a háttámla dőlésszögének megváltoztatása módosítja a motoros kerekszékek geometriai elrendezését, és hatással van dinamikus stabilitására.

– A stabilitással, az akadályok leküzdésének helyes módjával, a lejtőn és emelkedőn való haladással, valamint a háttámla és az ülés megfelelő helyzetével és dőlésszögével kapcsolatban lásd: *6.5 Akadályok leküzdése, 100 oldal és Haladás emelkedőn és lejtőn.*



VIGYÁZAT!

A kerekszékekből való kiesés veszélye

Beállításakor a háttámla váratlanul hátrabilienhet, Ön pedig kieshet a kerekszékekből.

– A háttámla dőlésszögének beállítása közben ne dőljön a háttámlának.



Ha a háttámla nem imbuszcsavarokkal, hanem gombokkal van rögzítve, akkor nincs szükség szerszámra.

Állítható szélességű háttámla



- 6 mm-es imbuszkulcs

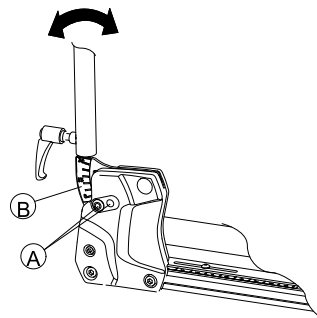


Fig. 5-38

1. Lazítsa meg és vegye ki mindkét oldalon a háttámla felső csavarját (A).
2. Állítsa be a háttámla kívánt szögét 3,8°-os lépésekben. Ehhez használja a háttámla skáláját (B). Ügyeljen arra, hogy mindkét oldalon ugyanakkora szög legyen beállítva.
3. Tegye vissza és húzza meg a csavart. Ügyeljen arra, hogy a csavar átmenjen a háttámla tartójának valamelyik furatán. A csavarnak láthatónak kell lennie a tartón belül, és a csavar fejének egy síkba kell esnie a tartóval.

Egyszerű háttámla



- 6 mm-es imbuszkulcs

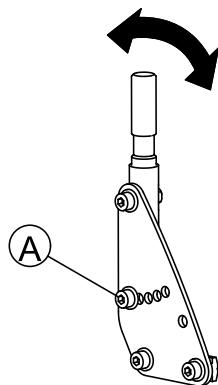


Fig. 5-39

1. Lazítsa meg és vegye ki mindkét oldalon a háttámla középső csavarját (A).
2. Állítsa be a háttámla kívánt szögét 7,5°-os lépésekben. Ügyeljen arra, hogy mindkét oldalon ugyanakkora szög legyen beállítva.
3. Tegye vissza és húzza meg a csavart.

5.10.5 A háttámla állítható feszességű kárpitozott részének beállítása

A háttámla kárpitja kétféleképp állítható be.

- Gyorskioldó csattal, amely a háttámla párnájának eltávolítása nélkül is elérhető. Lásd: **1. módszer**.
- Tépőzáras beállító szalagokkal. Lásd: **2. módszer**.

1. módszer

1. Nyissa szét a tépőzáras szalagokat a háttámla párnájának bal oldalán.
- 2.

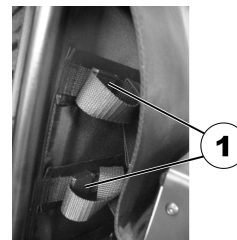


Fig. 5-40

Nyissa ki a beállítószalagokon található gyorskioldó csatokat (1).

3. Igény szerint állítsa be a szalagok feszességét. Zárja össze a gyorskioldó csatot.
4. Zárja össze a tépőzáras szalagokat a háttámla párnáján.

2. módszer

1.



Fig. 5-41

Vegye ki a háttámla (tépőzáras szalagokkal rögzített) párnáját felfelé és elfelé húzva úgy, hogy hozzáférjen a beállítószalagokhoz.

2.



Fig. 5-42

Igény szerint állítsa be az egyes szalagok feszségét.

3. Tegye vissza a háttámla párnáját.

5.11 A Rea fejtámla beállítása



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a helyváltoztatást segítő eszköz járműülésként történő használatakor, ha a fejtámla helytelenül van beállítva vagy nincs felszerelve

Ez a nyak nagyfokú megfeszítését okozhatja ütközésnél.

- A fejtámlát fel kell szerelni. Az ehhez a helyváltoztatást segítő eszközhöz az Invacare által külön rendelésre szállított fejtámla tökéletesen alkalmas a szállítás közbeni használatra.
- A fejtámlát a használó fülmagasságához kell beállítani.

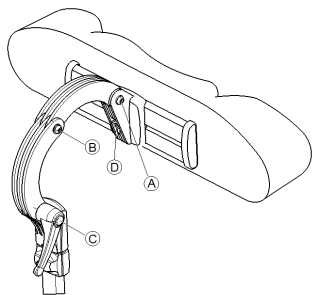


5.11.1 A Rea fejtámla vagy nyaktámasz helyzetének beállítása

A helyzet beállítása valamennyi Rea fejtámla és nyaktámasz esetében azonos módon történik.



- 5 mm-es imbuszkulcs



1. Lazítsa meg a csavarokat (A), (B) vagy a rögzítőkart (C).
2. Állítsa a fejtámlát vagy a nyaktámaszt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavarokat és a rögzítőkart.
4. Lazítsa meg az imbuszcsavart (D).
5. Tolja a fejtámlát balra vagy jobbra a kívánt helyzetbe.
6. Húzza meg az imbuszcsavart.

5.11.2 A Rea fejtámla vagy nyaktámasz magasságának beállítása

A magasság beállítása valamennyi Rea fejtámla és nyaktámasz esetében azonos módon történik.

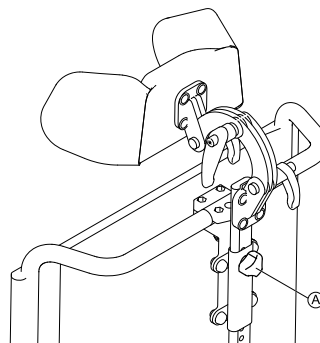


Fig. 5-43

1. Lazítsa meg a kézzel hajtható csavart (A).
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a kézzel hajtható csavart.

5.11.3 Az arctámasz beállítása



Fig. 5-44

1. Tolja be vagy húzza ki az alkatrészt a kívánt helyzetbe.

5.12 Az Elan fejtámla beállítása

A fejtámla bilincset úgy alakították ki, hogy a háttámla lapjának meglévő furataiba lehessen felszerelni.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a helyváltoztatást segítő eszköz járműülésként történő használatakor, ha a fejtámla helytelenül van beállítva vagy nincs felszerelve

Ez a nyak nagyfokú megfeszítését okozhatja ütközésnél.

- A fejtámlát fel kell szerelni. Az ehhez a helyváltoztatást segítő eszközhöz az Invacare által külön rendelésre szállított fejtámla tökéletesen alkalmas a szállítás közbeni használatra.
- A fejtámlát a használó fülmagasságához kell beállítani.

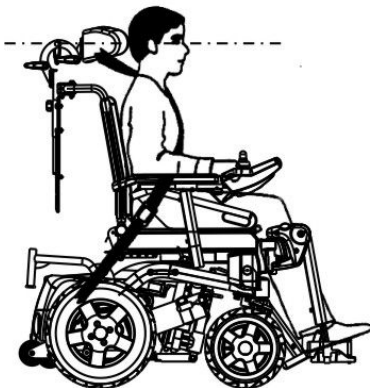


Fig. 5-45



- Előfordulhat, hogy a hátsó lemezen található fejtámla-felszerelő furatokhoz csak úgy lehet hozzáférni, hogy eltávolítják vagy módosítják a hátsó párna borítását,
- Külön megvásárolható betétlemez is beszerezhető. Ez a bilincsszerelvény és a hátsó lemez közé szerelhető, hogy még nagyobb távolságot biztosítson a Posture Back és a Deep Back termék esetén.

5.12.1 Az Elan fejtámla tartószerkezetének beállítása

Az Elan fejtámla tartószerkezete nagymértékben állítható. Az alábbi ábra a csuklók lehetséges állítási tartományát szemlélteti.

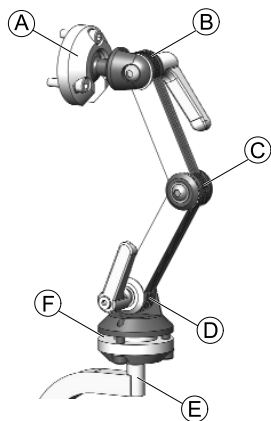


Fig. 5-46

(A)	Felső, több irányban állítható forgórész	<ul style="list-style-type: none"> • 360°-ban forgatható • 80°-ban dönthető
(B)	Felső csukló	<ul style="list-style-type: none"> • 180°-ban forgatható
(C)	Középső csukló	<ul style="list-style-type: none"> • 100°-ban forgatható
(D)	Alsó csukló	<ul style="list-style-type: none"> • 180°-ban forgatható

(E)	Tartórúd	<ul style="list-style-type: none"> • 360°-ban forgatható, 90°-os lépésekben
(F)	Alsó, több irányban állítható forgórész	<ul style="list-style-type: none"> • 360°-ban forgatható • 50°-ban dönthető

Felszerelés



- 2,5 mm-es imbuszkulcs
- 4 mm-es imbuszkulcs
- 5 mm-es imbuszkulcs

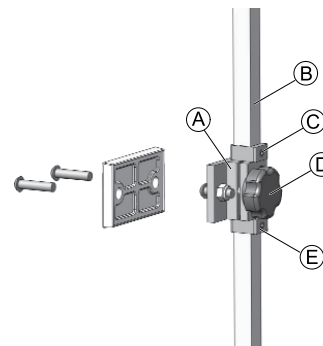



Fig. 5-47


1. A biztosított tartószerkezet segítségével illessze és rögzítse a fejtámla bilincsszerelvényét a háttámla lapjának **A** meglévő furataiba.
2. A biztosított tartószerkezet segítségével szerelje fel a fejtámla párnáját (az ábrán nem látható) a fejtámla rúdjárára.

 A fejtámla párnája a fejtámla rúdjának végén található gömbcsuklós forgórészsel tetszőleges szögbe állítható, ha meglazítják, majd újra meghúzzák a tartószerkezetet.

3. Lazítsa meg és vegye le a D-gyűrűt **E** a tartószerkezetről.
4. Tolja a függőleges tartórudat **B** a bilincsszerelvénybe, és állítsa be a fejtámla párnájának kívánt teljes magasságát. Húzza meg a gombot **D**.
A beállítás akkor megfelelő, ha a fejtámla a használó fülének magasságában áll.
5. Szükség szerint állítsa be a felső D-gyűrűt **C**.
6. Amikor végzett a végleges magasság beállításával, állítsa be az alsó D-gyűrűt **E** úgy, hogy az éppen a bilincsszerelvény aljához simuljon (az elcsúszás megakadályozása érdekében).

A mélység és a szög beállítása

A csuklós szerkezettel beállítható a fejtámla mélysége és szöge is.

-
-  • 4 mm-es imbuszkulcs
• 5 mm-es imbuszkulcs
-

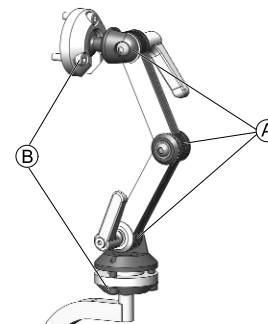
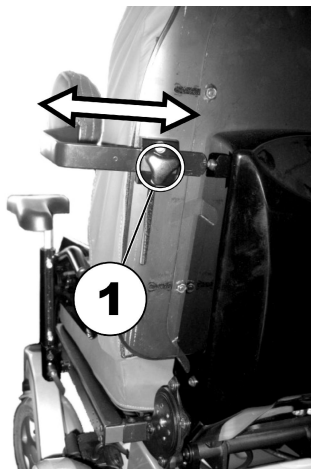


Fig. 5-48

1. Lazítsa meg a kétrészes, csuklós beállító szerelvény **A** csavarjait és a rögzítőkarjait, továbbá a felső és az alsó forgórész **B** csavarjait.
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavarokat és a rögzítőkarokat.

5.13 A törzstámaszok beállítása

5.13.1 A szélesség beállítása



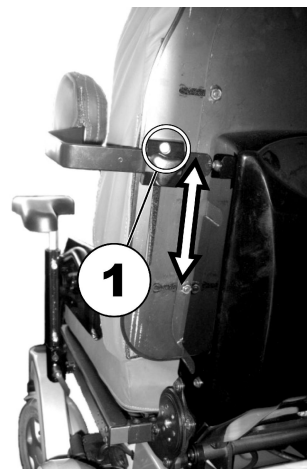
1. Lazítsa meg a kézcisvarokat (1).
2. Állítsa be a sín tartó szélességét igény szerint.
3. Húzza meg a kézcisvarokat.

5.13.2 A magasság beállítása



Szükséges szerszámok:

- 5 mm-es imbuszkulcs



1. Hajtsa ki a magasság beállítására szolgáló imbuszcsavarokat (1).
2. Állítsa a törzstámaszt a kívánt magasságra.
3. Húzza meg a csavarokat.

5.13.3 A mélység beállítása



Szükséges szerszámok:

- 5 mm-es imbuszkulcs



1. Húzza szét a cipzárat.
2. Hajtsa ki a mélység beállítására szolgáló csavarokat (1).
3. Állítsa be a törzstámaszt a kívánt helyzetbe.
4. Húzza meg a csavarokat.
5. Húzza össze a cipzárat.

5.14 A tálca beállítása/levétele



VIGYÁZAT!

Személyi sérülés és anyagi kár veszélye, ha a tálcával rendelkező helyváltoztatást segítő eszközt járművön szállítják

– Ha a helyváltoztatást segítő eszköz tálcával rendelkezik, akkor azt szállítás előtt mindig szerelje le róla.



Fig. 5-49

5.14.1 A tálca oldalirányú beállítása

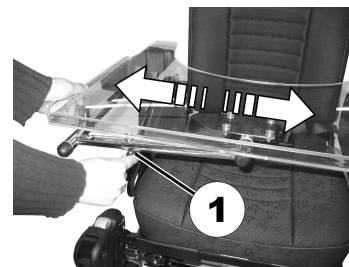


Fig. 5-50

1. Lazítsa meg a szárnyas csavart (1).
2. Állítsa az alkatrészt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a szárnyas csavart.

5.14.2 A tálca mélységének beállítása/a tálca eltávolítása

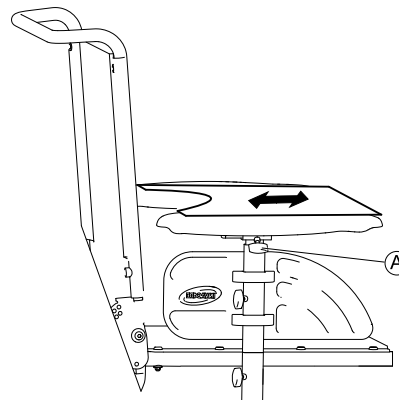


Fig. 5-51

1. Lazítsa meg a szárnyas csavart (A).
2. Állítsa be az alkatrészt a kívánt helyzetbe (vagy távolítsa el teljesen).
3. Húzza meg a szárnyas csavart.

5.14.3 A tálca oldalra hajtása

A tálcat fel lehet hajtani, majd el lehet fordítani oldalra, hogy a használó be tudjon szállni a helyváltoztatást segítő eszközbe, illetve ki tudjon szállni belőle.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély! Amikor a tálca fel van hajtva, nincs abban a helyzetben rögzítve!

- Ne hagyja felemelt helyzetben billegni a tálcat!
- Soha ne haladjon a helyváltoztatást segítő eszközzel, amikor a tálca fel van hajtva!
- A tálcat mindig óvatosan hajtva le.

5.15 Üléstartó (Easy Adapt)

5.15.1 Az ülés szélességének beállítása



MEGJEGYZÉS

- Lásd még a következő fejezetet is: 5.15.2 Az ülés mélységének beállítása, 73. oldal.
- Az ülés szélessége több fokozatban állítható 380 és 530 mm között.



Szükséges szerszámok:

- 4 mm-es imbuszkulcs

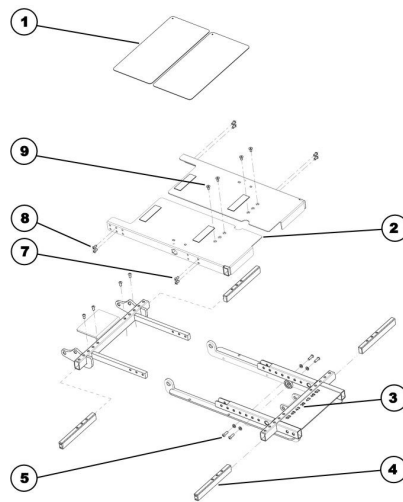


Fig. 5-52 Az üléstartó robbantott ábrája

1. Vegye ki az üléspárnát.
2. Vegye le a burkolólemezeket (1).
3. Hajtsa ki és vegye ki a keresztelelem hátsó részén található két imbuszcsavart (6).
4. Hajtsa ki és vegye ki az üléstartó lemez elülső részén található két imbuszcsavart (9).
5. Az üléstartó lemez elülső és hátsó részén oldalt található négy imbuszcsavart ((7) és (8)) meglazítva szüntesse meg a feszültséget, hogy a lemezt könnyen lehessen mozgatni. Ezeket a csavarokat azonban ne vegye ki teljesen.

6. Az üléstartó lemezt (2) széthúzva vagy összenyomva állítsa be a szélességet igény szerint. Az üléstartó alsó részén egy skála (3) található. Erről a skáláról centiméterben olvasható le az ülés szélessége.
7. Ismételje meg az eljárást az ülés másik oldalán.
8. Ezután húzza meg az összes csavart.

5.15.2 Az ülés mélységének beállítása



MEGJEGYZÉS

- Lásd még az előző fejezetet is, melynek címe: *5.15.1 Az ülés szélességének beállítása, 72. oldal.*
- Az ülés mélysége több fokozatban állítható 380 és 530 mm között.



Szükséges szerszámok:

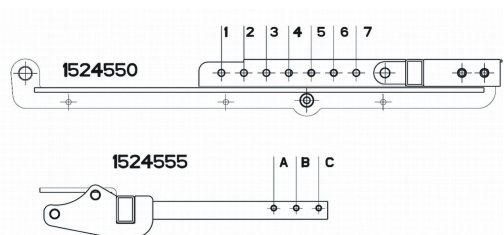
- 4 mm-es imbuszkulcs
- 8 mm-es villáskulcs
- csípőfogó
- kábelkötegelő



MEGJEGYZÉS

- A csavarokhoz az üléstartó kívánt ülés mélységet biztosító furatait kell használni. Az is előfordulhat, hogy ki kell cserélni az üléstartó lemezt.

1. Annak eldöntéséhez, hogy a kívánt ülés mélységhez mely furatokat kell használni, és hogy ki kell-e cserélni az üléstartó lemezt, a következő ábrák és az alábbi táblázat használható.



Ülés mélység cm-ben	Az első üléskeretben használandó furatok; az üléskeret rendelési száma: 1524550	A hátsó üléskeretben használandó furatok, az üléskeret rendelési száma: 1524555	Szükséges üléstartó lemez
38	6 és 7	A és B	RÖVID rendelési szám: 1526437
41	5 és 7	A és C	
43	4 és 6	A és C	
43	4 és 6	A és C	KÖZEPES rendelési szám: 1526438
46	3 és 5	A és C	
48	2 és 4	A és C	

Ülésmélység cm-ben	Az első üléskeretben használandó furatok; az üléskeret rendelési száma: 1524550	A hátsó üléskeretben használandó furatok; az üléskeret rendelési száma: 1524555	Szükséges üléstartó lemez
48	2 és 4	A és C	HOSSZÚ rendelési szám: 1526439
51	1 és 3	A és C	
53	1 és 2	B és C	

2. Az ülés mélységét a következő fejezetben leírtak alapján állítsa be:
- Ha nem kell kicserélni az üléstartó lemezt, akkor lásd az alábbi fejezetet: *5.15.3 Az ülés mélységének beállítása az üléstartó lemez kicserélése nélkül, 74. oldal.*
 - Ha ki kell cserélni az üléstartó lemezt, akkor lásd az alábbi fejezetet: *5.15.4 Az ülés mélységének beállítása az üléstartó lemez kicserélésevel, 75. oldal.*

5.15.3 Az ülés mélységének beállítása az üléstartó lemez kicserélése nélkül

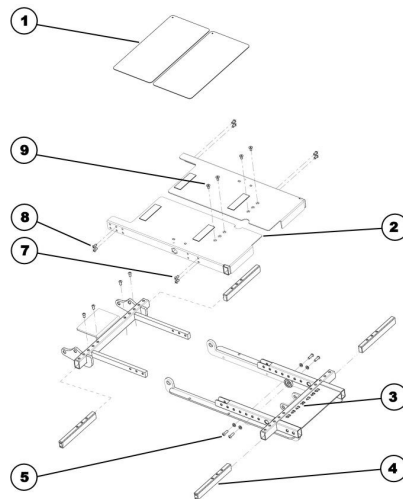


Fig. 5-53 Az üléstartó robbantott ábrája

Szét szerelés:

1. Vegye le a karfákat.
2. Vegye ki az üléspárnát.
3. Vegye le a burkolólemezeket (1).
4. Csavarja ki az üléstartó lemez hátsó részén oldalt található két imbuszcavart (8), és csatlakoztassa őket a keresztelemekhez (4).
5. Ismétlje meg az eljárást az ülés másik oldalán.
6. Csavarja ki a két imbuszcavart (5) az alátétekkel együtt.

Összeszerelés:

1. Húzza szét az üléstartót a kívánt hosszúságúra úgy, hogy az imbuszcsavarokat (5) be lehessen illeszteni a táblázatnak (lásd fent) megfelelő furatokba.
2. Tegye be a két imbuszcsavart (5) és az alátéteket, majd húzza meg a csavarokat.
3. Illessze be az üléstartó lemez hátsó részén oldalt található két imbuszcsavart (8), és kösse össze őket a kereszttelemekkel (4). Most a csavarok számára kialakított 3 furatpár közül másokat kell használnia, mint a szétszerelés során.
4. Szereljen vissza minden leszerelt alkatrészt.

5.15.4 Az ülés mélységének beállítása az üléstartó lemez kicserélésével

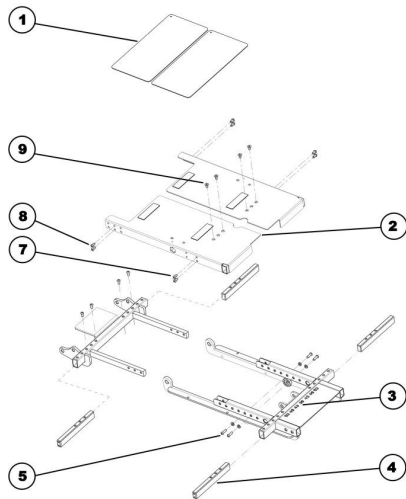


Fig. 5-54 Az üléstartó robbantott ábrája

Szétszerelés:

1574045-Z

1. Vegye le a lábtámaszokat.
2. Vegye le a karfákat.
3. Vegye ki az üléspárnát.
4. Távolítsa el minden kábelkötegelőt a vezérlőkonzol és a világítás kábeleiről. Vegye ki a kábeleket az összes felragasztott kábelrögzítő bilincsből.
5. Vegye le az első lámpa tartóját rögzítő sapkás anyákat egy 8 mm-es villáskulccsal.
6. Az első lámpákat tartójukkal együtt helyezze el biztonságosan az akkumulátorrekesz fedelének hátsó részén.
7. Vegye le a burkolólemezeket (1).
8. Hajtsa ki és vegye ki az üléstartó lemez elülső részén található két imbuszcsavart (9).
9. Hajtsa ki az üléstartó lemez első részén oldalt található két imbuszkulccsal behajtható csavart (7), és kösse össze őket a kereszttelemekkel (4).
10. Hajtsa ki az üléstartó lemez hátsó részén oldalt található két imbuszkulccsal behajtható csavart (8), és kösse össze őket a kereszttelemekkel (4).
11. Vegye ki az üléstartó lemezt (2).
12. Ismétlje meg az eljárást az ülés másik oldalán.
13. Csavarja ki a két imbuszcsavart (5) az alátétekkel együtt.

Összeszerelés:

1. Húzza szét az üléstartót a kívánt hosszúságúra úgy, hogy az imbuszcsavarokat (5) be lehessen illeszteni a táblázatnak (lásd fent) megfelelő furatokba.
2. Tegye be a két imbuszcsavart (5) és az alátéteket, majd húzza meg a csavarokat.
3. Szükség esetén a táblázatnak (lásd fent) megfelelően cserélje ki az üléstartó lemezt (2).
4. Tegye vissza a helyére az üléstartó lemezt (2).

5. Illesse be az üléstartó lemez első részén oldalt található két imbuszcsavart (7), és kösse össze őket a keresztelemekkel (4).
6. Illesse be az üléstartó lemez hátsó részén oldalt található két imbuszcsavart (8), és kösse össze őket a keresztelemekkel (4). Előfordulhat, hogy most a csavarok számára kialakított 3 furatpár közül másokat kell használnia, mint a régi lemez kiszerelese során.
7. Illesse be és húzza meg az üléstartó lemez első részén található két imbuszcsavart (9).
8. Szereljen vissza minden leszerelt alkatrészt.

5.16 Ergonomikus hosszkompenzálással rendelkező háttámla (Easy-Adapt)

5.16.1 A szélesség beállítása

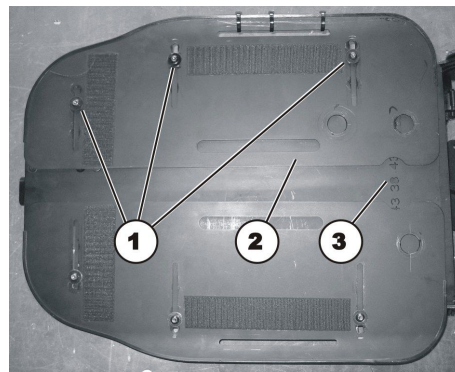


Lásd még az előző fejezetet is, melynek címe: 5.15.1 Az ülés szélességének beállítása, 72. oldal.

Az ülés szélessége több fokozatban állítható 380 és 530 mm között.



- 4 mm-es imbuszkulcs



1. Vegye ki a háttámla párnáját.
2. Lazítsa meg a három imbuszcsavart (1). Ezeket a csavarokat azonban ne vegye ki teljesen.
3. Addig tolja a lemezt (2), amíg a skála (3) a kívánt szélességet nem mutatja (cm-ben).
4. Húzza meg a három imbuszcsavart.
5. Ismételje meg az eljárást az háttámla lemezének másik oldalán is.
6. Tegyen be és rögzítsen egy megfelelő szélességű háttámlapárnát.

5.17 A felfüggesztés és a lengéscsillapítás beállítása

A használó testsúlyát figyelembe véve a Storm®4 felfüggesztése és lengéscsillapítása egyénileg beállítható lágyabbra a nagyobb kényelem és kisebb lengéscsillapítás érdekében, illetve keményebbre a szilárdabb felfüggesztés és erősebb tartás érdekében. Ezeket a beállításokat csak

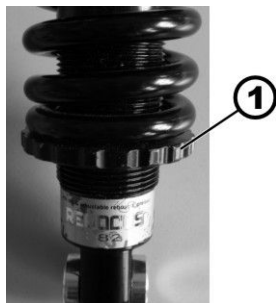
képzett szakember végezheti. Forduljon az Invacare hivatalos márkakereskedőjéhez.



MEGJEGYZÉS

– Könnyebb beállítani a felfüggesztést és a lengéscsillapítást, ha senki sem ül a kerekesszékekben.

5.17.1 A felfüggesztés beállítása (csak Storm⁴ X-plore esetében)



Lágyabb



Keményebb

A felfüggesztés keményebbre állítása

1. A felfüggesztés keményebbé tételéhez forgassa el az állítható rugótányért (1) az ábrának megfelelően.

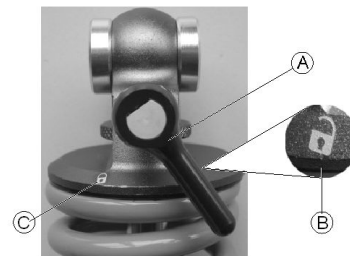
A felfüggesztés lágyabbra állítása

1. A felfüggesztés lágyabbá tételéhez forgassa el az állítható rugótányért (1) az ábrának megfelelően.

5.17.2 A felfüggesztés és a lengéscsillapítás kikapcsolása

A felfüggesztést és a lengéscsillapítást kikapcsolhatja, hogy ne működjenek.

- 1.



Állítsa az (A) kart Bekapcsolva (nyitott lakat szimbólum, (B) helyzetből Kikapcsolva (zárt lakat szimbólum, (C) helyzetbe.



Ezzel kikapcsolta a felfüggesztést és a lengéscsillapítást.

5.17.3 A lengéscsillapítás beállítása

A Storm⁴ X-plore esetében a lengéscsillapítás gyorsan és egyszerűen beállítható a rugókon található tárcsával:

- Ha keményebbre állítja a lengéscsillapítást, akkor közvetlenebbül fogja érezni a talaj egyenetlenségeit, sportosabban halad az alváz kisebb kilengésével.
- Minél lágyabbra állítja a lengéscsillapítást, annál kevésbé fogja érezni a talaj egyenetlenségeit, és annál kényelmesebben halad.



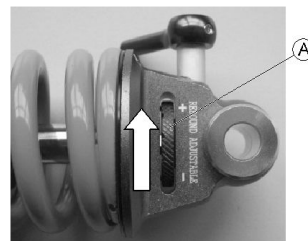
Fig. 5-55 balra



Fig. 5-56 jobbra

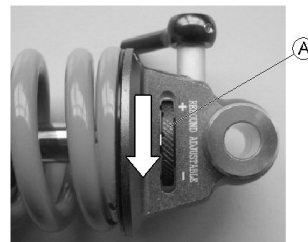
A tárcsa gyári beállítása a középső helyzet. Innen a lengéscsillapítás lágyabbra (-) vagy keményebbre (+) állítható mindkét irányban 10 szinten.

A lengéscsillapítás keményebbre állítása



1. A lengéscsillapítás keményebbre állításához forgassa a tárcsát **A** a pluszjel irányába.
A 10-es szint jelenti a legkeményebb lengéscsillapítást.

A lengéscsillapítás lágyabbra beállítása



1. A lengéscsillapítás lágyabbra állításához forgassa a tárcsát **A** a mínuszjel irányába.
A 10-es szint jelenti a leglágyabb lengéscsillapítást.

5.18 Középre szerelt lábtámaszok – elektromos lábtámasz

Az elektromos beállításra vonatkozó tudnivalókat a vezérlőkonzol használati utasítása tartalmazza.

Az elektromos lábtámasz teljes mértékben leereszthető, hogy könnyebben ki lehessen szállni a kerekesszékből. Ehhez az ülés leeresztésével vagy negatív ülésszög (kissé előredöntött ülés) beállításával állítsa az ülést a megfelelő helyzetbe.

5.18.1 Az elektromos lábtámasz teljes leengedése, hogy könnyebben ki lehessen szállni a kerekesszékből

! A helytelen használat tönkretelheti a lábtámaszt!
– Olvassa el figyelmesen és kövesse az alábbi utasításokat.

Beszállás a kerekesszékebe és kiszállás a kerekesszékből

1. Állítsa be az emelőt, és döntse a széket kényelmes helyzetbe.



2. Tegye a lábát a lábtartó lemezekre, és húzza meg a kart (1).
A lábtartó lemezek lassan a talajra ereszkednek.
3. Ekkor beszállhat a kerekesszékebe vagy kiszállhat a kerekesszékből.

A lábtartó lemezek felemelése

1. A kerekesszékeben ül.



2. Tegye a lábát a lábtartó lemezek mellé.



3.

Húzza meg a kart (1).

A lábtartó lemezek automatikusan felemelkednek.

4. Engedje el a kart (1), és tegye a lábát a lábtartó lemezekre.



A lábtámasz károsodásának veszélye

- Ügyeljen arra, hogy a lábtámasz dőlésszögének beállítása előtt a lábtartó lemezek teljesen fel legyenek emelve legfelső helyzetükbe.
- Különben megsérül a lábtámasz.

A lábtámasz beállítása



1. Most már beállíthatja a lábtámasz dőlésszögét.

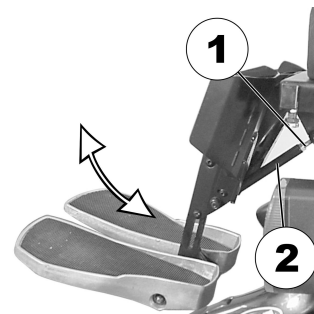
5.19 Középre szerelt lábtámaszok – állítható lábtámasz

5.19.1 A dőlésszög beállítása



Szerszámok:

- 10 mm-es csavarkulcs



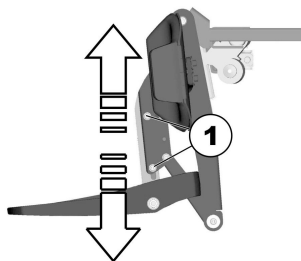
1. Lazítsa meg az ellenanyát (1).
2. A tengelyt (2) forgatva hozza a lábtámaszt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg az ellenanyát.

5.19.2 A lábtámasz hosszának beállítása



Szerszámok:

- 5 mm-es csavarkulcs



1. Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (1).
2. Tolja a lábtámaszt a kívánt magasságba.
3. Húzza meg a rögzítőcsavarokat.

5.19.3 A hátsó lábtámasz beállítása a használó lábszárszélességének megfelelően

A lábtámasz hátsó lábtámasza összebb vagy széjjelebb hajtva a használó lábszárszélességéhez állítható.



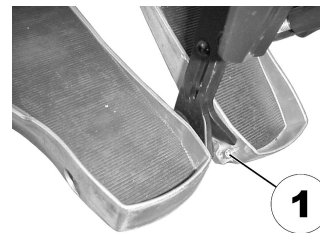
1. A hátsó lábtámasz a kívánt szélességre hajlítása.

5.19.4 A lábtartó lemez állásszögének beállítása



Szerszámok:

- 5 mm-es csavarkulcs

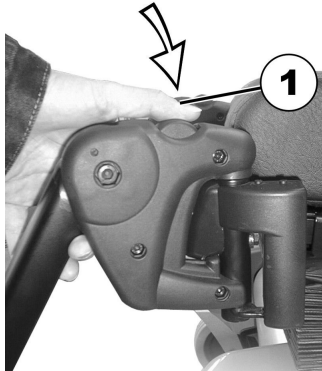


1. Hajtsa fel a lábtartó lemezeket, hogy hozzáférjen a beállítócsavarokhoz.
2. állítsa be a beállítócsavarokat (1).
3. Hajtsa le a lábtartó lemezt.

5.20 Vari-F lábtartó

5.20.1 A lábtartó/lábtámasz kihajtása és/vagy eltávolítása

A kis zároló gomb a lábtartó/lábtámasz felső részén található.. Ha a lábtartó/lábtámasz reteszelve ki van oldva, a lábtartó/lábtámasz be- és kihajtható a kerekesszékekbe üléskor, és teljesen el is távolítható.



1. Nyomja le a zároló gombot (1), és hajtsa ki a lábtartót/lábtámaszt.
2. Emelje ki a felfelé a lábtartót/lábtámaszt.

5.20.2 A szög beállítása



VIGYÁZAT!

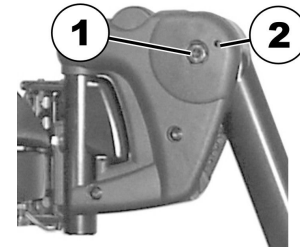
Sérülésveszély a lábtartók és a lábtámaszok helytelen beállítása miatt

– Minden út előtt és alatt fontos megbizonyosodni arról, hogy a lábtartók és lábtámaszok nem érnek sem a kerekhez, sem a talajhoz.



- 1 db 6 mm-es imbuszkulcs

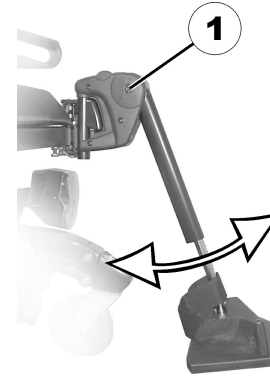
1.



Lazítsa meg a csavart (1) az imbuszkulccsal.

2. Ha a lábtartó nem mozgatható a csavar meglazítása után, helyezzen egy fémtüskét a megfelelő furatba (2), és ütögesse meg kis erővel kalapáccsal. A lábtartó belső rögzítőmechanizmusa erre elenged. Szükség esetén ismétlje meg az eljárást a lábtartó másik oldalán is.


3.



Lazítsa meg a csavart (1) az imbuszkulccsal.

4. Állítsa be a kívánt szöget.
5. Húzza meg a csavart.

5.20.3 A lábtartó véghelyzetének beállítása

-
- | | |
|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> • 6 mm-es imbuszkulcs • 10 mm-es villáskulcs |
|--|---|
-

1.

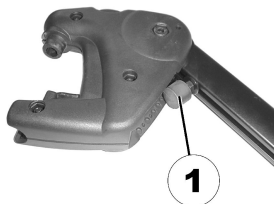


Fig. 5-57

A lábtartó véghelyzetét egy gumiütköző (1) határozza meg.

2.

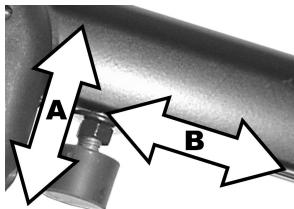


Fig. 5-58

A gumiütköző be- és kicsavarható (A), illetve felfelé vagy lefelé tolható (B).

3.

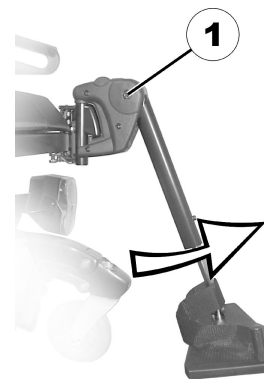


Fig. 5-59

Lazítsa meg a csavart (1) az imbuszkulccsal, és fordítsa felfelé a lábtartót, hogy hozzáférjen a gumiütközőhöz.

4.

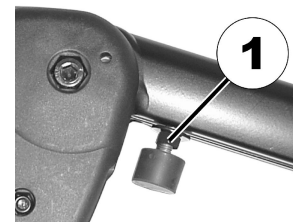


Fig. 5-60

Lazítsa meg az ellenanyát (1) a villáskulccsal.

5.

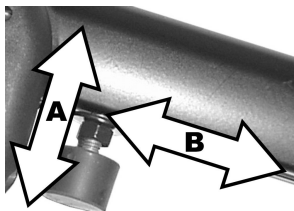


Fig. 5-61

Állítsa a gumiütközőt a kívánt helyzetbe.

6. Húzza meg az ellenanyát.

7.

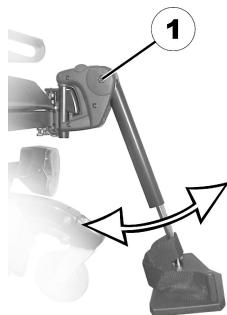


Fig. 5-62

Állítsa a lábtartót a kívánt helyzetbe.

8. Húzza meg a csavart.

5.20.4 A lábtartó hosszának beállítása



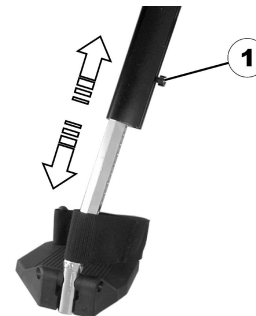
VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a lábtartók és a lábtámaszok helytelen beállítása miatt

– Minden út előtt és alatt fontos megbizonyosodni arról, hogy a lábtartók és lábtámaszok nem érnek sem a kerekhez, sem a talajhoz.



- 1 db 5 mm-es imbuszkulcs



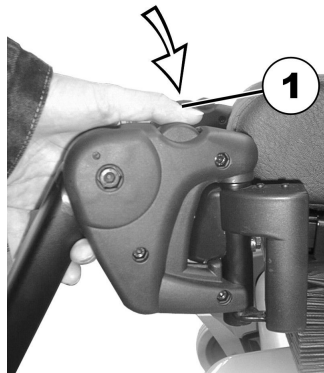
1. Lazítsa meg a csavart (1) a villáskulccsal.
2. Állítsa be a kívánt hosszúságot.
3. Húzza meg a csavart.

5.21 Vari-A lábtámaszok

5.21.1 A lábtartó/lábtámasz kihajtása és/vagy eltávolítása

A kis záróldó gomb a lábtartó/lábtámasz felső részén található.. Ha a lábtartó/lábtámasz reteszelve van ki van oldva,

a lábtartó/lábtámasz be- és kihajtható a kerekesszékekbe üléskor, és teljesen el is távolítható.



1. Nyomja le a zároló gombot (1), és hajtsa ki a lábtartót/lábtámaszt.
2. Emelje ki a felfelé a lábtartót/lábtámaszt.

5.21.2 A szög beállítása

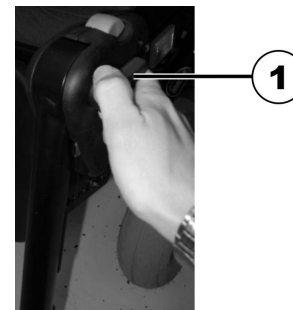


VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a lábtartók és a lábtámaszok helytelen beállítása miatt

– Minden út előtt és alatt fontos megbizonyosodni arról, hogy a lábtartók és lábtámaszok nem érnek sem a kerekhez, sem a talajhoz.

1.



Legalább egy fordulatnyit balra elforgatva lazítsa meg a rögzítőgombot (1).

2.



Ütögesse meg a gombot, hogy a zárómechanizmus kioldódjon.

3.



Állítsa be a kívánt szöget.

4.



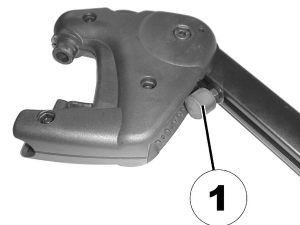
Jobbra forgatva húzza meg a gombot.

5.21.3 A lábtámasz véghelyzetének beállítása



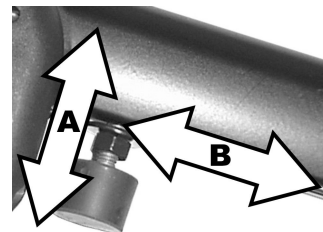
- 1 db 10 mm-es villáskulcs

1.



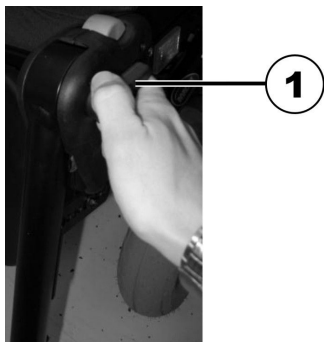
A lábtámasz véghelyzetét egy gumiütköző (1) határozza meg.

2.



A gumiütköző be- és kicsavarható (A), illetve felfelé vagy lefelé tolható (B).

3.



Legalább egy fordulatnyit balra elforgatva lazítsa meg a rögzítőgombot (1).

4.



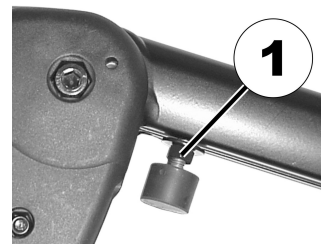
Ütögesse meg a gombot, hogy a zárómechanizmus kioldódjon.

5.



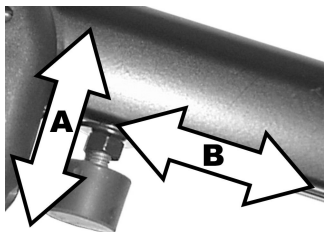
Hajtsa fel a lábtámaszt, hogy hozzáférjen a gumiütközőhöz.

6.



Lazítsa meg az ellenanyát (1) a villáskulccsal.

7.



Állítsa a gumiütközőt a kívánt helyzetbe.

8. Húzza meg az ellenanyát.

9.



Állítsa a lábtámaszt a kívánt helyzetbe.

10. Húzza meg újra a rögzítőgombot.

5.21.4 A lábtámasz hosszának beállítása



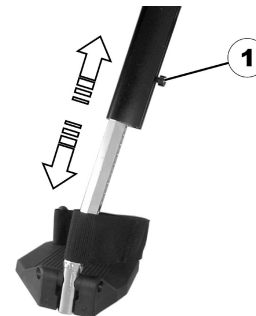
VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a lábtartók és a lábtámaszok helytelen beállítása miatt

– Minden út előtt és alatt fontos megbizonyosodni arról, hogy a lábtartók és lábtámaszok nem érnek sem a kerekhez, sem a talajhoz.



- 5 mm-es imbuszkulcs



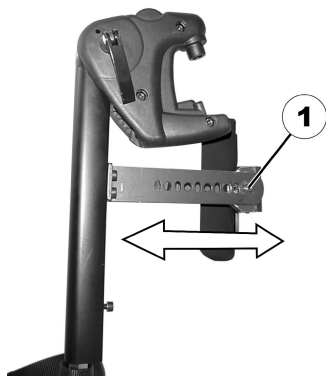
1. Lazítsa meg a csavart (1) a villáskulccsal.
2. Állítsa be a kívánt hosszúságot.
3. Húzza meg a csavart.

5.21.5 A hátsó lábtámasz mélységének beállítása

A hátsó lábtámasz mélységét a tartólemez segítségével lehet beállítani. A tartólemez furatainak kombinációi 5 különböző mélység beállítását teszik lehetővé.



- 10 mm-es villáskulcs



1. Lazítsa meg az anyát (1) a villáskulccsal, majd vegye le.
2. Állítsa be a kívánt mélységet. Ne feledje, hogy a kerek furatok a hátsó lábtámasz rögzítőcsavarjainak helyei, míg a téglalap alakú nyílásokba a menet nélküli fémpöckök kerülnek.
3. Tegye vissza és húzza meg az anyát.

5.21.6 A hátsó lábtámasz magasságának beállítása



- 4 mm-es imbuszkulcs



1. Lazítsa meg a csavarokat (1) az imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a kívánt helyzetet.
3. Húzza meg a csavarokat.

5.21.7 A hátsó lábtámasz reteszelésének oldása és a hátsó lábtámasz hátrafordítása kiszálláskor

- 1.



Nyomja le egyenesen a hátsó lábtámaszt.

- 2.



Oldja a lábtámasz reteszelését, és hajtsa ki a lábtámaszt. A hátsó lábtámasz magától elfordul hátrafelé.

3.

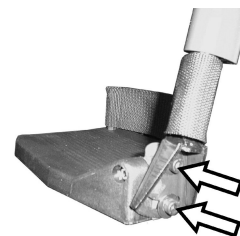


Emelje át a lábát a saroktartó heveder fölött, és helyezze a talajra.

5.21.8 A lábtartó lemez állásszögének beállítása



- 5 mm-es imbuszkulcs

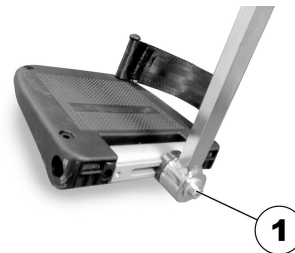


1. Lazítsa meg a lábtartó lemez mindkét rögzítőcsavarját az imbuszkulccsal.
2. Állítsa a lábtartó lemezt a kívánt szögbe.
3. Húzza meg a csavarokat.

5.21.9 Az állítható állásszögű és mélységű lábtartó lemez beállítása



- 5 mm-es imbuszkulcs

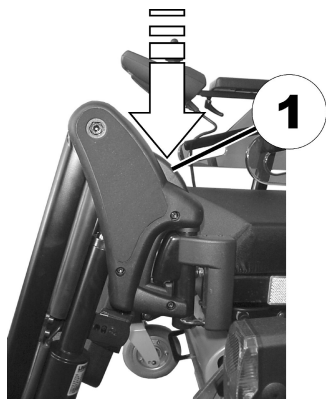


1. A lábtartó lemez (1) mindkét oldalán lazítsa meg a rögzítőcsavart az imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a lábtartó lemez kívánt állásszögét és mélységét.
3. Húzza meg a csavart.

5.22 Motoros felemelhető lábtámaszok (ADE lábtámaszok)

5.22.1 A lábtámasz kihajtása és eltávolítása

A kis zároló gomb a lábtámasz felső részén található. Amikor a reteszelése ki van oldva, a lábtámasz be- és kihajtható a kerekesszékekbe üléskor, és teljesen el is távolítható.



1. Nyomja le a zároló gombot (1), és hajtsa ki a lábtámaszt.
2. Emelje ki a felfelé a lábtámaszt.

5.22.2 A szög beállítása



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

– Ne nyúljon a lábtámasz forgási sávjába!



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a lábtartók és a lábtámaszok helytelen beállítása miatt

– Minden út előtt és alatt fontos megbizonyosodni arról, hogy a lábtartók és lábtámaszok nem érnek sem a kerekhez, sem a talajhoz.

A villanymotoros magasságállítású lábtámasz a vezérlőkonzollról működtethető. További tudnivalókat a vezérlőkonzol saját használati utasításában találhat.

5.22.3 A lábtámasz hosszának beállítása



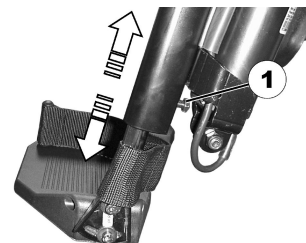
VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a lábtartók és a lábtámaszok helytelen beállítása miatt

– Minden út előtt és alatt fontos megbizonyosodni arról, hogy a lábtartók és lábtámaszok nem érnek sem a kerekhez, sem a talajhoz.




- 10 mm-es villáskulcs

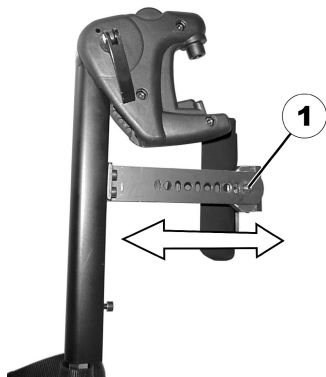


1. Lazítsa meg a csavart (1) a villáskulccsal.
2. Állítsa be a kívánt hosszúságot.
3. Húzza meg a csavart.

5.22.4 A hátsó lábtámasz mélységének beállítása


A hátsó lábtámasz mélységét a tartólemez segítségével lehet beállítani. A tartólemez furatainak kombinációi 5 különböző mélység beállítását teszik lehetővé.

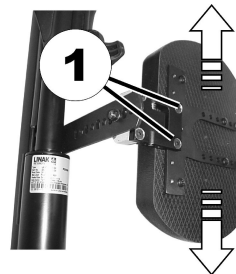
-  • 10 mm-es villáskulcs



1. Lazítsa meg az anyát (1) a villáskulccsal, majd vegye le.
2. Állítsa be a kívánt mélységet. Ne feledje, hogy a kerek furatok a hátsó lábtámasz rögzítőcsavarjainak helyei, míg a téglalap alakú nyílásokba a menet nélküli fémpöckök kerülnek.
3. Tegye vissza és húzza meg az anyát.

5.22.5 A hátsó lábtámasz magasságának beállítása

-  • 4 mm-es imbuszkulcs



1. Lazítsa meg a csavarokat (1) az imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a kívánt helyzetet.
3. Húzza meg a csavarokat.

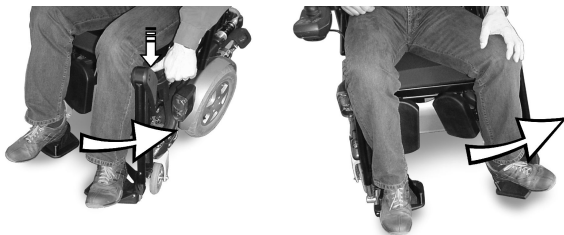
5.22.6 A hátsó lábtámasz reteszelésének oldása és a hátsó lábtámasz hátrafordítása kiszálláskor

- 1.



Nyomja le egyenesen a hátsó lábtámaszt.

- 2.



Oldja a lábtámasz reteszelését, és hajtsa ki a lábtámaszt. A hátsó lábtámasz magától elfordul hátrafelé.

3.

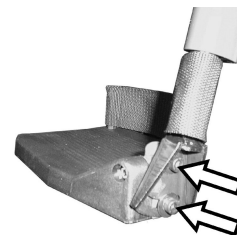


Emelje át a lábát a saroktartó heveder fölé, és helyezze a talajra.

5.22.7 A lábtartó lemez állásszögének beállítása



- 5 mm-es imbuszkulcs

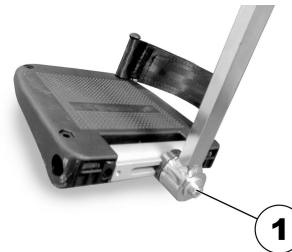


1. Lazítsa meg a lábtartó lemez mindkét rögzítőcsavarját az imbuszkulccsal.
2. Állítsa a lábtartó lemezt a kívánt szögbe.
3. Húzza meg a csavarokat.

5.22.8 Az állítható állásszögű és mélységű lábtartó lemez beállítása



- 5 mm-es imbuszkulcs



1. A lábtartó lemez (1) mindkét oldalán lazítsa meg a rögzítőcsavart az imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a lábtartó lemez kívánt állásszögét és mélységét.
3. Húzza meg a csavart.

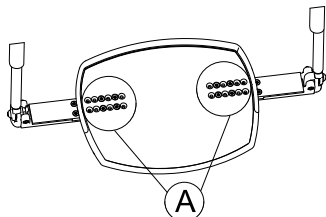
5.23 Állítható szögű lábtartó



Szükséges szerszámok:

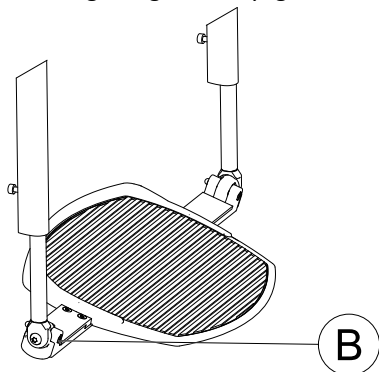
- T25-ös Torx kulcs
- 5 mm-es imbuszkulcs

1.



Hajtsa ki a csavarokat **A** a Torx kulccsal, és vegye ki őket.

2. Állítsa be a kívánt szélességet.
3. Húzza meg a csavarokat.
4. Ragassza a csúszásgátló gumiszőnyeget a lábtartóra.
- 5.



Mindkét oldalon lazítsa meg a rögzítőcsavart **B** az 5 mm-es imbuszkulccsal.

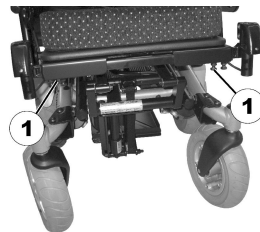
6. Igény szerint állítsa be a lábtartó dőlésszögét.
7. Húzza meg a csavarokat.

5.24 Az oldalsó lábtámaszok szélességének beállítása



Szükséges szerszámok:

- 13 mm-es villáskulcs



Az oldalsó lábtámaszok beállítását lehetővé tevő csavarok az ülés (1) alatt találhatók.

1. Lazítsa meg a csavarokat a villáskulccsal.
2. Állítsa a lábtámaszt a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg a csavarokat.

5.25 Angolszász és metrikus mértékegységek átváltási táblázata

Ez a táblázat segíthet abban, hogy megtalálja a megfelelő méretű szerszámokat.

ANGOLSZÁSZ	METRIKUS
hüvelyk	mm
5/64	1,9844
3/32	2,3813
7/64	2,7781
1/8	3,1750
9/64	3,5719
5/32	3,9688
11/64	4,3656
3/16	4,7625
13/64	5,1594
7/32	5,5563
15/64	5,9531
1/4	6,3500
17/64	6,7469
9/32	7,1438
19/64	7,5406
5/16	7,9375
21/64	8,3344
11/32	8,7313
23/64	9,1281

ANGOLSZÁSZ	METRIKUS
hüvelyk	mm
3/8	9,5250
25/64	9,9219
13/32	10,3188
27/64	10,7156
7/16	11,1125
29/64	11,5094
15/32	11,9063
31/64	12,3031
1/2	12,7000
33/64	13,0969
17/32	13,4938
35/64	13,8906
9/16	14,2875
37/64	14,6844
19/32	15,0813
39/64	15,4781
5/8	15,8750
41/64	16,2719
21/32	16,6688

ANGOLSZÁSZ	METRIKUS
hüvelyk	mm
43/64	17,0656
11/16	17,4625
45/64	17,8594
23/32	18,2563
47/64	18,6531
3/4	19,0500
49/64	19,4469
25/32	19,8438
51/64	20,2406
13/16	20,6375
53/64	21,0344
27/32	21,4313
55/64	21,8281
7/8	22,2250

6 Használat

6.1 Haladás a kerekesszékekkel



VIGYÁZAT!

Váratlan haladás közbeni viselkedés veszélye a reteszelt beállító kerekek miatt.

Ha a kerekesszék fel van szerelve beállítókerék-rögzítőkkal, és azok reteszelve vannak, a beállító kerekek nem tudnak szabadon mozogni, és a kerekesszék emiatt nem úgy reagál a kormányozdulatokra, ahogy szokott.

– Elindulás előtt ellenőrizze, hogy ki van-e oldva a beállító kerekek reteszelése.



A helyváltoztatást segítő eszköz használata előtt el kell végezni minden ellenőrzést, és az összesnek pozitív eredményt kell adnia. Lásd: *9.2 Ellenőrzések, 122 oldal*.



A műszaki adatok közt feltüntetett maximális terhelhetőség csak azt mutatja, hogy a rendszert mekkora össztömegre tervezték. Ez azonban nem jelenti azt, hogy korlátozások nélkül be lehet ültetni egy ilyen testtömegű személyt a helyváltoztatást segítő eszközbe. Oda kell figyelni a test arányaira is, például a magasságra és a tömegeloszlásra, valamint olyanokra is, mint a hasi öv, a lábszárát és a lábikrát tartó pánt és az ülés mélysége. Ezek a tényezők nagymértékben befolyásolják a menetjellemzőket, például a dőlési stabilitást és a tapadást. A megengedett tengelyterhelésre különösen nagy figyelmet kell fordítani (lásd: *11 Műszaki Adatok, 131 oldal*). Lehet, hogy a használatához átalakításokat kell végrehajtani az ülésrendszeren.

6.2 Az első vezetés előtt

Az első út megtétele előtt alaposan meg kell ismernie a helyváltoztatást segítő eszköz működését és összes kezelőszervét. Szánjon elegendő időt az összes funkció és vezetési üzemmód kipróbálására.



Ha a helyváltoztatást segítő eszköz rendelkezik teströgzítő övvel, akkor a helyváltoztatást segítő eszköz minden használatánál ügyeljen a teströgzítő öv megfelelő beállítására és használatára.

Kényelmes elhelyezkedés = biztonságos vezetés

Minden utazás előtt ellenőrizze a következőket:

- Könnyen eléri az összes kezelőszervet.
- Az akkumulátor töltöttsége elegendő a bejáráni kívánt úthoz.

- A teströgzítő öv (ha van) tökéletes állapotban van.
- A visszapillantó tükör (ha van) úgy van beállítva, hogy mindig előrehajlás vagy ülőhelyzetének megváltoztatása nélkül tudja használni.

6.3 Parkolás és egy helyben állás

Amikor parkol vagy hosszabb ideig egy helyben áll a helyváltoztatást segítő eszközzel:

1. Kapcsolja ki a helyváltoztatást segítő eszköz áramellátó rendszerét (főkapcsoló, ON/OFF gomb).
2. Ha van, kapcsolja be a lopásgátlót.

6.4 Beszállás a helyváltoztatást segítő eszközbe és kiszállás a helyváltoztatást segítő eszközből

- ! – Hogy oldalról be lehessen szállni a helyváltoztatást segítő eszközbe, illetve ki lehessen szállni belőle, a karfát le kell venni vagy fel kell hajtani.

6.4.1 A normál karfa levétele oldalról történő be- és kiszálláshoz

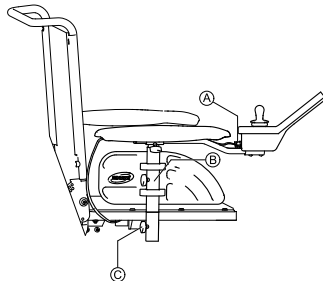


Fig. 6-1

1. A vezérlőkonzol leválasztásához húzza ki a csatlakozódugóját (A).
2. Lazítsa meg a szárnyas anyát (B).
3. Vegye ki a karfát a tartójából.

6.4.2 Tudnivalók a be- és a kiszállásról



Fig. 6-2



FIGYELEM!

Súlyos sérülés vagy anyagi kár veszélye

A nem megfelelő átülési módszerek súlyos sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak

- Mielőtt megpróbál átülni, forduljon egészségügyi szakemberhez a megfelelő típusú kerekesszék, valamint az adott használó számára megfelelő átülési módszerek meghatározása érdekében.

– Kövesse az alábbi útmutatást.



Ha nem rendelkezik elegendő izomerővel, kérjen segítséget másoktól. Ha lehetséges, használjon csúszólapot.

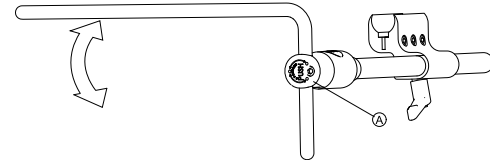
Beszállás a helyváltoztatást segítő eszközbe:

1. Állítsa a helyváltoztatást segítő eszközt a lehető legközelebb az ülőhelyéhez. Ebben általában egy kísérő személy segíthet.
2. Az átülés alatti stabilitás növelése érdekében állítsa a bolygókerekeket párhuzamosan a hajtókerekkel.
3. Mindig kapcsolja ki a helyváltoztatást segítő eszközt.
4. A kerekek mozgásának megakadályozása érdekében mindig reteszelve a motorzáratok/tengelykapcsolókat és a szabadonfutó kerékagyakat (ha vannak).
5. A helyváltoztatást segítő eszköz karfájának típusától függően vegye le vagy fordítsa felfelé a karfát.
6. Csússzon át a helyváltoztatást segítő eszközbe.

Kiszállás a helyváltoztatást segítő eszközből:

1. Állítsa a helyváltoztatást segítő eszközt a lehető legközelebb az ülőhelyéhez.
2. Az átülés alatti stabilitás növelése érdekében állítsa a bolygókerekeket párhuzamosan a hajtókerekkel.
3. Mindig kapcsolja ki a helyváltoztatást segítő eszközt.
4. A kerekek mozgásának megakadályozása érdekében mindig reteszelve a motorzáratok/tengelykapcsolókat és a szabadonfutó kerékagyakat (ha vannak).
5. A helyváltoztatást segítő eszköz karfájának típusától függően vegye le vagy fordítsa felfelé a karfát.
6. Csússzon át új ülőhelyére.

6.4.3 A központi rész középvonali tartójának oldalra hajtása

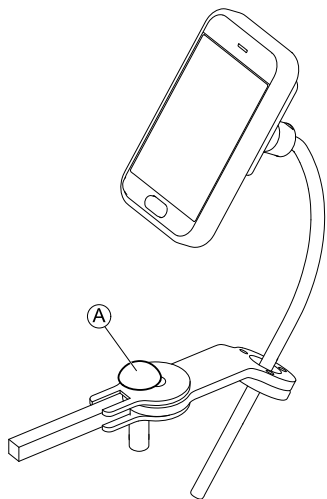


1. Nyomja le a gombot **A**, és hajtja fel vagy le a központi részt.

6.4.4 A kijelző elfordítható tartójának oldalra hajtása



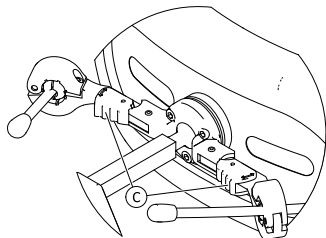
A kijelző elfordítható tartója csak akkor rögzül a helyén, amikor az alapértelmezett helyzetébe fordítják.



1. Nyomja meg a gombot **A**, és hajtsa oldalra a kijelző elfordítható tartóját.

6.4.5 Az állal működtetett vezérlő oldala hajtása

- 1.



Nyomja meg a (fejtámla mögött található) rögzítőt **C**, és addig hajtsa befelé vagy kifelé a botkormányt vagy a tojásdad kapcsolót, amíg a helyére nem kattán.

6.5 Akadályok leküzdése

6.5.1 Maximális akadálymagasság

A maximális akadálymagasságokról a következő fejezet tartalmaz információkat: *11 Műszaki Adatok, 131 oldal.*

6.5.2 Biztonsági tudnivalók akadályok leküzdéséhez



VIGYÁZAT!

Borulásveszély

- Mindig 90 fokos szögben közelítse meg az akadályokat (lásd az alábbi ábrát).
- Óvatosan közelítse meg az olyan akadályokat, amelyeket lejtő vagy emelkedő követ. Ha nem biztos abban, hogy a lejtő, illetve emelkedő nem túl meredek, akkor ne próbálkozzon, hanem keressen másik lehetséges útvonalat.
- Soha ne közelítsen meg akadályokat egyenetlen és/vagy süppedős talajon.
- Soha ne használja az eszközt, ha túl kicsi a gumibroncsnyomás.
- Akadályra való felhajítás előtt állítsa a háttámlát függőleges helyzetbe.



VIGYÁZAT!

A helyváltoztatást segítő eszközből való kiesés és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának (például bolygókerék-törés) veszélye

- Soha se közelítsen meg olyan akadályt, amelynek magassága meghaladja a maximálisan leküzdhető akadálymagasságot.
- Soha ne engedje, hogy akadályról való lehajtáskor a lábtartó/lábtámasz leérjen a talajra.
- Ha nem biztos abban, hogy sikerülni fog egy akadály leküzdése, akkor kísérletezés helyett keressen másik lehetséges útvonalat.

6.5.3 Az akadályok leküzdésének helyes módja



Az akadályok leküzdésére vonatkozó alábbi utasítások a kísérőre is vonatkoznak, ha a helyváltoztatást segítő eszközt a kísérő személy is tudja működtetni.

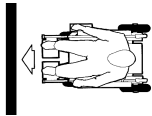


Fig. 6-3 Helyes

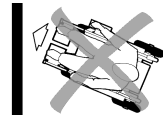


Fig. 6-4 Helytelen

Felfelé

1. Lassan közelítse meg az akadályt vagy járdaszegélyt, előre haladva, merőlegesen.
2. A hajtókerék típusától függően álljon meg az alábbi helyzetek egyikében:
 - a. Középső hajtású helyváltoztatást segítő eszközök esetén: 5–10 cm-rel az akadály előtt.
 - b. Minden egyéb hajtás esetén: kb. 30–50 cm-rel az akadály előtt.
3. Ellenőrizze az első kerekek helyzetét. Ezeknek haladási irányban és az akadályra merőlegesen kell állniuk.
4. Lassan és állandó sebességgel közelítsen és haladjon, amíg a hátsó kerekek is át nem jutnak az akadályon.

Akadályok leküzdése szegélyfellépő segítségével

1. Lassan közelítse meg az akadályt vagy járdaszegélyt, előre haladva, merőlegesen.
2. Álljon meg a következő helyzetben: 30–50 cm-rel az akadály előtt.
3. Ellenőrizze az első kerekek helyzetét. Ezeknek haladási irányban és az akadályra merőlegesen kell állniuk.
4. Teljes sebességgel közelítsen, amíg a szegélyfellépő hozzá nem ér az akadályhoz. A lendület mindkét első kereket át fogja emelni az akadályon.
5. Tartsa a sebességet, amíg a hátsó kerekek is át nem jutnak az akadályon.

Lefelé

Az akadályon lefelé történő áthaladáshoz ugyanúgy kell megközelíteni az akadályt, mint a felfelé történő áthaladás esetén, annyi különbséggel, hogy nem kell előtte megállni.

1. Közepes sebességgel haladjon át lefelé az akadályon.



Ha túl lassan halad át lefelé egy akadályon, akkor fennakadhatnak a borulásgátlók, és emelhetik a hajtókerekeket a talajtól. Ilyenkor pedig nem lehet haladni a helyváltoztatást segítő eszközzel.

6.6 Haladás emelkedőn és lejtőn

A névleges biztonságos emelkedési/lejtési szöget illető tudnivalókat lásd itt: *11 Műszaki Adatok, 131 oldal*.



VIGYÁZAT!

Borulásveszély

- A csúcssebességnek mindig legfeljebb a 2/3-ával haladjon lejtőn lefelé. Emelkedőn és lejtőn haladva kerülje a hirtelen irányváltoztatásokat és fékezéseket.
- Emelkedőre való felhajtás előtt mindig állítsa vissza az ülés háttámláját vagy (dönthető ülés esetén) az ülést függőleges helyzetbe. Javasoljuk, hogy lejtőn történő lehajtás előtt kissé döntse hátra az ülés háttámláját, illetve kissé döntse hátra az ülést.
- Lejtőre vagy emelkedőre hajtás előtt mindig engedje le az ülést (ha állítható) a legalsó helyzetbe.
- Soha ne próbáljon csúszós felületű vagy a megcsúszás veszélyét rejtő (például nedves járda, jég stb.) emelkedőre vagy lejtőre ráhajtani.
- Ne próbáljon lejtőn vagy emelkedőn kiszállni a járműből.
- Mindig egyenesen, az útnak vagy járdának megfelelő irányban hajtson, ne cikkcakkban.
- Soha ne próbáljon lejtőn vagy emelkedőn megfordulni!



VIGYÁZAT!

A féktávolság lejtőn lefelé sokkal hosszabb, mint sík terepen

- Soha ne próbáljon a névleges biztonságosnál meredekebb lejtőn lehajtani (lásd: *11 Műszaki Adatok, 131 oldal*).



Fontos információk a működtető funkciók lejtőn/emelkedőn történő szabályozásával kapcsolatban

– A helyváltoztatást segítő eszköz a borulásveszélyt csökkentő dőlésszög-érzékelővel rendelkezik. Az érzékelő a hajtóegység tényleges állásszögét méri, és a beállítóegységek működésének korlátozásával megakadályozza, hogy tovább csökkenjen a stabilitás. Ha ez a biztonsági funkció be van kapcsolva, akkor a háttámla és az ülés csak előre dönthető, az emelővel pedig csak leereszteni lehet az ülést. Ahhoz, hogy a működtető egységek újra a megszokott módon működjenek, állítsa a helyváltoztatást segítő eszközt vízszintes talajra.

6.7 Behajtható borulásgátlók használata

Ahol kicsi a hely, például egy liftben, vagy amikor autóban szállítja, a kerekesszék túl hosszúnak bizonyulhat. Ilyen helyen lehetnek hasznosak a behajtható borulásgátlók. Ezeket csak kísérő személy működtetheti, mert a kerekesszék használója nem éri el őket.



VIGYÁZAT!

Borulásveszélyes, ha indulás előtt nem állítják vissza a borulásgátlókat normál haladási helyzetbe

- Indulás előtt mindig állítsa a borulásgátlókat normál haladási helyzetbe (lásd az alábbi ábrát).
- Ellenőrizze, hogy a rögzítőcsap teljesen rögzített helyzetben legyen.

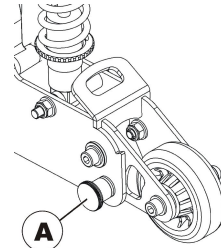


Fig. 6-5 Normál haladási helyzet

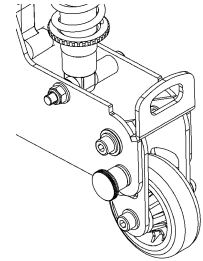


Fig. 6-6 Parkoló helyzet

A behajtható borulásgátló behajtása:

1. A borulásgátló kioldásához húzza ki az **A** rögzítőcsapot.
2. Hajtsa be behajtható borulásgátlót. Ezzel rövidebb lett a kerekesszék.

A behajtható borulásgátló kinyitása:

1. Addig hajtsa felfelé a borulásgátlót, amíg a rögzítőcsap hallhatóan a helyére nem kattán. A borulásgátló ezzel újra működőképes.


6.8 Közúton történő használat


Ha a helyváltoztatást segítő eszközt közúton szeretné használni, és ehhez a helyi törvények szerint világítás szükséges, akkor a helyváltoztatást segítő eszközt fel kell szerelni a megfelelő világítási rendszerrel.

Esetleges kérdéseivel forduljon az Invacare forgalmazójához.

6.9 A helyváltoztatást segítő eszköz tolása szabadonfutó kerekes üzemmódban

A helyváltoztatást segítő eszköz villanymotorjai automatikus fékkel rendelkeznek, amely megakadályozza, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz elguruljon, amikor a vezérlőkonzol ki van kapcsolva. Amikor kézzel tolják a helyváltoztatást segítő eszközt szabadonfutó kerekes üzemmódban, a mágneses fékeket ki kell iktatni.

 A helyváltoztatást segítő eszköz kézzel történő tolásához a vártnál nagyobb erőre lehet szükség (több mint 100 N-ra). A szükséges erő azonban megfelel az ISO 7176-14 szabvány követelményeinek.

 A szabadonfutó kerekes üzemmód arra szolgál, hogy helyváltoztatást segítő eszközt kis távolságokra tolják. Ezt a funkciót a toló fogantyúk vagy a toló rudak segítik, de ne feledje, hogy a kísérő személy lába esetenként beleütközhet a helyváltoztatást segítő eszköz hátsó részébe.

6.9.1 A motorok szétkapcsolása (hagyományos villanymotorok)



VIGYÁZAT!

A villanymotor forró felülete sérülést okozhat

– A villanymotor össze- és szétkapcsolásakor ne érjen hozzá annak felületéhez.



VIGYÁZAT!

A kerekesszék elszabadulásának veszélye

– Amikor a villanymotorok ki vannak iktatva (mert kézzel tolják a kerekesszéket szabadonfutó kerekes üzemmódban), az elektromágneses fékek ki vannak oldva. Amikor a kerekesszékekkel parkolnak, a villanymotorok összekapcsoló és kiiktató karjának feltétlenül és szilárdan a „DRIVE” (MENET) helyzetben kell rögzülniük (az elektromágneses fékek fognak).



A motorokat csak a kísérő iktathatja ki, a használó nem.

Ez biztosítja azt, hogy a motorok szétkapcsolására csak akkor kerül sor, ha van egy kísérő, aki fogja a kerekesszéket, hogy ne induljon el véletlenül.

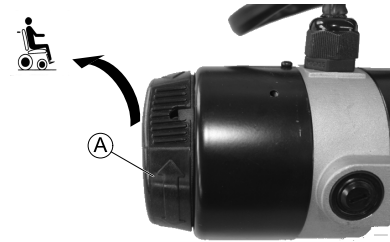
Minden motorhoz külön szétkapcsoló tárcsa tartozik, amellyel a motor szét-, illetve összekapcsolható (a mechanikával).


A motor szétkapcsolása:



1. Kapcsolja ki a vezérlőkonzolt.
2. Fordítsa el a szétkapcsoló tárcsát (A) az óramutató járásával megegyező irányba.
Ezzel a motor szétkapcsolódik (a mechanikától).

A motor összekapcsolása:



1. Fordítsa el a szétkapcsoló tárcsát (A) az óramutató járásával ellentétes irányba.
Ezzel a motor összekapcsolódik (a mechanikával).
-  Fontos, hogy indulás előtt mindig mindkét motort össze kell kapcsolni a mechanikával.

6.9.2 A motorok szétkapcsolása (True Track® Plus villanymotorok)



VIGYÁZAT!

A villanymotor forró felülete sérülést okozhat
– A villanymotor össze- és szétkapcsolásakor ne érjen hozzá annak felületéhez.



VIGYÁZAT!

A kerekesszék elszabadulásának veszélye

– Amikor a villanymotorok szét vannak kapcsolva (mert kézzel tolják a kerekesszéket szabadonfutó kerek üzem módban), az elektromágneses fékek ki vannak oldva. Amikor a kerekesszékekkel parkolnak, a villanymotorok össze- és szétkapcsoló karjának szilárdan és gond nélkül a DRIVE (MENET) helyzetben kell rögzülniük (az elektromágneses fékek fognak).



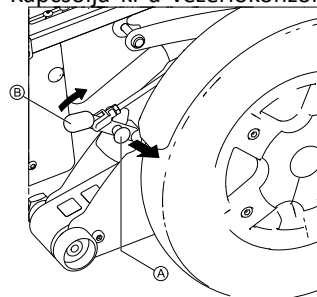
A motorokat csak a kísérő kapcsolhatja szét, a használó nem.

Ez biztosítja azt, hogy a motorok szétkapcsolására csak akkor kerül sor, ha van egy kísérő, aki fogja a kerekesszéket, hogy ne induljon el véletlenül.

Minden motorhoz külön szétkapcsoló kar tartozik, amellyel a motor szét-, illetve összekapcsolható (a mechanikával).

A motor szétkapcsolása:

1. Kapcsolja ki a vezérlőkonzolt.

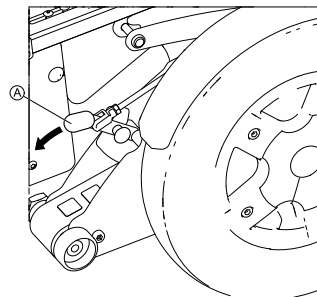


- 2.

Húzza ki az (A) rögzítőcsapot, és tolja előre a (B) összekapcsolókart.

Ezzel a motor szétkapcsolódik (a mechanikától).

A motor összekapcsolása:



- 1.

Húzza hátra az (A) összekapcsolókart.

Ezzel a motor összekapcsolódik (a mechanikával).



Ne feledje, hogy indulás előtt mindig mindkét motort össze kell kapcsolni a mechanikával.

7 Vezérlőrendszer

7.1 A vezérlés védelmi rendszere

A kerekesszék vezérlőrendszere túlterhelésvédelemmel rendelkezik.

Ha a hajtás hosszabb ideig jelentősen meg van terhelve (például meredek emelkedőn történő haladáskor), és különösen akkor, ha a környezeti hőmérséklet is magas, a vezérlőrendszer túlmelegedhet. Ebben az esetben a kerekesszék teljesítménye fokozatosan csökken, majd a kerekesszék leáll. Az állapotkijelzőn megjelenik a megfelelő hibakód (a további tudnivalókat a vezérlőkonzol használati útmutatója tartalmazza). Az áramellátás ki-, majd újra bekapcsolása után a hibakód eltűnik, és a vezérlőrendszer újra be lesz kapcsolva. Akár öt percre is szükség lehet azonban ahhoz, hogy a vezérlőrendszer annyira lehűljön, hogy a hajtás ismét teljes teljesítménnyel működhessen.

Ha a haladást megakasztja egy leküzdhetetlen akadály, például túl magas járdaszegély vagy valami hasonló, és a vezető 20 másodpercnél tovább próbálkozik az akadály leküzdésével, akkor a vezérlőrendszer a motorok károsodásának megelőzése érdekében automatikusan kikapcsolja a hajtást. Az állapotkijelzőn megjelenik a megfelelő hibakód (a további tudnivalókat a vezérlőkonzol használati útmutatója tartalmazza). Ki-, majd újra bekapcsolás után a hibakód eltűnik, és a vezérlőrendszer újra be lesz kapcsolva.



A hibás fő biztosítékot csak a teljes vezérlőrendszer átvizsgálása után szabad kicserélni. A cserét az Invacare márkakereskedőjének kell végrehajtania. A biztosíték típusára vonatkozó adatokat lásd itt: *11 Műszaki Adatok, 131 oldal.*

7.2 Akkumulátorok

A kerekesszék energiaellátását két 12 V-os akkumulátor szolgáltatja. Az akkumulátorok nem igényelnek karbantartást, csak rendszeres töltést.

Az alábbiakban megtalálja az akkumulátorok töltéséhez, kezeléséhez, szállításához, tárolásához, karbantartásához és használatához szükséges tudnivalókat.

7.2.1 Általános tudnivalók a töltésről

Az új akkumulátorokat az első használat előtt mindig teljesen fel kell tölteni. Az új akkumulátorok 10–20 töltési ciklus (bejáratási időszak) után érik el teljes teljesítményüket. Ez a bejáratási időszak az akkumulátor maximális teljesítményre és élettartamra való formázásához szükséges. Ily módon a helyváltoztatást segítő eszköz hatótávolsága és üzemideje kezdetben növekedhet a használattal.

A zselés vagy AGM (felitatott elektrolites üvegszálszövetes) ólmos-savas akkumulátorok a nikkell-kadmium akkumulátorokkal szemben nem rendelkeznek „memóriával”.

7.2.2 A töltésre vonatkozó általános utasítások

Az akkumulátorok biztonságos használatához és élettartamának meghosszabbításához kövesse az alábbi utasításokat:

- Az első használat előtt töltsse az akkumulátorokat 18 órán át.
- Ajánlott az akkumulátorokat naponta tölteni minden kisütés után, akkor is, ha az részleges volt, valamint minden éjszaka egész éjjel. A kisütési szinttől függően az akkumulátorok teljes töltése akár 12 óráig is eltarthat.
- Ha az akkumulátorok töltöttségjelzője eléri a piros LED-ek tartományát, töltsse őket legalább 16 órán át, ne törődjön a töltés befejezését mutató jelzéssel.
- Hetente egyszer próbálja 24 órán át tölteni az akkumulátorokat, hogy biztos lehessen abban, hogy mindkét akkumulátor teljesen fel lett töltve.
- Ne vegye használatba a kismértékben feltöltött akkumulátorokat rendszeres teljes feltöltések nélkül.
- Ne töltsse az akkumulátorokat szélsőséges hőmérsékleteken. A 30 °C fölötti magas hőmérséklet ugyanúgy nem ajánlott a töltéshez, mint a 10 °C alatti alacsony hőmérséklet.
- Csak 2. osztályú töltőket használjon. Az ilyen osztályú töltőket felügyelet nélkül lehet hagyni a töltés során. Az Invacare által szállított minden töltő teljesíti ezeket az előírásokat.
- A helyváltoztatás segítő eszközzel szállított és az Invacare által jóváhagyott egyéb akkumulátortöltőkkel nem lehet túltölteni az akkumulátorokat.
- Védje a töltőt a hőforrásoktól, például hőszugárzóktól, és ne tegye ki erős napfénynek. Ha az akkumulátortöltő túlmelegszik, csökken a töltőáram, és megnő a töltési idő.

7.2.3 Az akkumulátorok feltöltése

A vezérlőkonzol és az akkumulátortöltő használati útmutatójában nézze meg a töltőaljzat helyét, valamint az akkumulátorok töltésére vonatkozó további tudnivalókat.



FIGYELEM!

Az akkumulátortöltő helytelen használata esetén robbanásveszély és az akkumulátorok tönkremenetelének veszélye áll fenn

- Kizárólag a helyváltoztatást segítő eszközzel szállított vagy az Invacare által jóváhagyott akkumulátortöltőt használjon!



FIGYELEM!

Ha az akkumulátortöltőt nedvesség éri, áramütés és az akkumulátortöltő károsodásának veszélye áll fenn

- Védje az akkumulátortöltőt a víztől.
- Mindig száraz környezetben hajtsa végre a töltést.



FIGYELEM!

Sérült akkumulátortöltő használatakor rövidzárlat és áramütés veszélye áll fenn

- Ne használja az akkumulátortöltőt, ha leejtették, vagy ha megsérült!

**FIGYELEM!**

Fennáll az áramütés és az akkumulátorok károsodásának veszélye

- SOHA ne kísérelje meg az akkumulátorok töltését úgy, hogy a kábeleket közvetlenül az akkumulátor pólusaira csatlakoztatja!

**FIGYELEM!**

Sérült hosszabbító kábel használata esetén tűz és áramütés veszélye áll fenn

- Kizárólag akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. Ilyenkor pedig győződjön meg annak megfelelő állapotáról.

**FIGYELEM!**

Sérülésveszély a helyváltoztatást segítő eszköz feltöltés során történő használata esetén

- NE próbálja egyidejűleg tölteni az akkumulátorokat és használni a helyváltoztatást segítő eszközt!
- NE üljön a helyváltoztatást segítő eszközben/eszközön az akkumulátorok töltésekor!

1. Kapcsolja ki a helyváltoztatást segítő eszközt.
2. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a töltőaljzathoz.
3. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a hálózathoz.

7.2.4 A helyváltoztatást segítő eszköz leválasztása töltés után

1. A töltés befejeztével előbb válassza le az akkumulátortöltőt a hálózatról, majd húzza ki a csatlakozódugót a vezérlőkonzoliból.

7.2.5 Tárolás és karbantartás

Az akkumulátorok biztonságos használatához és élettartamának meghosszabbításához kövesse az alábbi utasításokat:

- Az akkumulátorokat mindig teljesen feltöltve tárolja.
- Ne hagyja az akkumulátorokat hosszabb ideig kismértékben feltöltött állapotban. A lehető leghamarabb töltsse fel a lemerült akkumulátorokat.
- Ha a kerekesszéket hosszabb ideig (azaz két hetet meghaladóan) nem használják, az akkumulátorokat legalább havonta egyszer fel kell tölteni a teljes töltöttség fenntartásához, és az újbóli használat előtt is mindig fel kell tölteni.
- A tárolásnál kerülni kell a szélsőségesen meleg és hideg környezetet. Az akkumulátorok javasolt tárolási hőmérséklete 15 °C.
- A zselés és az AGM (felitatott elektrolites üvegszálszövetes) akkumulátorok nem igényelnek karbantartást. A teljesítménnyel kapcsolatos problémákat a kerekesszékek javításában jártas, megfelelően képzett szakembernek kell megoldania.

7.2.6 Útmutató az akkumulátorok kezeléséhez



VIGYÁZAT!

Az akkumulátorok rongálódásának veszélye

– Kerülje a túlságos mértékű mélykisütést, és soha ne merítse le teljesen az akkumulátorokat.

- Figyelje, mit jelez az akkumulátorok töltöttségjelzője! Amikor a töltöttségjelző azt jelzi, hogy az akkumulátorok lemerülőben vannak, tölts fel őket. Az, hogy milyen gyorsan merülnek le az akkumulátorok, számos körülménytől függ, ilyen például a környezeti hőmérséklet, az útburkolat állapota, a gumiabroncsnyomás, a vezető testsúlya és vezetési stílusa, és ha van, a világítás használatának hossza.
- Az akkumulátorok feltöltését mindig próbálja meg azelőtt megejteni, hogy a piros LED-ek tartományába érne a kijelzés. Az utolsó 3 LED (két piros és egy narancssárga) azt jelzi, hogy már csak mintegy 15%-nyi kapacitás maradt az akkumulátorokban.
- Ha villognak a piros LED-ek, és úgy halad a járművel, az erősen igénybe veszi az akkumulátorokat, ezért normál körülmények között kerülendő.
- Ha csak egy piros LED villog, engedélyezve van az Akkumulátorbiztonság szolgáltatás. Ekkor a sebesség és a gyorsulás nagymértékben korlátozva van. Csak arra van lehetőség, hogy a veszélyes helyzeteket lassan el lehessen hagyni a helyváltoztatást segítő eszközzel, még mielőtt teljesen megszűnne a villamosáram-ellátás. Ez mélykisütéshez vezet, ami kerülendő.

- Ne feledje, hogy 20 °C alatti hőmérsékleten az akkumulátorok névleges kapacitása csökkenni kezd. –10 °C-on például a kapacitás körülbelül a névleges érték 50%-ára esik vissza.
- Az akkumulátorokat a károsodás elkerülése érdekében soha ne engedje teljesen lemerülni. Erősen lemerült akkumulátorokkal csak akkor használja a helyváltoztatást segítő eszközt, ha okvetlenül szükséges, mert ez túlzottan megerőlteti az akkumulátorokat, és lerövidíti az élettartamukat.
- Minél korábban tölti fel az akkumulátorokat, annál hosszabb lesz azok élettartama.
- A lemerülés mértéke is befolyásolja az élettartamot. Minél keményebben kell dolgozniuk az akkumulátoroknak, annál rövidebb lesz a várható élettartamuk.

Példák:

- Egy mélykisütés akkora megterhelést jelent, mint 6 normál kisütési ciklus (a zöld/narancssárga LED nem világít).
- Az akkumulátorok élettartama 80%-os kisütésekkel (az első 7 LED nem világít) körülbelül 300 kisütési ciklus, 10%-os kisütésekkel (egy LED nem világít) körülbelül 3000 kisütési ciklus.



A LED-ek száma a vezérlőkonzol típusától függően eltérő lehet.

- Normál üzemeltetés esetén havonta egyszer ki kell sütni az akkumulátorokat addig, amíg ki nem alszik minden zöld és narancssárga LED. Ezt egy napon belül kell végrehajtani. Ezután az újraformázáshoz 16 órányi töltés szükséges.

7.2.7 Az akkumulátorok szállítása

A helyváltoztatást segítő eszközzel szállított akkumulátorok nem minősülnek veszélyes árunak. Ez a minősítés a veszélyes áruk közötti szállítására vonatkozó német GGVS-előírások, valamint a veszélyes áruk vasúti szállítására vonatkozó DGR- és légi szállítására vonatkozó IATA-előírásokon alapul. Az akkumulátorok korlátozás nélkül szállíthatók közúton, vasúton és repülőgéppel egyaránt. Az egyes szállítmányozó cégeknek azonban lehetnek olyan előírásai, amelyek korlátozhatják vagy megtilthatják bizonyos dolgok szállítását. Az egyedi esetekről érdeklődjön az adott szállítványozó cégeknél.

7.2.8 Általános útmutató az akkumulátorok kezeléséhez

- Soha ne használjon együtt különböző gyártótól származó, eltérő műszaki megoldású vagy nem hasonló dátumkódú akkumulátorokat.
- Soha ne használjon együtt zselés és AGM (felitatott elektrolites üvegszálszövetes) akkumulátorokat.
- Amikor a feltöltött akkumulátorokkal jelentősen rövidebb utat lehet megtenni, mint általában, akkor az akkumulátorok elérték élettartamuk végét. A részleteket tudakolja meg a forgalmazótól vagy a szerviz szakembereitől.
- Az akkumulátorok beszereltesét mindig megfelelően képzett, helyváltoztatást segítő eszközök javításában jártas szakemberrel vagy egy megfelelő tudású személlyel végeztesse. Ők rendelkeznek megfelelő ismeretekkel és szerszámokkal a feladat biztonságos és hibátlan végrehajtásához.

7.2.9 A sérült akkumulátorok kezelésének megfelelő módja



VIGYÁZAT!

Korrózió és égési sérülések a sérült akkumulátorból szivárgó sav miatt

– A savval szennyezett ruhát azonnal vesse le!

Bőrrel való érintkezés után:

– Azonnal mossa le az érintett bőrfelületet bő vízzel!

Szembe kerülés esetén:

– Azonnal öblítse ki a szemét folyó vízzel, az öblítést folytassa perceként át, majd keressen fel egy orvost!

- Sérült akkumulátorok kezelésekor mindig viseljen védőszemüveget és megfelelő védőruházatot.
- Eltávolítás után azonnal helyezze a sérült akkumulátorokat saválló tartályba.
- A sérült akkumulátorokat csakis megfelelő saválló tartályban szállítsa.
- Mosson le bő vízzel minden olyan tárgyat, amelyre sav került.

Az elhasználdott vagy sérült akkumulátorok kidobásának helyes módja

Az elhasználdott és a sérült akkumulátorok visszaküldhetők a forgalmazónak vagy közvetlenül az Invacare vállalatnak.

8 Szállítás

8.1 Szállítás – általános tudnivalók



VIGYÁZAT!

Személyi sérülés és anyagi kár veszélye, ha a tálcával rendelkező helyváltoztatást segítő eszközt járművön szállítják

- Ha a helyváltoztatást segítő eszköz tálcával rendelkezik, akkor azt szállítás előtt mindig szerelje le róla.



8.2 A helyváltoztatást segítő eszköz járműbe helyezése



FIGYELEM!

A helyváltoztatást segítő eszköz felborulhat, ha utasa benne ül, miközben a helyváltoztatást segítő eszközt járműbe helyezik.

- Ha lehet, mindig utas nélkül tegye be a helyváltoztatást segítő eszközt.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszközt utasával együtt rámpán kell a járműre feljuttatni, akkor ügyeljen arra, hogy a rámpa meredeksége ne haladja meg a névleges biztonságos mértéket.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszközt a névleges biztonságos mértéket meghaladó meredekségű rámpán kell a járműre feljuttatni, akkor csörlőt kell használni. Így egy kísérő személy biztonságosan felügyelheti a műveletet, és segíthet annak során.
- Másik lehetőségként emelőfal is használható.
- Győződjön meg arról, hogy a helyváltoztatást segítő eszköznek és utasának együttes tömege nem haladja meg a rámpa vagy az emelőfal maximálisan engedélyezett terhelési tömegét.
- A helyváltoztatást segítő eszközt mindig úgy kell a járműbe helyezni, hogy a háttámla függőlegesen álljon, az ülésemelő le legyen engedve, és az ülés függőleges helyzetbe legyen billentve (lásd: *Haladás emelkedőn és lejtőn*).

**FIGYELEM!****Sérülésveszély és a helyváltoztatást segítő eszköz és a jármű károsodásának veszélye**

Borulásveszély áll fenn vagy irányíthatatlanná válhat a helyváltoztatást segítő eszköz, ha a helyváltoztatást segítő eszközt a névleges biztonságos mértéket meghaladó meredekségű rámpán juttatják fel a járműre.

- Utas nélkül tegye be a helyváltoztatást segítő eszközt a járműbe.
- A behelyezési műveletet egy kísérő személynek kell segítenie.
- Gondoskodjon arról, hogy minden gondozó tökéletesen tisztában legyen a rámpa és a csörlő kézikönyvének tartalmával.
- Ügyeljen arra, hogy a csörlő megfelelő legyen ahhoz az Ön helyváltoztatást segítő eszközéhez.
- Kizárólag a megfelelő rögzítési pontokat használja. Ne használja rögzítési pontként a helyváltoztatást segítő eszköz levehető vagy mozgó alkatrészeit!

**FIGYELEM!****Sérülésveszély és a helyváltoztatást segítő eszköz károsodásának veszélye**

Ha a helyváltoztatást segítő eszközt úgy kell behelyezni egy járműbe valamilyen emelővel, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz vezérlőkonzolja be van kapcsolva, akkor fennáll annak a veszélye, hogy az eszköz véletlenül elindul és leesik az emelőről.

- Mielőtt a helyváltoztatást segítő eszközt emelővel tenné be egy járműbe, kapcsolja ki a terméket, és vagy a buszkábelt húzza le a vezérlőkonzról, vagy az akkumulátorokat válassza le a rendszerről.

1. Amikor a helyváltoztatást segítő eszközt a szállítójárműre vezeti vagy tolja, megfelelő rámpát használjon.

8.3 A helyváltoztatást segítő eszköz használata jármű üléseként

A következő szakaszok nem vonatkoznak az olyan típusokra vagy kialakításokra, amelyek nem használhatók jármű üléseként. Ezt a következő címke jelzi a helyváltoztatást segítő eszközön:





FIGYELEM!

Halál vagy súlyos sérülés veszélye

Ha a helyváltoztatást segítő eszközt külső szállítótól származó 4 pontos rögzítőrendszerrel rögzítik, és a helyváltoztatást segítő eszköz önsúlya nagyobb a rendszer tanúsítványában szereplő megengedett legnagyobb tömegnél, az súlyos vagy akár halálos sérülést okozhat a használó és a közelben tartózkodó személyek számára.

- A helyváltoztatást segítő eszköz tényleges tömege meghaladhatja a 140 kg-ot. Feltétlenül 4 pontos, az ISO 10542 szabványnak megfelelően bevizsgált és jóváhagyott, a helyváltoztatást segítő eszköz tényleges tömegére tanúsítvánnyal rendelkező rögzítőrendszert használjon. Olvassa el a rögzítőrendszer gyártójának dokumentációját.
- Ha megfelelő, másik lehetőségként a külön rendelhető Docking Station rendszer alkalmazható a helyváltoztatást segítő eszköz jármű üléseként való biztonságos használatához. A részletekért forduljon az Invacare vállalatához.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély, ha a helyváltoztatást segítő eszköz nincs megfelelően rögzítve jármű üléseként való használatakor.

- Ha lehet, a használónak mindig el kell hagynia a helyváltoztatást segítő eszközt, és a jármű egyik ülését és biztonsági övét kell használnia.
- A helyváltoztatást segítő eszközt mindig a szállítójármű menetirányában kell rögzíteni.
- A helyváltoztatást segítő eszközt mindig a helyváltoztatást segítő eszköz és a rögzítőrendszer gyártójának használati utasítása szerint kell rögzíteni.
- Mindig le kell venni és biztonságosan kell elhelyezni a helyváltoztatást segítő eszközre felszerelt tartozékokat, például az állal működtetett vezérlőszerveket és az asztalokat.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszköz állítható szögű háttámlával rendelkezik, azt függőleges helyzetbe kell állítani.
- A felemelhető lábtámaszokat (ha vannak) teljesen le kell engedni.
- Az ülémelőt (ha van) teljesen le kell engedni.



FIGYELEM!

Sérülésveszély

Biztonsági rögzítőeszközöket csak akkor kell használni, ha a kerekesszék használójának testtömege legalább 22 kg.

- Ne használja a kerekesszéket ülésnéként járműben, ha az utas testtömege nem éri el a 22 kg-ot.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély áll fenn, ha nem szívárgásmentes akkumulátorokkal rendelkező helyváltoztatást segítő eszközt járművön szállítanak.

- Kizárólag szívárgásmentes akkumulátorokat szabad használni.

**VIGYÁZAT!**

Sérülésveszély és a helyváltoztatást segítő eszköz vagy a szállítójármű károsodásának veszélye áll fenn, ha a lábtámaszok felemelt helyzetben vannak a helyváltoztatást segítő eszköz jármű üléseként való használatakor.

– Az állítható magasságú lábtámaszokat mindig teljesen le kell engedni.



A helyváltoztatást segítő eszközt a gépjármű üléseként való használathoz rögzítési pontokkal kell felszerelni, hogy le lehessen kötni a gépjárműben. Ezek a tartozékok szerepelhetnek a helyváltoztatást segítő eszköz alapfelszereltségében, így egyes országokban (például az Egyesült Királyságban) ezekkel szállítják, míg más országokban kiegészítőként szerezhetők be az Invacare vállalatától.

A helyváltoztatást segítő eszköz megfelel az ISO 7176-19 szabvány előírásainak, és használható jármű üléseként olyan rögzítőrendszerrel, amelyet az ISO 10542 szabvány szerint bevizsgáltak és jóváhagytak. A szállítójárművet szakszerűen át kell alakítani a helyváltoztatást segítő eszköz rögzítéséhez. A további tudnivalóért forduljon a jármű gyártójához.

A helyváltoztatást segítő eszközt töréspróbának vetették alá, amelynek során a szállítójármű menetirányában volt rögzítve. Más kialakításokat nem teszteltek. A töréstesztnél a próbababa csípőre és felsőtestre illeszkedő biztonsági övvel volt rögzítve. Mindkét típusú biztonsági övet használni kell, hogy a lehető legkisebbre csökkenjen a fej és a felsőtest sérülésének veszélye.

Alapvető fontosságú, hogy a helyváltoztatást segítő eszközt hivatalos márkakereskedő felülvizsgálja, mielőtt karambol után újra használatba vennék. A helyváltoztatást segítő eszköz rögzítési pontjai a gyártó engedélye nélkül nem módosíthatók.

8.3.1 A helyváltoztatást segítő eszköz rögzítése járműben

A helyváltoztatást segítő eszköz négy rögzítési ponttal rendelkezik. A rögzítéshez karabinercsat vagy övbújtató használható. Ha a kerekesszéket jármű üléseként is használható, akkor ezeket a rögzítési pontokat a jobb oldalon látható szimbólum jelzi.

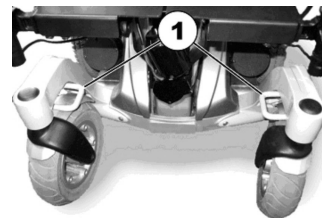


Fig. 8-1 Elöl

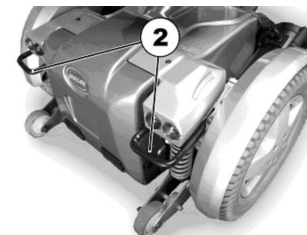


Fig. 8-2 Hátul

1. A rögzítőrendszer szíjaival kösse le a helyváltoztatást segítő eszközt elöl (1) és hátul (2).
2. Rögzítse a helyváltoztatást segítő eszközt a szíjakat a rögzítőrendszer gyártójának használati útmutatója szerint megfeszítve.

8.3.2 A használó rögzítése a helyváltoztatást segítő eszközben



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély, ha a helyváltoztatást segítő eszközben ülő személy nincs megfelelően rögzítve

- Még ha a helyváltoztatást segítő eszköz rendelkezik is medenceövvel, az nem helyettesíti a szállítójárműben lévő, ISO 10542 szabványnak megfelelő biztonsági övet. Mindig használni kell a szállítójárműben felszerelt biztonsági övet.
- A biztonsági övnek érintkeznie kell a használó testével. Az övet nem szabad távol tartani a használó testétől a helyváltoztatást segítő eszköz alkatrészeivel, például a karfákkal vagy a kerekekkel.
- A biztonsági övet a lehető legszorosabbra kell meghúzni úgy, hogy ne okozzon kényelmetlenséget a használatnak.
- A biztonsági öv nem lehet megtekeredve.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv harmadik rögzítési pontja ne közvetlenül a jármű padlójához legyen erősítve, hanem a jármű valamelyik oszlopához.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a helyváltoztatást segítő eszköz járműülésként történő használatakor, ha a fejtámla helytelenül van beállítva vagy nincs felszerelve

- Ez a nyak nagyfokú megfeszítését okozhatja ütközésnél.
- A fejtámlát fel kell szerelni. Az ehhez a helyváltoztatást segítő eszközhöz az Invacare által külön rendelésre szállított fejtámla tökéletesen alkalmas a szállítás közbeni használatra.
 - A fejtámlát a használó fülmagasságához kell beállítani.



Fig. 8-3



Fig. 8-4

A biztonsági övet nem szabad távol tartani a használó testétől a helyváltoztatást segítő eszköz alkatrészeivel, például a karfákkal vagy a kerekkel.

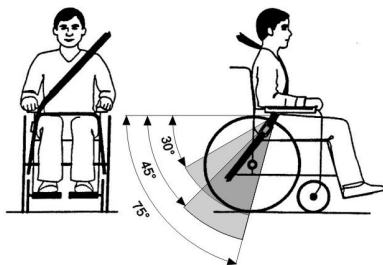


Fig. 8-5

A csípőre illeszkedő övet a használó csípője és combjai közötti területre kell helyezni úgy, hogy akadálymentesen haladjon, és ne legyen túl laza. A csípőre illeszkedő öv vízszintessel bezárt ideális szöge 45° és 75° közötti. A megengedett szög 30° és 75° közötti. A szög sohasem lehet 30° -nál kisebb!

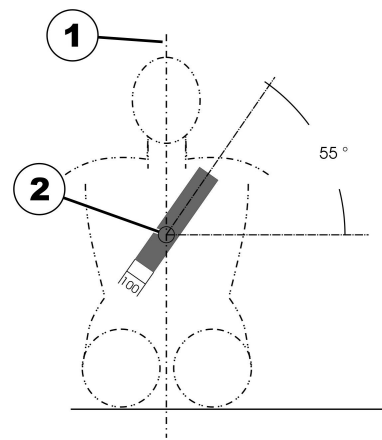


Fig. 8-6

A szállítójárműben felszerelt biztonsági övet a fenti ábra szerint kell alkalmazni.

- 1) A test középvonala
- 2) A szegycsont középpontja

8.4 A helyváltoztatást segítő eszköz szállítása utas nélkül



VIGYÁZAT! **Sérülésveszély**

– Ha nem lehet biztonságosan rögzíteni a szállítójárműben a helyváltoztatást segítő eszközt, akkor az Invacare azt javasolja, hogy inkább ne szállítsa.

A helyváltoztatást segítő eszköz korlátozás nélkül szállítható közúton, vasúton és repülőgépen is. Az egyes szállítmányozó cégeknek azonban lehetnek olyan előírásai, amelyek korlátozhatják vagy megtilthatják bizonyos dolgok szállítását. Az egyedi esetekről érdeklődjön az adott szállítmányozó cégnél.

- A helyváltoztatást segítő eszköz szállítása előtt ellenőrizze, hogy a motorok össze vannak-e kapcsolva a mechanikával, és hogy a távirányító ki van-e kapcsolva. Az Invacare nyomtatékosan javasolja emellett az akkumulátorok leválasztását vagy kiszerezését is. Lásd: Az akkumulátorok eltávolítása.
- Az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy a helyváltoztatást segítő eszközt rögzítsék a szállítójármű padlójához.

8.5 A Dahl dokkolórendszer



Ahhoz, hogy egy helyváltoztatást segítő eszközt át lehessen alakítani a Dahl dokkolórendszerrel való használathoz, feltétlenül szükséges, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz megfelelő felfogólappal rendelkezzen. Ebbe a felfogólapba olyan meneteket kell vágni, hogy a helyváltoztatást segítő eszköz alatt rögzíteni lehessen hozzá a Dahl dokkolórendszer rögzítőlemezét.

A Dahl dokkolórendszer maximális teherbírása 136 kg.

A helyváltoztatást segítő eszköz maximális tömege nem haladhatja meg a 200 kg-ot.

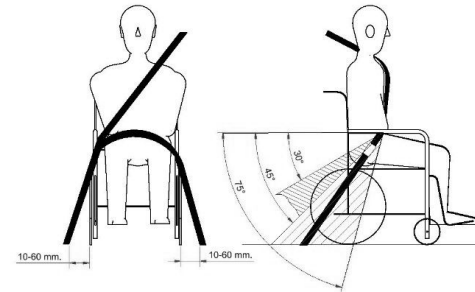
Az átalakítással kapcsolatban további tájékoztatást a forgalmazótól kaphat.



A helyváltoztatást segítő eszköz szervizkönyve ismerteti, hogy miként lehet a Dahl dokkolórendszert úgy felszerelni, hogy továbbra is teljesüljenek a termék CE-jelölésének kritériumai. A szervizkönyv az Invacare vállalatától rendelhető meg.



A használó biztonsági övének elhelyezése, ha csak a Dahl dokkolórendszerrel használja



Ha a helyváltoztatást segítő eszközt Dahl dokkolórendszerrel használja, a használó biztonsági öve padlón található rögzítési pontjainak 10–60 mm-rel a kerekeken kívül kell lenniük mindkét oldalon. A csípőre illeszkedő övet a csípő alsó része előtt úgy kell vezetni, hogy az a 30° és 45° közötti kívánatos zónába kerüljön, amint ez az ábrán látható. Meredekebb szög esetén az öv kerüljön a 45° és 75° közötti elfogadható zónába, de szöge soha ne haladjon meg a 75°-ot.

A Dahl dokkolórendszer összetevői

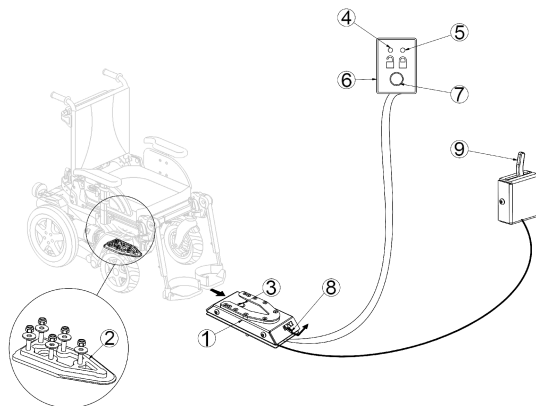


Fig. 8-7

- (1) Dahl dokkolóegység
- (2) Rögzítőlemez és 8 mm-es távtartó
- (3) Rögzítő csap
- (4) Piros LED
- (5) Zöld LED
- (6) Kezelőpanel
- (7) Kioldógomb
- (8) Kézi vészkioldó kar
- (9) Kézi működtető kar (külön megvásárolható)

A Dahl dokkolóegység rögzítése



FIGYELEM!

Halál, súlyos személyi sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

Ha a jármű akkor indul el, amikor a helyváltatást segítő eszköz nincs megfelelően rögzítve a Dahl dokkolóegységben, akkor halál, súlyos sérülés vagy anyagi kár következhet be.

- Ne indítsa el a járművet, mielőtt a helyváltatást segítő eszközzel a Dahl dokkolóegységbe próbálnak manőverezni!
- Ne indítsa el a járművet, ha a helyváltatást segítő eszköz és annak használója nincs megfelelően rögzítve!
- Ne indítsa el a járművet, ha figyelmeztető hangjelzés hallható és/vagy ha villog vagy világít a kezelőpanel piros LED jelzőfénye!

1. Lassan, egyenes vonalban manőverezzen a helyváltatást segítő eszközzel a Dahl dokkolóegység (1) fölé.
A helyváltatást segítő eszköz alatt található rögzítőlemez (2) segít a helyváltató eszközt a Dahl dokkolóegységbe irányítani.
2. Amikor a rögzítőlemez teljes egészében belekerül a Dahl dokkolóegységbe, a rögzítő csap (3) automatikusan rögzíti a rögzítőlemez.

3. A Dahl dokkolóegység olyan vezérlőkapcsolóval rendelkezik, amely jelzi, hogy a rögzítőlemez megfelelően van-e rögzítve a Dahl dokkolóegységben. Amikor érintkezésbe lép egymással a rögzítőlemez és a rögzítő csap, megszólal a hangjelzés (éles sípszó) és világítani kezd a vezérlőpanel (6) piros LED jelzőfénye, és ezek a figyelmeztető jelzések csak akkor maradnak abba, amikor a rögzítőlemez teljes mértékben rögzítésre kerül, vagy amikor a helyváltoztatást segítő eszközt eltávolítják a Dahl dokkolóegységből.
4. Amikor megtörtént a helyváltoztatást segítő eszköz megfelelő rögzítése, elhallgat a hangjelzés, kialszik a piros LED, és világítani kezd a zöld LED jelzőfény.
5. Csatolja magára a jármű biztonsági övét.



A jármű elindulása előtt mindig ellenőrizze, hogy a rögzítőlemez megfelelően rögzült-e a Dahl dokkolóegységben: próbáljon meg hátramenetben kijönni a helyváltoztatást segítő eszközzel a Dahl dokkolóegységből. Nem szabad, hogy hátramenetben ki tudjon jönni a Dahl dokkolóegységből anélkül, hogy megnyomná a kezelőpanel kioldógombját (7).

A Dahl dokkolóegység kioldása

1. Álljon meg a járművel, és gondoskodjon arról, nehogy mozgásba jöjjön.
2. Csatolja ki a biztonsági övet.
3. Menjen kicsit előre a helyváltoztatást segítő eszközzel, hogy megszűnjön a rögzítő csapra gyakorolt nyomás.

4. Nyomja meg a kezelőpanel piros kioldógombját (7). A rögzítő csap körülbelül öt másodpercre kiold; ezt követően a rögzítő csap automatikusan újra rögzítési helyzetbe áll.
5. Ebben az öt másodperces időszakban jöjjön ki a helyváltoztatást segítő eszközzel a Dahl dokkolóegységből.
Ne próbálja meg hátrálni a helyváltoztatást segítő eszközzel addig, amíg világítani nem kezd a kioldott helyzetet jelző piros LED jelzőfény!




Ha azelőtt próbál meg hátramenetben haladni a helyváltoztatást segítő eszközzel, hogy világítani kezdene a piros LED jelzőfény, akkor blokkolódik a Dahl dokkolóegység rögzítőszerkezete, és lehetetlenné teszi a hátrafelé történő haladást. Ha ez bekövetkezik, ismételje meg a kioldási eljárást.

Kézi kioldás elektromos hiba esetén



Az alábbi utasítások végrehajtásához kísérő személy segítségére van szükség.

1. Menjen kicsit előre a helyváltoztatást segítő eszközzel, hogy megszűnjön a rögzítő csapra gyakorolt nyomás.
2. Tolja valamelyik oldalra a kézi vészkioldó kart (8), és tartsa ott, mialatt a helyváltoztatást segítő eszköz elhagyja a dokkolóegységet.
3. Felszerelhető kábeles kézi működtető kar (9) is (külön megvásárolható).
Tolja valamelyik oldalra a kart, és tartsa ott, mialatt a helyváltoztatást segítő eszköz elhagyja a dokkolóegységet.

 Mindegyik Dahl dokkológység rendelkezik piros műanyagból készült vészkioldó eszközzel arra az esetre, ha sikertelen lenne a kézi kioldó eljárás.

1. Menjen kicsit előre a helyváltoztatást segítő eszközzel, hogy megszűnjön a rögzítő csapra gyakorolt nyomás.
- 2.



Fig. 8-8

Illesse a vészkioldó eszközt a rögzítőlemez és a Dahl dokkológység közötti részbe.

3.

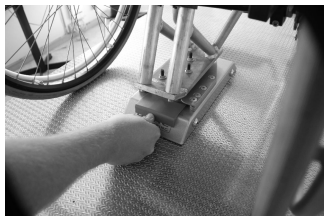


Fig. 8-9

Addig nyomja előre a vészkioldó eszközt és a helyváltoztatást segítő eszközt, amíg le nem nyomódik a rögzítő csap.

4. Jöjjön ki a helyváltoztatást segítő eszközzel a Dahl dokkológységből.

9 Karbantartás

9.1 A karbantartás ismertetése

A „karbantartás” minden olyan feladatot magában foglal, amely biztosítja, hogy az orvostechnikai eszköz jó üzemállapotban maradjon, és alkalmas legyen arra a célra, amelyre szánták. A karbantartás különböző területeket ölel fel, például a mindennapi ápolást és tisztítást, az ellenőrzéseket, a javításokat és a felújítást.



Évente egyszer ellenőriztesse a járművet hivatalos Invacare-forgalmazóval, hogy biztonságosan vezethető és közúti közlekedésre alkalmas maradjon.

9.2 Ellenőrzések

A következő táblázat a használó által az előírt időközönként végrehajtandó ellenőrzéseket sorolja fel. Ha a helyváltoztatást segítő eszköz nem felel meg valamelyik ellenőrzésen, akkor olvassa el a megfelelő fejezetet, vagy vegye fel a kapcsolatot az Invacare egy hivatalos forgalmazójával. Az ellenőrzések átfogóbb listája és a karbantartásához szükséges utasítások az eszköz szervizkönyvében található, amelyet az Invacare cégtől lehet megrendelni. A szervizkönyv azonban szakképzett és hivatalos szerelők számára készült, az ismertetett műveleteket nem a helyváltoztatást segítő eszközt használóknak kell végrehajtaniuk.

9.2.1 A helyváltoztatást segítő eszköz minden egyes használata előtt

Elem	Ellenőrzés	Ha az ellenőrzés során hibát észlelt
Csavározott csatlakozások	Ellenőrizze az összes csatlakozást (például a háttámláét és a kerekekét), hogy szorosan illeszkednek-e.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Kürt	Ellenőrizze a helyes működési módot.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Világítás	Ellenőrizze, hogy az összes (jelző-, első és hátsó) lámpa megfelelően működik-e.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

Elem	Ellenőrzés	Ha az ellenőrzés során hibát észlelt
Akkumulátorok	Ellenőrizze az akkumulátorok töltöttségi szintjét. Az akkumulátorok töltöttségi szintjének kijelzésével kapcsolatos tudnivalókat a vezérlőkonzol kézikönyve tartalmazza.	Töltse fel az akkumulátorokat (lásd a következő fejezetet: <i>7.2.3 Az akkumulátorok feltöltése, 108 oldal</i>).
Behajtható borulásgátlók	Ellenőrizze, hogy a borulásgátlók „menet” helyzetben vannak-e. Ellenőrizze, hogy a rögzítőcsap teljesen a helyén, rögzített helyzetben van-e.	Állítsa a borulásgátlókat „menet” helyzetbe (lásd a következő fejezetet: <i>6.7 Behajtható borulásgátlók használata, 103 oldal</i>). Gondoskodjon arról, hogy a rögzítőcsap rögzített helyzetben legyen.

9.2.2 Hetente

Elem	Ellenőrzés	Ha az ellenőrzés során hibát észlelt
Karfa/oldalsó alkatrészek	Ellenőrizze, hogy a karfák szilárdan a tartójukban vannak-e, és nem lötyögnek-e.	Húzza meg a karfát tartó csavart vagy rögzítőkart (lásd a következő fejezetet: <i>5 Használatbavétel, 35. oldal</i>). Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Gumiabroncsok (levegővel töltött)	Ellenőrizze a gumiabroncsok épségét.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

Elem	Ellenőrzés	Ha az ellenőrzés során hibát észlelt
	Ellenőrizze, hogy a gumiabroncsok a megfelelő nyomásra vannak-e felfújva.	Fújja fel a gumiabroncsokat a megfelelő nyomásra (lásd a következő fejezetet: <i>11 Műszaki Adatok, 131 oldal</i>). Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval, és javíttassa meg.
Gumiabroncsok (defektbiztos)	Ellenőrizze a gumiabroncsok épségét.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

9.2.3 Havonta

Elem	Ellenőrzés	Ha az ellenőrzés során hibát észlelt
Minden kárpitozott alkatrész	Ellenőrizze, hogy nincs-e rajta sérülés vagy kopás.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Levehető lábtámaszok	Ellenőrizze, hogy lábtámaszok biztonságosan rögzíthetőek-e, és hogy kioldószerkezet működőképes-e.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
	Ellenőrizze, hogy az összes beállítási lehetőség megfelelően működik-e.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Bolygókerék	Ellenőrizze a bolygókerék szabad forgását és elfordulását.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Hajtókerék	Ellenőrizze, hogy hajtókerék lötyögés nélkül forognak-e. Az a legegyszerűbb, ha valaki helyváltoztatást segítő eszköz mögé áll, és megfigyeli hajtókeréket haladás közben, amikor Ön távolodik az illetőtől.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Elektronika és csatlakozók	Ellenőrizze az összes kábelt, hogy nem sérültek-e, és hogy az összes csatlakozódugó szorosan illeszkedik-e.	Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

9.3 Kerekek és gumiabroncsok

Teendők keréksérülés esetén

Ha megsérült valamelyik kerék, forduljon a szállítóhoz. Biztonsági okokból ne próbálja meg saját maga megjavítani a kereket, és azt se engedje, hogy azt arra illetéktelen személy megkísérelje.


A levegővel töltött gumiabroncsok kezelése

! A gumiabroncs és a kerékabroncs károsodásának veszélye

Soha ne haladjon túl lapos kerekekkel, mert tönkremehet a gumiabroncs.

A túl nagy keréknyomás tönkretetheti a kerékabroncsot.

– A gumiabroncsokat az ajánlott nyomásra fújja fel.

 A keréknyomást légnyomásmérővel ellenőrizze.

Hetente ellenőrizze, hogy a gumiabroncsok a megfelelő nyomásra vannak-e felfújva, lásd a következő fejezetet: 9.2 *Ellenőrzések, 122 oldal.*

Az ajánlott abroncsnyomás-értékek a gumiabroncson/kerékabroncson vannak feltüntetve, vagy forduljon az Invacare vállalathoz. A különböző mértékegységekben kifejezett értékeket az alábbi táblázat mutatja.

psi	bar
22	1,5
23	1,6
25	1,7
26	1,8
28	1,9
29	2,0
30	2,1
32	2,2
33	2,3
35	2,4
36	2,5
38	2,6
39	2,7
41	2,8
44	3,0

9.4 Rövid távú tárolás

A helyváltoztatást segítő eszközbe számos biztonsági mechanizmus van beépítve, amelyek súlyos hiba esetén megvédik az eszközt. A tápegységmodul megakadályozza a helyváltoztatást segítő eszköz haladását.

Amikor a helyváltoztatást segítő eszköz ilyen állapotban van és javításra vár:

1. Kapcsolja ki a tápellátást.
2. Válassza le az akkumulátorokat.
A helyváltoztatást segítő eszköz típusától függően vagy ki lehet venni az akkumulátort, vagy le lehet választani a tápegységmodulról. Az akkumulátorok leválasztását a megfelelő fejezet ismerteti.
3. Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

9.5 Hosszú távú tárolás

Ha a helyváltoztatást segítő eszközt hosszabb ideig nem fogja használni, akkor a helyváltoztatást segítő eszköz és az akkumulátorok hosszabb élettartamának biztosítása érdekében fel kell készítenie a tárolásra.

A helyváltoztatást segítő eszköz és az akkumulátorok tárolása

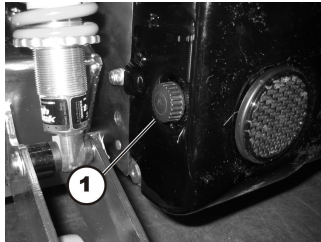
- Javasoljuk, hogy a helyváltoztatást segítő eszközt 15 °C hőmérsékleten tárolja; a termék és az akkumulátorok hosszú élettartamának biztosítása érdekében tárolás közben kerülje a szélsőséges meleget és hideget.
- A részegységeket az alábbi, szélesebb hőmérséklettartományokra vizsgálták be és hagyták jóvá:
 - A helyváltoztatást segítő eszköz megengedett tárolási hőmérséklet-tartománya: –40 °C és +65 °C között.
 - Az akkumulátorok megengedett tárolási hőmérséklet-tartománya: –25 °C és +65 °C között.

- Az akkumulátorok akkor is lemerülnek, ha nem használják őket. Az a legjobb, ha leválasztja az akkumulátorokat a tápegységmodulról, ha a helyváltoztatást segítő eszközt több mint két hétig nem fogja használni. A helyváltoztatást segítő eszköz modelljétől függően vagy ki lehet venni az akkumulátort, vagy le lehet választani a tápegységmodulról. Az akkumulátorok leválasztását a megfelelő fejezet ismerteti. Ha nem biztos abban, hogy melyik kábelt kell lehúzni, kérdezze meg a szállítótól.
- Az akkumulátorokat tárolás előtt mindig teljesen fel kell tölteni.
- Ha a helyváltoztatást segítő eszközt több mint négy hétig tárolja, akkor havonta ellenőrizze az akkumulátorokat, és a károsodásuk megelőzése érdekében szükség esetén (mielőtt a mérő a „félíg töltött” szintre süllyedne) töltsen fel őket.
- Száraz, jól szellőző, külső behatásoktól mentes környezetben tárolja.
- Fújja kissé túl a levegővel töltött gumiabroncsokat.
- Olyan padlóra helyezze a helyváltoztatást segítő eszközt, amely nem színeződik el attól, hogy a gumiabronccsal érintkezik.

A helyváltoztatást segítő eszköz előkészítése használatra

- Csatlakoztassa ismét az akkumulátorokat a tápegységmodulhoz.
- Használat előtt fel kell tölteni az akkumulátorokat.
- Ellenőriztesse a helyváltoztatást segítő eszközt hivatalos Invacare-szállítóval.

9.6 A hátsó burkolat kinyitása



A hátsó burkolat levétele

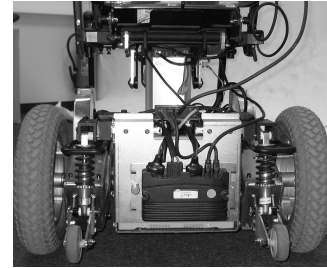
1. Lazítsa meg és vegye ki a hátsó burkolat bal és jobb oldalán található két kézzel hajtható csavart (1).
2. Óvatosan emelje fel a hátsó burkolatot. A burkolat első részét felül tépőzáras szalag rögzíti. Ezt a rögzítést is oldani kell.

A hátsó burkolat felszerelése

1. Az alkatrészeket fordított sorrendben szerelje vissza.
2. Húzza meg kézzel a kézzel hajtható csavarokat.

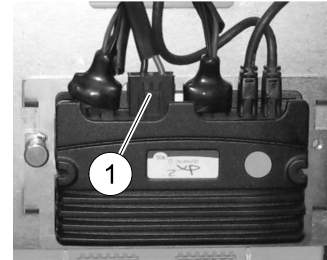
9.7 A tápegységmodul leválasztása

1.



Vegye le a hátsó burkolatot (lásd: 9.6 A hátsó burkolat kinyitása, 127. oldal).

2.



Húzza le az akkumulátor kábelét (1) a tápegységmodulról.

9.8 Tisztítás és fertőtlenítés

9.8.1 A biztonságra vonatkozó általános információk



VIGYÁZAT!

Szennyeződés veszélye

- Védje önmagát, használjon megfelelő védőfelszerelést!



VIGYÁZAT!

Fennáll az áramütés és a termék károsodásának veszélye

- Kapcsolja ki az eszközt, és válassza le a hálózati áramforrásról, ha lehetséges.
- Az elektronikus részeségek tisztításakor vegye figyelembe a víz behatolására vonatkozó védelmi osztályukat.
- Ügyeljen arra, hogy ne fröccsenjen víz a csatlakozódugóra és a fali csatlakozóaljzatra.
- Ne nyúljon a konnektorhoz nedves kézzel!



FONTOS!

A nem megfelelő folyadék, illetve módszerek tönkretelhetik a terméket.

- Az összes tisztító- és fertőtlenítőszernek hatásosnak és egymással összeférhetőnek kell lennie, és védenie kell a tisztított anyagokat.
- Soha ne használjon korróziót okozó folyadékot (lúgot, savat stb.) vagy karcoló tisztítószeret! Ha a tisztításra vonatkozó utasítások nem rendelkeznek másként, közönséges háztartási tisztítószer, például mosogatószer használatát javasoljuk.
- Soha ne használjon olyan oldószert (cellulóz-hígítót, acetont stb.), amely megváltoztatja a műanyagok szerkezetét, vagy amely leoldja a felragasztott címkéket!
- Mindig ügyeljen arra, hogy a termék tökéletesen megszáradjon, mielőtt ismét használatba veszik.



Kórházi vagy hosszú távú gondozást biztosító környezetben a tisztításhoz és fertőtlenítéshez kövesse az adott intézmény eljárásait.

9.8.2 A tisztítási gyakorisága



FONTOS!

- A rendszeres tisztítás és fertőtlenítés elősegíti a zökkenőmentes működést, meghosszabbítja a várható élettartamot és megelőzi a szennyeződést. Tisztítsa meg és fertőtlenítsa a terméket
- használata során rendszeresen;
 - minden szervizelés előtt és után;
 - amikor érintkezésbe került valamilyen testnedvvel;
 - mielőtt egy új használóhoz használnák.

9.8.3 Tisztítás



FONTOS!

- A terméket nem szabad automatikus mosóban nagynyomású vízszugárral vagy gőzzel működő berendezéssel tisztítani.

**FONTOS!**

A por, a homok és a tengervíz károsíthatja a csapályákat, az acél alkatrészek pedig megrozsdásodhatnak, ha megsérül a felületük.

- A kerekesszéket csak rövid időre tegye ki homok és tengervíz hatásának, és minden egyes tengerparti út után tisztítsa meg.
- Ha piszkos a kerekesszék, a lehető leghamarabb törölje le a piszkot egy nedves törlőkendővel, majd gondosan szárítsa meg a széket.

1. Szereljen le a székről minden külön megvásárolható kiegészítőt (amelyeket szerszámok nélkül lehet szerelni).
2. Törölje le az egyes alkatrészeket egy törlőkendővel vagy puha kefével, közönséges háztartási tisztítószerrel (pH = 6–8) és meleg vízzel.
3. Öblítse le az alkatrészeket meleg vízzel.
4. Törölje az alkatrészeket teljesen szárazra egy száraz törlőkendővel.



A festett fémfelületeken a horzsolódások eltüntetésére és a felület fényének helyreállítására autófényező és puha viasz is használható.

A kárpit tisztítása

A kárpit tisztítását illetően kövesse az ülés, a párna, illetve a háttámlaborítás címkéjén található utasításokat.

9.8.4 Fertőtlenítés

Az ajánlott fertőtlenítőszerekről és fertőtlenítési módszerekről a következő weboldalon található tájékoztatás: <https://vah-online.de/en/for-users>.

1. Puha törlőkendővel és közönséges háztartási fertőtlenítőszerrel törölje le az összes általában hozzáférhető felületet.
2. Hagyja, hogy a termék a levegőn megszáradjon.

10 Használat után

10.1 Felújítás

A termék ismételten használható. Amikor egy új használó számára újítják fel a terméket, a következőket kell végrehajtani:

- A karbantartási tervnek megfelelő ellenőrzés. Lásd az Invacare vállalattól beszerezhető szervizkönyvet.
- Tisztítás és fertőtlenítés. Lásd: *9 Karbantartás, 122 oldal.*
- Az új használónak megfelelő beállítás. Lásd: *5 Használatbavétel, 35. oldal.*

Figyeljen arra, hogy a termékkel együtt a használati útmutatót is átadja.

Ha bármilyen sérülést vagy rendellenes működést észlel, ne használja újra a terméket!

10.2 Hulladékkezelés



FIGYELEM!

Környezeti veszély

Az eszköz akkumulátorokat tartalmaz.

A termék tartalmazhat olyan anyagokat, amelyek károsak lehetnek a környezetre, ha nem a törvényi előírásoknak megfelelő hulladékkezelő telepre (lerakóhelyre) kerülnek.

- NE dobja ki az akkumulátorokat a közönséges háztartási szeméttel együtt!
- Az akkumulátorokat megfelelő hulladékgyűjtő helyen KELL leadni. A leadást törvény írja elő. A leadás díjmentes.
- Csak a lemerült akkumulátorokat dobja ki!
- Kidobás előtt takarja le a lítiumakkumulátorok érintkezőit!
- Az akkumulátor típusáról az akkumulátor címkéje, illetve a következő fejezet tartalmaz további részleteket: *11 Műszaki Adatok, 131 oldal.*

Figyeljen Ön is a környezetre, és élettartama végén hasznosítsa újra a terméket a helyi hulladékhasznosító létesítmény révén.


Szerelje szét a terméket és a részegységeit, hogy elkülöníthetőek legyenek a különböző anyagok, és külön-külön lehessen újrahasznosítani őket.

A használt termékek és a csomagolóanyagok kidobásának és újrahasznosításának összhangban kell lennie az adott ország hulladékkezelési jogszabályaival és előírásaival. További tájékoztatásért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz.

11 Műszaki Adatok

11.1 Műszaki adatok

Az alább megadott műszaki adatok az alapfelszereltségre vonatkoznak, illetve az elérhető legnagyobb értékeket mutatják. Tartozékok felszerelése esetén módosulhatnak. Az értékek pontos változását az adott tartozékokat ismertető szakaszok tartalmazzák.

 Vegye figyelembe, hogy a mért értékek egyes esetekben akár ± 10 mm-rel is eltérőek lehetnek.

Megengedett üzemi és tárolási feltételek	
Üzemi hőmérséklettartomány az ISO 7176-9 szabvány szerint:	<ul style="list-style-type: none"> -25° ... +50 °C
Ajánlott tárolási hőmérséklet:	<ul style="list-style-type: none"> 15 °C
Tárolási hőmérséklettartomány az ISO 7176-9 szabvány szerint:	<ul style="list-style-type: none"> -25 °C és +65 °C között akkumulátorokkal -40 °C és +65 °C között akkumulátorok nélkül

Elektromos rendszer	
Motorok	<ul style="list-style-type: none"> 340 W (hagyományos villanymotorok) 600 W (True Track® Plus villanymotorok)
Akkumulátorok	<ul style="list-style-type: none"> 2 × 12 V/73,5 Ah (C20) szivárgásmentes/zselés
Fő biztosíték	<ul style="list-style-type: none"> 80 A
A védelem foka	IPX4 ¹

Töltő	
Kimenő áramerősség	<ul style="list-style-type: none"> • 8 A ± 8 % • 10 A
Kimenő feszültség	<ul style="list-style-type: none"> • 24 V nominal (12 cells)

Hajtókerekek gumibroncsa		
Gumibroncs típusa	<ul style="list-style-type: none"> • 3.00 - 8" levegővel töltött, defekt ellen védett vagy defektbiztos 	<ul style="list-style-type: none"> • Trelleborg 8" x 3.00 levegővel töltött vagy defekt ellen védett
Gumibroncsnyomás	<p>Az ajánlott legnagyobb gumibroncsnyomás barban vagy kPa-ban a gumibroncs oldalán vagy a kerékabroncsban van feltüntetve. Ha egynél több érték látható, akkor a megfelelő mértékegységűek közül a kisebbet kell figyelembe venni.</p> <p>(Tűrés: -0,3 bar; 1 bar = 100 kPa)</p>	

Bolygókerekek gumibroncsa		
Gumibroncs típusa	<ul style="list-style-type: none"> • 3.00 - 6" levegővel töltött, defekt ellen védett vagy defektbiztos 	
Gumibroncsnyomás	<p>Az ajánlott legnagyobb gumibroncsnyomás barban vagy kPa-ban a gumibroncs oldalán vagy a kerékabroncsban van feltüntetve. Ha egynél több érték látható, akkor a megfelelő mértékegységűek közül a kisebbet kell figyelembe venni.</p> <p>(Tűrés: -0,3 bar; 1 bar = 100 kPa)</p>	

Menetjellemzők	
Sebesség	<ul style="list-style-type: none"> • 6 km/h • 10 km/h • 12 km/h • 13 km/h
Legkisebb fékút	<ul style="list-style-type: none"> • 1000 mm (6 km/h) • 2100 mm (10 km/h) • 2900 mm (12 km/h) • 3400 mm (13 km/h)
Névleges biztonságos meredekség ² :	<ul style="list-style-type: none"> • 6° (10,5%) a gyártó előírásainak megfelelően 150 kg terheléssel, 4°-os ülésdőlésszöggel és 20°-os háttámladőlésszöggel
A leküzdhető akadály maximális magassága	<ul style="list-style-type: none"> • 100 mm (szegélyfellépővel) • 60 mm (szegélyfellépő nélkül)
Fordulási átmérő	<ul style="list-style-type: none"> • 1770 mm
Kanyarodási szélesség	<ul style="list-style-type: none"> • 1100 mm
Megfordulási szélesség	<ul style="list-style-type: none"> • 1500 mm
Hatótáv az ISO 7176-4 szabvány szerint ³	<ul style="list-style-type: none"> • 37 km (Storm⁴, 6 km/h) • 28 km (Storm⁴, 10 km/h) • 32 km (Storm⁴, 12 km/h) • 59 km (Storm⁴ True Track[®] Plus)

Méret az ISO 7176–15 szabvány szerint	Üléstípus		
	Standard	Easy-Adapt	Ultra Low Maxx
Teljes magasság	<ul style="list-style-type: none"> • 970 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 1050 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 1250 mm – 1350 mm (fejtámla nélkül) • 1395 mm – 1790 mm (fejtámlával)
Teljes szélesség	<ul style="list-style-type: none"> • 630–770 mm 		<ul style="list-style-type: none"> • 640 mm (Storm váz⁴) • 655 mm (ülés szélessége 430) • 680 mm (ülés szélessége 455) • 705 mm (ülés szélessége 480) • 735 mm (ülés szélessége 505) • 760 mm (ülés szélessége 530) • 785 mm (ülés szélessége 555) • 810 mm (ülés szélessége 580) • 835 mm (ülés szélessége 610)
Teljes hossz (Standard lábtámaszokkal együtt)	<ul style="list-style-type: none"> • 1190 mm 		<ul style="list-style-type: none"> • 1300 mm
Teljes hossz (Standard lábtámaszok nélkül)	<ul style="list-style-type: none"> • 910 mm 		<ul style="list-style-type: none"> • 1020 mm
Rakodási hossz	<ul style="list-style-type: none"> • 1025 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 915 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 1015 mm

Méretek az ISO 7176–15 szabvány szerint	Üléstípus		
	Standard	Easy-Adapt	Ultra Low Maxx
Rakodási szélesség	<ul style="list-style-type: none"> 650 mm 	<ul style="list-style-type: none"> 640 mm 	<ul style="list-style-type: none"> 640 mm (Storm váz⁴) 655 mm (ülés szélessége 430) 680 mm (ülés szélessége 455) 705 mm (ülés szélessége 480) 735 mm (ülés szélessége 505) 760 mm (ülés szélessége 530) 785 mm (ülés szélessége 555) 810 mm (ülés szélessége 580) 835 mm (ülés szélessége 610)
Rakodási magasság	<ul style="list-style-type: none"> 1040 mm 	<ul style="list-style-type: none"> 1085 mm 	<ul style="list-style-type: none"> 1250 mm – 1350 mm 927 mm – 1010 mm (30°-ban dönthető háttámla)
Talajtól mért távolság	<ul style="list-style-type: none"> 60 mm 		
Ülés padlótól mért magassága ⁴ :			
Ülésemelővel	<ul style="list-style-type: none"> 400–650 mm (Storm⁴) 440–690 mm (Storm⁴ X-plore) 		—
Ülésemelő nélkül	<ul style="list-style-type: none"> 450/480 mm 		—

Méreték az ISO 7176–15 szabvány szerint		Üléstípus		
		Standard	Easy-Adapt	Ultra Low Maxx
Dönthető modullal	—			<ul style="list-style-type: none"> • 480 mm
Ülésemelővel / dönthető modullal	—			<ul style="list-style-type: none"> • 480 mm – 780 mm
Dönthető modullal és 5°-os hátsó döntéssel	—			<ul style="list-style-type: none"> • 540 mm
Ülésemelővel/Dönthető modullal és 5°-os hátsó döntéssel	—			<ul style="list-style-type: none"> • 540 mm – 840 mm
Ülésszélesség	<ul style="list-style-type: none"> • 380–530 mm 			<ul style="list-style-type: none"> • 405 mm • 430 mm • 455 mm • 480 mm • 505 mm • 530 mm • 555 mm • 580 mm • 610 mm

Méretek az ISO 7176–15 szabvány szerint	Üléstípus		
	Standard	Easy-Adapt	Ultra Low Maxx
Ülésmélység	<ul style="list-style-type: none"> • 380 - 530 mm 		<ul style="list-style-type: none"> • 380 mm • 405 mm • 430 mm • 455 mm • 480 mm • 505 mm • 530 mm • 555 mm • 585 mm
Háttámla merevítő pálcá magasságai	—		<p>Kizárólag rögzített dőlésszög beállítása:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 18° – 24° (egyenes háttámla merevítő pálcák) • 20° – 24° (dőntött háttámla merevítő pálcák)
Háttámla magassága ⁴	<ul style="list-style-type: none"> • 480/540 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 650 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 355 mm – 505 mm (a háttámla opciótól függően)
Végleges háttámlamagasság ⁴	—		<ul style="list-style-type: none"> • 455 mm – 635 mm (csak dönthető üléses rendszerek) • 505 mm – 685 mm (dönthető rendszerek)

Méreték az ISO 7176–15 szabvány szerint	Üléstípus		
	Standard	Easy-Adapt	Ultra Low Maxx
Háttámla merevítő pálcák szöge	—		<p>Kizárólag rögzített dőlésszög beállítása:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 75° – 116° (egyenes háttámla merevítő pálcák) • 81° – 121° (döntött háttámla merevítő pálcák)
Háttámla dőlésszöge	<ul style="list-style-type: none"> • 80°, 90°, 97,5°, 105°, 112,5°, 120° (kézi) 	<ul style="list-style-type: none"> • 85°...125° 	<ul style="list-style-type: none"> • 90° ... 168° • 82° ... 162° (8° dönthető felszerelés) • 60° ... 140° (30° dönthető felszerelés)
Karfa magassága	<ul style="list-style-type: none"> • 250–340/290–380 mm 		<p>Dönthető karfa magassága⁹:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 240 mm – 330 mm/320 mm – 405 mm (hátsó rúdra felszerelt hátrahajtható konzolos karfa) • 230 mm – 330 mm/330 mm – 405 mm (kétrudas hátrahajtható dönthető karfa)
			<p>Dönthető karfa magassága¹⁰</p> <ul style="list-style-type: none"> • 230 mm – 320 mm (Ultra Rail felszerelt hátrahajtható konzolos Maxx karfa)

Méret az ISO 7176–15 szabvány szerint	Üléstípus		
	Standard	Easy-Adapt	Ultra Low Maxx
Karfa mélysége ⁵	<ul style="list-style-type: none"> • 325 mm 		<ul style="list-style-type: none"> • 250 mm – 590 mm
Tengely helye vízszintesen ⁶	<ul style="list-style-type: none"> • 115 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 100 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • 160 mm
Elektromos döntés	<ul style="list-style-type: none"> • 0° - 25° 		<ul style="list-style-type: none"> • 0° ... 50° (standard felszerelés) • -5° ... 45° (5°-os, nem változtatható, elülső felszerelés esetén) • -10° ... 40° (10°-os, nem változtatható, elülső felszerelés esetén) • 5° ... 55° (5°-os, nem változtatható, hátsó felszerelés esetén)
Elektromos döntés ülésemelővel	<ul style="list-style-type: none"> • 0° - 25° 		<ul style="list-style-type: none"> • 0° ... 45° (standard felszerelés) • -5° ... 40° (5°-os, nem változtatható, elülső felszerelés esetén) • -10° ... 35° (10°-os, nem változtatható, elülső felszerelés esetén) • 5° ... 50° (5°-os, nem változtatható, hátsó felszerelés esetén)
Kézi döntés	<ul style="list-style-type: none"> • 0° - 9° 		—

Dimensions in Accordance With ISO 7176-15	Üléstípus		
	RECARO	Optimist	Modulete
Teljes magasság	<ul style="list-style-type: none"> • 1300 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • kb. 970 mm⁷ 	<ul style="list-style-type: none"> • 1020 mm (egy darabból álló üléslemez) • 1090–1190 mm (teleszkópos üléskeret, a háttámla lemezét mozgatva)
Teljes szélesség	<ul style="list-style-type: none"> • 630 - 770 mm 		
Teljes hossz (Standard lábtámaszokkal együtt)	<ul style="list-style-type: none"> • 1190 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • kb. 1190 mm⁷ 	<ul style="list-style-type: none"> • 1190 mm
Teljes hossz (Standard lábtámaszok nélkül)	<ul style="list-style-type: none"> • 910 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • kb. 910 mm⁷ 	<ul style="list-style-type: none"> • 910 mm
Rakodási hossz	<ul style="list-style-type: none"> • 935 mm 	<ul style="list-style-type: none"> • lásd a gyártó adatait⁷ 	<ul style="list-style-type: none"> • 980 mm
Rakodási szélesség	<ul style="list-style-type: none"> • 725 mm 		<ul style="list-style-type: none"> • 705 mm
Rakodási magasság	<ul style="list-style-type: none"> • 960 mm 		<ul style="list-style-type: none"> • 1130 mm
Talajtól mért távolság	<ul style="list-style-type: none"> • 65 mm 		<ul style="list-style-type: none"> • 65 mm
Ülés padlótól mért magassága ⁴ (ülésemelővel)	<ul style="list-style-type: none"> • 400 - 650 mm (Storm⁴) • 440 - 690 mm (Storm⁴ X-plore) 		
Ülés padlótól mért magassága ⁴ (ülésemelő nélkül)	<ul style="list-style-type: none"> • 450/480 mm 		

Dimensions in Accordance With ISO 7176-15	Üléstípus		
	RECARO	Optimist	Modulite
Ülésszélesség	<ul style="list-style-type: none"> 490–530 mm 	<ul style="list-style-type: none"> lásd a gyártó adatait⁷ 	<ul style="list-style-type: none"> 380 mm (380–430 mm) 430 mm (430–480 mm) 480 mm (480–530 mm) 530 mm (530–580 mm)
Ülésmélység	<ul style="list-style-type: none"> 460–510 mm 		<ul style="list-style-type: none"> 410 - 510 mm
Háttámla magassága ⁴	<ul style="list-style-type: none"> 770–830 mm 		<ul style="list-style-type: none"> 480/540 mm (hátsó heveder) 560 - 660 mm (teleszkópos üléskeret, a háttámla lemezét mozgatva)
Háttámla dőlésszöge	<ul style="list-style-type: none"> 90° ... 135° 		<ul style="list-style-type: none"> 90° ... 120°
Karfa magassága	<ul style="list-style-type: none"> 250–340/290–380 mm 		Teleszkópos üléskeret: <ul style="list-style-type: none"> 245–310/295–360 mm („T” karfa) 230–360 mm (felhajtható karfa) 230–300/300–360 mm (követő karfa) Egy darabból álló üléslemez: <ul style="list-style-type: none"> 275–340/325–390 mm („T” karfa)
Karfa mélysége ⁵	<ul style="list-style-type: none"> 325 mm 		<ul style="list-style-type: none"> 398 mm
Tengely helye vízszintesen ⁶	<ul style="list-style-type: none"> 145 mm 	<ul style="list-style-type: none"> 150 mm 	

Dimensions in Accordance With ISO 7176-15	Üléstípus		
	RECARO	Optimist	Modulete
Elektromos döntés	<ul style="list-style-type: none"> • 0° - 25° 		
Kézi döntés	<ul style="list-style-type: none"> • 0° - 9° 		

Lábtartók és lábtámaszok		
Vari F	Hossz	<ul style="list-style-type: none"> • 290 mm – 460 mm
	Szög	<ul style="list-style-type: none"> • 70° - 0°
Vari A	Hossz	<ul style="list-style-type: none"> • 290 mm - 460 mm
	Szög	<ul style="list-style-type: none"> • 70° - 0°
ADE (elektromos)	Hossz	<ul style="list-style-type: none"> • 290 mm - 460 mm
	Szög	<ul style="list-style-type: none"> • 80° - 0°
ADM (kézi)	Hossz	<ul style="list-style-type: none"> • 290 mm - 460 mm
	Szög	<ul style="list-style-type: none"> • 80° - 0°
Pivot Plus	Hossz	<ul style="list-style-type: none"> • 365 mm – 465 mm
	Szög	<ul style="list-style-type: none"> • 80° - 20°
Középre felszerelt (kézi)	Hossz	<ul style="list-style-type: none"> • 310 mm – 410 mm

Lábtartók és lábtámaszok		
	Szög	<ul style="list-style-type: none"> • 90° - 0°
Középre felszerelt elektromos LNX	Hossz	<ul style="list-style-type: none"> • 340 mm – 410 mm
	Szög	<ul style="list-style-type: none"> • 97° - 7° • 90° - 0° • 83° - -7°

Tömeg	Üléstípus	
	Standard, Easy Adapt, Recaro, Optimist, Modulite	Ultra Low Maxx
Önsúly ⁸	<ul style="list-style-type: none"> • átlagosan 173 kg 	<ul style="list-style-type: none"> • 188 kg (dőnhető modullal) • 198 kg (ülésemelővel / dönhető modullal)

Az alkatrészek tömege	
Akkumulátorok	<ul style="list-style-type: none"> • kb. 24,5 kg/db

Terhelés	Üléstípus	
	Standard, Easy Adapt, Recaro, Optimist, Modulite	Ultra Low Maxx
Megengedett legnagyobb terhelés	<ul style="list-style-type: none"> • 150 kg 	<ul style="list-style-type: none"> • 136 kg • 100 kg (Storm⁴ sorozat ülés mélység 405 mm) • 90 kg (Storm⁴ sorozat ülés mélység 380 mm)

Tengelyterhelés	
Megengedett legnagyobb elsőtengely-terhelés	<ul style="list-style-type: none"> • 200 kg
Megengedett legnagyobb hátsótengely-terhelés	<ul style="list-style-type: none"> • 300 kg

- 1 Az IPX4 osztály azt jelenti, hogy az elektromos rendszer védett a vízpermet ellen.
- 2 Lejtmeneti, hegymeneti és oldalirányú statikus stabilitás az ISO 7176-1 szabvány szerint: 9° (15,8%)
Dinamikus stabilitás az ISO 7176-2 szabvány szerint: 6° (10,5%)
- 3 Megjegyzés: A helyváltoztatást segítő eszköz hatótávolságát erősen befolyásolják a külső tényezők, például a kerekesszék használt sebességfokozata, az akkumulátorok töltöttségi szintje, a környezeti hőmérséklet, a helyi terep milyensége, az útburkolat állapota, a gumibroncsnyomás, a használó testsúlya és vezetési stílusa, valamint az akkumulátorok használata a világítás, a szervoverendezések stb. működtetésére.
A megadott értékek elméletileg elérhető maximális értékek az ISO 7176-4 szabvány szerint mérve.
- 4 Ülőspárna nélkül mérve
- 5 A háttámla referenciasíkjának és a karfaszerelvény legelőbbre nyúló részének távolsága
- 6 A keréktengelynek és a terhelt ülés referenciasíkja és a háttámla referenciasíkja metszésvonalának vízszintesen mért távolsága
- 7 Az ülés méreteitől függ. Lásd a gyártó adatait a www.ajstole.dk webhelyen.
- 8 A tényleges önsúly a helyváltoztatást segítő eszköz gyári felszereltségétől függ. Minden Invacare helyváltoztatást segítő eszközt megmérünk a gyárból történő elszállítás előtt. A mért tényleges önsúly (az akkumulátorokkal együtt mérve) az adattáblán van feltüntetve.
- 9 A karfák csak dönthető háttámlájú rendszereken érhetőek el.
- 10 A karfák csak dönthető rendszereken érhetőek el.

12 Szervizelés

12.1 Végrehajtott ellenőrzések

A szerviz- és javítási utasítások ellenőrzési lapján szereplő összes feladat megfelelő végrehajtását pecséttel és aláírással kell igazolni. A végrehajtandó ellenőrzési feladatok listáját az Invacare vállalatától beszerezhető szervizkönyv tartalmazza.

Átadáskori ellenőrzés	1. éves ellenőrzés
A hivatalos forgalmazó bélyegzője / dátum / aláírás	A hivatalos forgalmazó bélyegzője / dátum / aláírás
2. éves ellenőrzés	3. éves ellenőrzés
A hivatalos forgalmazó bélyegzője / dátum / aláírás	A hivatalos forgalmazó bélyegzője / dátum / aláírás

4. éves ellenőrzés	5. éves ellenőrzés
A hivatalos forgalmazó bélyegzője / dátum / aláírás	A hivatalos forgalmazó bélyegzője / dátum / aláírás

Megjegyzés

Az Invacare értékesítési vállalatai

Eastern Europe, Middle East & CIS:

Invacare EU Export

Am Achener Hof 8

D-88316 Isny

Tel: (49) (0)7562 700 397

eu-export@invacare.com

www.invacare-eu-export.com



Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Germany

1574045-Z 2020-11-10



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®